



323, Blvd Charest,
Québec

L'ÉCLAIRÉUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — REGION

Ephrem Poulin

HORLOGER-
BIJOUTIER



Voir annonce
page 17

SECTION
ST-GEORGES

VOL. 43 — No 9

Beauceville, jeudi, 30 novembre 1950

Georges BONIN, Rédacteur

LES CORPS RAMENÉS ICI

Les restes mortels de M. Achille Goulet ont été identifiés positivement, tandis que ceux de son épouse devraient l'être très bientôt.

Entrevue de Mgr Roy

Environ deux cents membres des familles affligées par la tragédie du mont Obiou se sont réunis de nouveau à Québec, mardi de cette semaine, pour répondre à une invitation de S. Exc. Mgr Maurice Roy revenu de Rome en fin de semaine. L'Archevêque de Québec, qui s'est rendu sur les lieux du désastre, a donné au groupe force détails sur la catastrophe et discuté avec chacune des familles la possibilité de rapatrier les corps.

Il est maintenant hors de doute que l'identification de M. Goulet a été établie d'une façon catégorique. Quant à son épouse, son identification devrait se faire bientôt. On hésiterait entre trois victimes de sexe féminin et d'environ le même âge. La famille

pendant recevra en fin de semaine ou la semaine prochaine des pièces de vêtements et des gages susceptibles de donner une certitude absolue. Si cette certitude est acquise, comme la chose semble plus que probable, les dépouilles des époux Goulet seront ramenées à Beauceville puis déposées dans le cimetière paroissial. C'est là d'ailleurs un vœu que la famille a entrepris depuis la fatidique nouvelle.

De son côté, Mgr Roy a prodigué sa paternelle sympathie et ses encouragements aux familles éplorées. Il leur a distribué certains souvenirs de son voyage et a invité chacune d'elles à accepter avec foi les desseins du grand Maître, si durs puissent-ils paraître.

A BEAUCEVILLE



• L'hon. GASPARD FAUTEUX, nouveau lieutenant-gouverneur de la province, qui, avec Madame Fauteux, est l'objet, aujourd'hui même, d'une magnifique réception de la part des municipalités de Beauceville-Est et de Beauceville (Ouest). On sait que l'hon. Fauteux a exercé sa profession de dentiste chez nous pendant environ un quart de siècle. La population est heureuse de lui souhaiter la plus cordiale bienvenue, de même qu'à son épouse distinguée. Nous donnerons dans notre prochaine édition le compte-rendu de cette manifestation civique.

ACCIDENT DÙ À LA CHAUSSÉE GLISSANTE

L'état glissant de la chaussée a été cause de plusieurs accidents, la semaine dernière. Aucun accident mortel n'a toutefois été enregistré. Le plus grave, semble-t-il, est arrivé jeudi dernier à Mme Harry Gilman, épouse d'un hôtelier de Saint-Côme. Mme Gilman voyageait seule dans sa voiture. A environ deux milles en amont de Saint-Georges, l'auto capota pour aller enfoncer une clôture après avoir tourné sur elle-même. D'autres automobilistes arrivèrent sur les lieux et s'empressèrent de secourir la victime, qui gisait privée de connaissance au fond de son auto. Mme Gilman fut transportée à l'hôpital St-Georges, après qu'un médecin de Saint-Côme eût été mandé d'urgence.

BELLE FÊTE À M. L'ABBÉ R. GIGUÈRE

St-Ludger (DNC) — Samedi, le 25 novembre, une soirée récréative réunissait une grande foule à l'occasion de la fête patronale de notre dévoué curé, M. l'abbé Rosaire Giguère. Cette soirée eut lieu à la salle paroissiale. Il y eut pièces, saynètes, déclamation et chants par les élèves du Couvent et du professeur. Au cours de la soirée, il y eut raffle, et pour finir, on avait réservé une surprise au héros de la fête, ce fut quand on lui présenta de jolis ca-

ASSEMBLÉE

L'assemblée générale annuelle des actionnaires du Téléphone Rural de Beauceville Ltée aura lieu le mercredi, 6 décembre, à 7h 30 p.m., dans la salle de l'Hôtel de Ville de Beauceville-Est. Tous les intéressés sont invités à être présents.

LL. Exc. M. et Mme Gaspard Fauteux à Beauceville

Beauceville est à l'honneur! En effet, les châtelains du Bois de Coulange nous visitent, non seulement à titre de représentants officiels de l'autorité royale dans la province, mais encore à titre de beaucerons authentiques; car Monsieur le Lieutenant-Gouverneur et Madame Fauteux furent plusieurs années de notre famille paroissiale.

Enfant, le père de Monsieur Fauteux venait très souvent passer ses vacances d'été chez ses grands-parents, tout près du "Rapide-du-Diable", au "Faubourg des Punaises, où vécut jadis notre Chapman. Ces noms feront sourire plusieurs jeunes, peut-être, mais c'est que ces éphèbes ignorent leur géographie locale.

Une tante de nos distingués visiteurs, Mademoiselle Corinne Fauteux, devenue chez nous Madame Dr Larue, a laissé un souvenir de jolie demoiselle, bien éduquée et fort charmante. Enfin, la grand'mère, Madame Sénateur Godbout, était beauceronne dans l'âme.

Nos châtelains seront donc accueillis ici à bras et à coeurs ouverts! Ce qui ne signifie pas peu chez les démonstratifs beaucerons que nous sommes.

Soyez les bienvenus, Excellences! Et si vous tenez aux habitudes de notre région, revenez-nous souvent!

C'est un contemporain de votre père, un de ses compagnons de (suite à la page 4)

Dernier hommage à M. l'abbé Arsenault

St-Philibert (DNC) — Lundi matin, le 20 novembre, à 9 heures, en l'église de St-Philibert, en présence des paroissiens et d'un grand nombre de notables et amis des paroisses environnantes, fut chanté le service de M. le curé Paul-Emile Arsenault, victime de la tragédie du Mont Obiou dans les Alpes françaises, le 13 novembre dernier.

Le service a été chanté par M. l'abbé H. Labrecque, curé de St-Prosper, assisté de M. l'abbé E. Beaudoin, curé de St-Georges, comme diacre, et de M. l'abbé A. Demers, curé de Sainte-Aurèle, comme sous-diacre.

A l'orgue, M. Jos. Fortin, organiste de Saint-Malo, ami du défunt. La chorale était sous la

direction de M. l'abbé R. Richard, vicaire à St-Prosper.

Étaient présents, les frères du défunt: MM. les abbés Antonio et Luc Arsenault, M. Charles Arsenault et ses deux fils, de Saint-Gervais; son beau-frère, M. Adélaïde Turgeon, de Saint-Gervais. On remarquait au chœur: Mgr H. Fortier, V.F., de St-Georges, Mgr Elz. Parent, supérieur du Séminaire de St-Georges, MM. les abbés Jos. Fortin, du Séminaire de St-Georges, Edmond Bourret, curé de St-Martin, Ph. Goulet, curé de St-Zacharie, le Rév. Père Dutil, o.m.i., P.-E. Dussault, curé de St-Simon, L.-P.-H. Bérubé, curé de N.-Dame de la Providence, Charles Dancose, vicaire à St-

(suite à la page 4)

Beauceville-Est et l'aqueduc municipal

M. Julien Lafrance, un automobiliste de Thetford-Mines, réclame de la municipalité de Beauceville-Est la somme de \$148,56 pour dommages causés à son auto lors de la construction de la conduite d'adduction dans la route de l'hôpital. Etant donné que ladite municipalité était intéressée, comme on le sait, dans les travaux en question dans la mesure de 60%, Lafrance avait pris action contre la ville. Celle-ci, par l'entremise de son procureur, Me Dominique Vézina, a soutenu que l'accident était arrivé en dehors des limites de la municipalité et qu'en conséquence, elle ne saurait raisonnablement être tenue responsable. L'hon. Juge Léonce Cliche, dans un jugement rendu le 20 novembre dernier, lui

a donné d'ailleurs raison. Voici le texte de ce jugement élaboré.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE

COUR DE MAGISTRAT
No 17,888.
PRESENT: S. H. M. Léonce Cliche, J. C. M.
Le 20 novembre 1950.

JULIEN-A. LAFRANCE,
Demandeur,
— vs —
La Corporation de la Ville de BEAUCEVILLE-EST
Défendeurs.

NOTES DU JUGEMENT
Le demandeur réclame de la dé- (suite à la page 12)

Funérailles du Dr Gagné

Lundi matin, en l'église de Beauceville, de nombreux parents et amis ont assisté aux imposantes funérailles faites au Dr J.-O. Gagné, décédé presque subitement à Rome, le 4 novembre dernier, à l'âge de 48 ans. Le défunt était l'époux de dame Yvette Boisvert. Il était allé en Europe à l'occasion d'un voyage d'étude et en avait profité pour faire un pèlerinage à Rome. Il est mort dans cette ville à la suite d'une virulente pneumonie. La dépouille mortelle est arrivée à Beauceville au milieu de la se-

maine dernière, après avoir été ramenée à Montréal par avion. Cette disparition prive la région et particulièrement Beauceville d'un médecin dont ses confrères aimaient à mettre la compétence en lumière. A l'issue des funérailles, la dépouille a été transportée à Ste-Agathe de Lotbinière, où un libera a été chanté avant l'inhumation dans le cimetière paroissial.

A Beauceville, la levée du corps a été faite par Mgr Elzéar Parent, supérieur du séminaire de (suite à la page 12)

Faites partie de la Société Historique

Seulement vingt-sept membres ont fait parvenir leur souscription au secrétaire alors que l'objectif avait été fixé à cent. — Une punition... exemplaire.

Le Comité d'Administration a remis au printemps prochain la série de conférences annoncée, il y a déjà un mois. Le public ne perdra rien en attendant. Voici la liste des membres qui ont fait parvenir leur contribution d'un dollar pour l'année 1950-51: 1. L'abbé Régis Lessard, Beauceville; 2. Frère Eloi-Gérard, Beauceville; 3. Robert Vézina, St-Joseph; 4. L.-P. Gagnon, dentiste, St-Georges; 5. Abbé Henri Fortin, Beauceville; 6. Abbé Honorius Provost, Québec; 7. Ludger Dionne, St-Georges; 8. Arsène Dionne, St-Georges; 9. Charles-M. LeTarte, protonotaire à Montmagny; 10. Chanoine V. Tremblay, président-fondateur de la Société Historique du Saguenay, Chicoutimi; 11. Fernand Michaud, St-Georges; 12. Abbé Wilfrid Vachon, Séminaire de Québec; 13. Raoul Rhéaume, Québec; 14. Abbé Adrien Verret, curé de Plymouth, N.H.; 15. Henri Poulin,

St-Joseph; 16. Benoit Vachon, Ste-Marie; 17. M. le curé Odina Roy, East-Broughton; 18. Dr Richard Fortin, St-Georges; 19. Abbé Jean Mercier, Séminaire de Sherbrooke; 20. Luc Mercier, avocat, Montréal; 21. La Bibliothèque St-Sulpice de Montréal; 22. Patrick Doyon, Beauceville; 23. J.-Alonzo Deblois, Beauceville; 24. M. le curé Jean Duval, L'Assomption de St-Georges; 25. J.-Albert Veilleu, St-Georges; 26. André Taschereau, protonotaire à Saint-Joseph; 27. Joseph Ferland, agronome, Ste-Marie.

Vingt-sept membres. Notre objectif pour l'année était de CENT. Nous avons donc avoir échoué. Pas même la moitié des votes de l'adversaire; donc, perte de son dépôt. Avant d'avouer la défaite, toutefois, j'exige un remboursement judiciaire et je demande instamment aux 63 autres de prendre une résolution immédiate (suite à la page 4)

Le timbre de Noël dans la région

La campagne du Timbre de Noël se poursuit dans les comtés de Beauce, Dorchester, Bellechasse et Lotbinière.

L'an dernier, à pareille date, il nous faisait plaisir de publier le succès remporté durant la première semaine de la campagne pour la section nouvelle du Comité du Timbre de Noël dans Dorchester et Bellechasse.

Cette année, nous nous sommes adjoint le Comité de Beauce et nous avons ouvert la section de Lotbinière. A date, nous avons ex-

pédié 10,776 lettres dont 1,448 nous sont revenues, soit 478 avec argent, nous rapportant \$338.97 ou \$1.75 par souscripteur. Ci-après, nous donnons le détail des lettres expédiées dans les différents comtés, la quantité de lettres retournées dans chacun, avec la quantité de lettres contenant de l'argent et le montant reçu:

Dorchester :	Lettres expédiées	Retournées	Avec Argent	Montant
Beauce :	2,983	523	201	\$365.20
Bellechasse :	4,164	556	209	373.78
Lotbinière :	1,942	350	59	89.99
	1,687	19	9	10.00

De ce premier tableau, il nous fait plaisir de mentionner que les deux comtés de Beauce et de Dorchester nous ont retourné approximativement la même quantité de lettres avec argent et pour un montant à peu près semblable. Sans doute que le comté de Bellechasse ne se tiendra pas en arrière et

voudra embolter le pas en ligne avec les deux autres pour reconnaître le service appréciable rendu au cours de l'été par notre première campagne de dépistage. Quant à Lotbinière, nous lui tendons la main pour la première fois comme nous l'avons fait l'an passé pour (Suite à la page 4)

Entre
Nous



MESDAMES

Institut de personnalité féminine

Vous désirez être plus belle, chère lectrice. Vous désirez être plus charmante, plus attirante, plus personnelle. Ce désir est légitime. Vous y avez droit. Je dirai même que c'est là un des premiers devoirs de la femme qui veut être heureuse et semer la sympathie autour d'elle. Pour toute femme — quel que soit son âge — LE CHARME EST UN DEVOIR SOCIAL.

"Mais, direz-vous, je n'ai pas les traits réguliers, je ne suis pas grande, je suis trop grasse (ou trop maigre), j'ai une vilaine peau, je n'ai pas d'élégance, je ne suis pas assez riche pour porter du grand chic, etc., etc."

Quelles que soient vos objections, les articles présentés ici, chaque semaine, vous permettront de comprendre que le charme ne nécessite pas un galbe de Vénus, des cheveux d'or, un profil grec, un port de reine et les soins d'un grand coiffeur.

Le charme est une question de technique — cette même technique qu'emploient les grands studios de Paris, New-York et Hollywood, pour mettre en valeur les ressources de beauté et de charme qui sont dans une femme, et en atténuer les défauts.

L'Institut de Personnalité Féminine vous offrira dans son article hebdomadaire, les données essentielles de cette technique qui a fait ses preuves. Il s'agit là, n'est-ce pas, d'une initiative vraiment heureuse de votre journal qui a toujours porté une attention particulière à ses lectrices, et qui tient à leur être utile en même temps qu'agréable...

Nous vous donnerons ici des notions très intéressantes sur le charme physique et sur les moyens d'améliorer votre silhouette par une alimentation, des exercices et des procédés spéciaux. Santé, harmonie, souplesse, élégance. En principe, il y a bien peu de raisons pour qu'une femme ne puisse avoir des proportions harmonieuses, à moins qu'elle soit atteinte d'une maladie sérieuse, d'une infirmité très apparente, d'un défaut de conformation impossible à corriger, ou encore d'être vraiment trop âgée...

Nous vous donnerons certains renseignements pratiques sur l'assainissement et l'embellissement de la peau, sur le choix d'une coiffure appropriée à votre physionomie et sur l'emploi d'un maquillage habile, personnel.

Nous vous donnerons de nombreux conseils sur les soins de votre chevelure, le sens du chic et de l'élégance dans vos vêtements, vos attitudes et votre démarche.

Nous vous donnerons enfin des directives efficaces sur le Grand Art de Plaire, au point de vue psychologique; comment développer en vous ces qualités qui font le charme de la femme; comment vous rendre sympathique aux autres, etc.

Chaque semaine, nous reviendrons vous conseiller et vous diriger sous cette rubrique de Personnalité Féminine que vous offre gracieusement votre Journal.

L'INSTITUT DE PERSONNALITE FEMININE

SAVIEZ-VOUS QU'IL n'est pas indispensable d'être née belle pour plaire et attirer? Saviez-vous qu'un bon nombre d'actrices et de modèles, ne sont pas de vraies beautés? Vous pouvez suivre CHEZ VOUS, les mêmes cours qui ont fait d'elles des femmes captivantes, attirantes, séductrices. Glissez 10 sous dans une enveloppe avec vos noms et adresse, et faites-nous-les parvenir. Nous vous enverrons tous les renseignements désirés au sujet du merveilleux Cours par correspondance de notre Institut. Il correspond aux mêmes cours que suivent actrices et modèles, à Paris, New-York et Hollywood. Voulez-vous devenir CAPTIVANTE?

Cours par correspondance - Case postale 431, Station "H", Montréal

CONFIEZ vos achats et réparations de fourrures à une maison de confiance

20 ans d'expérience

Confection et réparation



Visite à l'épreuve du feu et du vol.

Entreposage de fourrures

Assurance à 1%

MARCHAND DE FOURRURES

109, rue Garnier, St-Sacrement, Québec — Tél. 7-4303

Simple — et tout simplement délicieux avec la 'MAGIC'

SCONES AUX RAISINS 'MAGIC'

Mélangez et tamisez dans un bol 1 1/2 tasse farine à pâtisserie tamisée une fois (ou 1 1/2 tasse farine blé dur tamisée une fois), 3 c. à thé Poudre à Pâte 'Magic', 1/2 c. à thé sel. Incorporez 4 c. à soupe shortening refroidi haché fin, puis 1/4 tasse raisins secs lavés et séchés et 1/4 tasse cassonade légèrement pressée. Combinez 1 oeuf battu légèrement, 1/4 tasse lait et quelques gouttes essence d'amandes. Faites un creux dans les ingrédients secs et versez-y les liquides; mélangez légèrement avec une fourchette, ajoutant du lait si nécessaire pour faire une pâte molle. Pétrissez durant 10 secondes sur planche légèrement farinée et étendez la pâte dans une assiette à tarte graissée de 7 1/2" à l'intérieur, et marquez en 6 pointes de tarte. Cuisez à four vif, 425°F., environ 18 min. Servez chaud avec beurre. Donne 6 scones.



POUR MIEUX FAIRE LES NETTOYAGES

Alors que diners et réceptions reprendront toute leur vogue avec le retour de l'hiver et du temps des Fêtes, Courtaulds (Canada) Limited a formulé quelques suggestions fort à propos sur la façon de faire disparaître les taches dont sont parfois souillés par inadvertance les nappes, les robes et les tissus de capitonnage.

La sauce de canneberge et la dinde sont admises comme inséparables, la tache qu'elles peuvent faire sur une nouvelle nappe ou une robe de rayonne gâcheront beaucoup de votre plaisir d'hôtesse ou d'invitée. On atténue toutefois la gravité du problème en procédant rapidement. Si le tissu est lavable, rincez-le vivement dans l'eau chaude et vous serez surprise du résultat rapide. Que la tache persiste sur un tissu blanc, faites l'essai d'une solution douce d'eau de javelle, puis rincez dans une faible solution de vinaigre et d'eau. On épongera immédiatement la rayonne non lavable avec de l'eau tiède, afin de diluer la tache le plus rapidement possible. Prenez bien soin d'enlever tout surplus d'humidité qui, autrement, créerait un cerne sur le tissu.

La sauce au jus fait aussi souvent des siennes à table, mais la tache qu'elle forme sur la rayonne lavable disparaît ordinairement dans l'eau chaude savonneuse. Vous saupoudrez toutefois rapidement avec une poudre absorbante l'étoffe qui ne peut se laver: une fois que la poudre aura absorbé la graisse, brossez la poudre et épongez la tache avec un liquide nettoyeur.

Il faut laver sans perdre un instant une tache de boisson alcoolique sur une robe de rayonne lavable, avant que l'alcool endommage l'étoffe. La tache causée par une liqueur qui renfermerait de l'oeuf battu exige un lavage à l'eau froide, afin d'éviter que la tache ne s'imprègne. On éponge avec de l'eau chaude le tissu de rayonne non lavable pour diluer et enlever ainsi rapidement la tache. S'il subsistait des points gras de la liqueur contenant de l'oeuf battu, on épongera délicatement avec un liquide nettoyeur. S'il se répandait une goutte de

Nouvelle permanente magique!

Flexa-Wave par HELENE CURTIS



La permanente donnée d'après la nouvelle méthode Flexa-Wave donnera à votre chevelure une beauté inégalée. Demandez dès aujourd'hui des informations sur le procédé sensationnel Flexa-Wave.

HELENE CURTIS
R. CANTIN, représentant,
101, rue St-Roch, QUEBEC

DOLLARS GASPILLÉS

La ménagère ordinaire laisse 15 sous de chaque dollar du combustible s'échapper par la fenêtre. C'est ce que calcule la Minneapolis-Honeywell Regulator Company, Ltd. Voici quelques suggestions offertes aux ménages: Voir à nettoyer et recalfeuter le système de chauffage, installer des régulateurs automatiques pour baisser la température le soir. Bien ajuster les châssis doubles et, enfin, dormir avec les fenêtres fermées. L'infiltration normale fournit assez d'air pour n'importe qui, déclare la compagnie.

cire de chandelle sur votre nappe en rayonne ou sur votre robe, laissez refroidir la cire, puis enlevez-en le plus possible avec un couteau souple. Vous disposez ensuite la partie tachée entre deux buvards et la pressez avec un fer assez chaud, déplaçant les buvards au fur et à mesure qu'ils absorbent la graisse de la cire. Un dernier épongeage au moyen d'un dégraisseur enlèvera toutes traces.

ATTENTION À LA PHARMACIE!

Serrer sans soin des drogues et des produits chimiques, en bouteilles ou en paquets, c'est s'exposer en cas de confusion, à des risques sérieux. On ne doit jamais prendre un remède à usage interne sans avoir lu l'étiquette de la bouteille ou du paquet; dans la pénombre, on se trompe facilement de flacon. Pour signaler le danger, il est bon de mettre un élastique ou un ruban gommé autour de la bouteille ou du bocal à drogues non destinées à l'usage interne. Gardez à portée de la main des renseignements sur les poisons et leurs antidotes.

La virginité des jeunes gens est une sauvegarde physique. — Dr PERIER

CORSETS SPENCER

Jeanne-D'Arc Maheux
Saint-Joseph, Bce — Tél. 133
Tous les jeudis à Beauceville

Pour les FEMMES DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES PILULES ROUGES

50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

Cuisson plus facile, plus rapide avec la merveilleuse levure sèche qui lève vite



BRIOCHES À LA CANNELLE

Mesurez dans un grand bol 1 t. eau tiède, 2 c. à soupe sucre granulé, brassez jusqu'à dissolution du sucre. Saupoudrez-y le contenu de 2 enveloppes de Levure Sèche Fleischmann's Royal qui lève vite. Laissez reposer 10 min. ENSUITE brassez bien. Chauffez 1 t. lait et faites-y fondre en brassant 1/2 t. sucre granulé, 1/4 c. à thé sel et 6 c. à soupe shortening. Laissez tiédir. Ajoutez au mélange de levure et incorporez en brassant 2 oeufs bien battus. Incorporez-y ensuite 3 t. farine à pain tamisée une fois et battez lisse. Incorporez encore 3 t. farine à pain tamisée une fois. Pétrissez jusqu'à ce que lisse et élastique. Placez dans un bol graissé et badigeonnez le dessus de beurre ou shortening fondu. Couvrez et mettez au chaud, à l'abri des courants d'air. Laissez lever au double du volume. Pendant que la pâte lève, combinez 1/2 t. cassonade (légèrement pressée) 3 c. à thé cannelle moulue, 1 t. raisins secs sans pépins, lavés et égouttés. Aplatissez la pâte et partagez-la en 2 portions égales, formez en boules. Abaissez chaque boule au rouleau, en formant un morceau oblong de 16" de longueur et de 1/4" d'épaisseur. Dégazez la pâte et badigeonnez-la de beurre fondu. Parsemez du mélange de raisins. Commencez sur le sens de la longueur, roulez chaque morceau de pâte comme pour un gâteau roulé. Coupez en tranches de 1". Disposez les tranches, à plat et se touchant à peine les unes les autres, dans un moule à gâteau rond de 7" ou dans une tartelette. Graissez le dessus des tranches. Couvrez et laissez lever au double du volume. Cuisez 20 à 25 min. à four modéré, 350°F. Servez les brioches chaudes ou réchauffées.

Ne tolérez plus les gâteaux de levure périssables qui ont perdu leur efficacité. Adoptez la nouvelle Levure SÈCHE Fleischmann qui garde toute sa vigueur jusqu'au moment de servir — et se conserve dans votre armoire, SANS réfrigération. Essayez-la et vous serez émerveillée des résultats!

Faites-en provision pour un mois!

L'ECLAIREUR

FONDÉ EN 1908

Edité et imprimé par

LA CIE DE "L'ECLAIREUR Ltée"

J.-P. QUIRION, gérant

Journal
entièrement dévoué
aux intérêts de la régionPRIX DE
L'ABONNEMENT

AU CANADA : 6 mois	\$1.25
1 an	\$2.00
EN DEHORS : 1 an	\$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa.



Imprimé au Canada

Le colon qui arrive dans un pays neuf a évidemment bien d'autres soucis que de se procurer des livres! Et voilà qui explique sans doute pourquoi, cinq cents ans après la découverte de l'imprimerie, le Canada ne possédait pas encore son propre commerce de livres français! D'ailleurs, les toutes récentes évocations de la vie de Marguerite Bourgeoys, cette éducatrice des premières heures, nous disent assez combien le climat de la Nouvelle-France — routes trop longues, insécurité, désintéressement de la métropole — ne pouvait guère être favorable à la naissance d'une véritable vie intellectuelle....

Puis, ce fut le changement de régime politique. La conquête! Le manque d'instituteurs, l'abolition des écoles françaises, la rupture de tout commerce avec la France, la lutte prolongée pour nos droits, la guerre dite des éteignoirs, tout cela n'était pas pour aider... Restait le journalisme qui a fourni les premiers éléments d'une littérature d'expression française au Canada et certains essais dont tous n'étaient pas sans mérite. Ainsi l'on en arrive à Garneau et son Histoire, à Philippe Aubert de Gaspé et ses Anciens Canadiens... jusqu'à ce qu'un jour paraisse Maria Chapdelaine.

En résumé, il aura fallu attendre que la révolution industrielle se produise dans l'est du Canada pour que de très larges groupes de notre population française trouvent le temps voulu pour s'adonner aux choses de l'esprit, car à partir de ce moment-là, la lecture ne sera enfin plus uniquement réservée au prêtre, au notaire, à l'avocat et au seigneur, alors que nos collèges grandissent, nos universités poussent et que la culture germe un peu partout. Curieuse époque où les idées de France se répercutent chez nous et raniment les discussions dans un milieu devenu tellement différent de celui de leur pays d'origine.

Et longtemps encore la vie intellectuelle du Canada français n'aura d'autre inspiratrice que la France...

Vint 1939 : la guerre! Epuisée par le revers de ses armes, tenue en esclavage par le Boche, la France se vit obligée d'interrompre son rayonnement culturel de par le monde. Pour exprimer leur mépris de l'intelligence, les nazis n'avaient rien trouvé de mieux à faire que d'incendier les bibliothèques et de fermer les imprimeries. La France d'où nous venait la grande majorité des livres que nous lisons, cessa par le fait même de nous fournir toute nourriture intellectuelle.

En un clin d'oeil, et pour remédier à ce mal, on vit surgir par toute la province de Québec plusieurs maisons d'édition. On se groupe, on discute; on improvise et l'on trace des plans. Par l'entremise du gouvernement canadien et en vertu de conventions internationales, on obtient la permission de rééditer des oeuvres déjà publiées en France. Et c'est ainsi que prend naissance l'édition canadienne.

Pour répondre aux besoins de la nouvelle industrie, pour lui assurer une main-d'oeuvre qualifiée on crée bientôt à l'École des Arts Graphiques de Montréal, une section de l'imprimerie. Typographie, fonctionnement des presses rotatives, collage, brochage; autant d'opérations auxquelles il fallut initier les jeunes imprimeurs.

Mais les méthodes d'impression et le choix de la typographie ne constituaient pas tout le travail. Aussi, on fonda donc à la même école une section qui aurait pour but de préparer les dessinateurs à la tâche délicate, laborieuse et complexe de l'illustration.

Si bien qu'aujourd'hui, même si la France a repris son marché d'avant-guerre, l'édition canadienne n'en continue pas moins de croître. Nos jeunes auteurs de talent sont assurés désormais que leur manuscrit ne servira pas qu'à garnir le panier de l'éditeur. L'édition du livre au Canada est un fait définitif et permanent. Aussi convient-il en cette semaine du livre canadien de rappeler ces étapes : ce qui a été fait et ce qui reste à faire. Et c'est pourquoi l'Office national du film

Résurrection d'un village

Un plan pour la réhabilitation des municipalités en voie de disparaître fait le sujet d'un article du numéro de décembre de SELECTION du Reader's Digest. Ce plan d'étude, connu sous le nom de "plan d'étude du Montana", a été lancé par l'Université de cet Etat et partiellement financé par la Fondation Rockefeller. Sa renommée a dépassé bientôt les frontières du Montana. On l'emploie maintenant dans 12 états américains ainsi que dans plusieurs pays étrangers. Des éducateurs étudient ce plan dans tous ses détails afin de l'appliquer à des programmes de reconstruction du même genre.

Un groupe d'étude composé de citoyens de Darby, Montana, fut mis sur pied en avril 1945, alors que le village, privé de sa seule source de revenus, qui était la coupe du bois, était menacé de disparition. Les grands entrepreneurs forestiers avaient abandonné le district, faute de bois à couper. En face de cette situation, les habitants décidèrent d'étudier les moyens de continuer à vivre dans leur village.

Le comité des petites industries, dirigé par un citoyen débrouillard, découvrit que dans ce pays forestier il était impossible de se procurer la moindre planche sur place. Toutes les maisons de bois du village avaient été construites avec des matériaux provenant d'ailleurs. La conclusion s'imposait : construire une scierie et un atelier de rabotage pour apprêter le bois.

Le groupe d'étude s'est si bien employé qu'il a fait la preuve que quatorze nouvelles industries pouvaient être créées à Darby. Mais le plan d'étude du Montana vise plus haut que d'assurer l'avenir matériel des municipalités à restaurer. Pour subsister, une communauté doit être intéressante. En conséquence le groupe d'étude a mis sur pied un cercle de danses folkloriques qui se réunit toutes les semaines, une équipe de baseball, des conférences publiques, etc. Il semble bien que Darby se soit ainsi épargné le sort d'un village-fantôme.

La cortisone contre l'arthrite

La cortisone, que l'on produit aujourd'hui en quantité, va peut-être transformer l'existence de ceux qui souffrent de l'arthrite déformante (ou rhumatisme articulaire), à condition d'être employée assez tôt, lors de la période ébrouvée de la maladie. Cette drogue merveilleuse fait le sujet d'un article du numéro de décembre de SELECTION du Reader's Digest.

Cette hormone, qui s'obtenait auparavant sous forme de cristaux provenant des glandes surrénales de bœuf, se produit aujourd'hui synthétiquement. Elle ne fait pas qu'apaiser les douleurs brûlantes dont souffrent les malheureux arthritiques. En effet, grâce à des cures intermittentes, des malades peuvent espérer marcher et travailler de nouveau, qui, sans elle, n'avaient d'autre perspective que de rester jusqu'à leur mort cloués à leur fauteuil d'infirme, ou même confinés au lit. D'un prix presque prohibitif à l'origine, la cortisone est aujourd'hui fabriquée à bon marché et le prix en diminuera à mesure que la production deviendra plus considérable. On a récemment fait savoir que la cortisone est aussi active par voie buccale qu'en injections.

Le docteur Philip S. Hench, de la clinique Mayo, de Rochester, Minnesota, fut le premier à soupçonner l'existence de la cortisone. Il avait observé la disparition non seulement de la douleur mais de tout symptôme d'arthrite chez les femmes rhumatisantes enceintes. La torture reprenait après l'accouchement. La grossesse, se dit-il, augmente sans doute la production d'une certaine hormone. Des recherches, poursuivies avec le concours d'un autre grand spécialiste de la clinique Mayo, Edward C. Kendall, déjà célèbre par sa découverte de l'hormone thyroïdienne, ne firent que confirmer son opinion.

Au cours de ces travaux, le docteur Hench et ses collègues découvrirent qu'une autre hormone, sécrétée par l'hypophyse (glande située à la base du cerveau), et connue sous le nom abrégé d'ACTH, faisait-elle aussi disparaître les douleurs des rhumatismes.

Restait le problème de produire la cortisone en quantité. Elle se montrait rebelle à toute tentative de synthétisation. Toutefois, en 1946, pour la première fois dans l'histoire, Lewis H. Saret, de la société Merck, réussit à fabriquer quelques cristaux de cortisone synthétique. Une usine fantastique fut construite par Merck à Rahway, New Jersey. Après avoir graduellement surmonté d'immenses difficultés techniques, les chimistes produisent aujourd'hui assez de cortisone synthétique pour des centaines de milliers de doses par mois.

Cet été, nous apprend SELECTION, l'hôpital Hillman, à Birmingham, Ala., a vu se réunir plus de 400 médecins pour assister au premier congrès de la cortisone. Les praticiens y apprirent que la cortisone et l'ACTH peuvent présenter des dangers pour certains malades : cardiaques, hypertendus, diabétiques et pour les aliénés. Mais ils virent défilier une foule de sujets qui, sans ces remèdes, auraient dû être abandonnés au fauteuil roulant ou à la mort.

Selon l'auteur, la cortisone fait mieux que s'attaquer à l'arthrite rhumatismale. Elle contrôle aussi la fièvre rhumatismale, elle vient à bout d'une maladie de peau, le psoriasis. Elle calme les douleurs de la goutte. C'est un ennemi juré de l'allergie, car elle soulage les suffocations de l'asthmatique, débouche les nez obstrués par la fièvre des foins et fait passer le terrible lancinement des migraines.

a réalisé sous le titre VIENT DE PARAITRE, un documentaire cinématographique en marge de l'édition française au Canada (aspect culturel et aspect économique du problème) où apparaissent notamment à côté de celles de nos principaux éditeurs, les figures de Guy Frégault, Pierre Baillargeon, Roger Duhamel, Germaine Guèvremont, Gabrielle Roy, Roger Lemelin et Robert Charbonneau.

Beauceville, jeudi, 30 novembre 1950

A l'hôtel de ville

Depuis les vingt ans qu'elle existe, la municipalité de Beauceville-Est a vu surgir un grand nombre de problèmes nouveaux : la construction de ses égouts, l'organisation de la protection contre le feu, la construction de rues et de trottoirs, pour n'en mentionner que quelques-uns. L'an dernier, confrontée par une grave pénurie d'eau, la municipalité, de concert avec sa voisine, a dû entreprendre l'érection d'un vaste aqueduc municipal dont on est à parachever les travaux. Tout cela, ajouté à l'augmentation de la population et au développement industriel du territoire soumis à sa juridiction, complique singulièrement son travail d'administration.

Jusqu'ici, parce que l'administration n'exigeait pas davantage, la répartition des pouvoirs a été faite au petit bonheur mais la multiplication des tâches a changé de beaucoup la face du problème. Une ville qui se développe ressemble à une usine en progrès. La diversité et l'importance de problèmes nouveaux exigent un partage nouveau des responsabilités. Le maire et les échevins travaillent sans rémunération; on ne peut donc pas raisonnablement leur demander d'exercer sur les affaires municipales une surveillance de tous les instants. Encore moins quand il s'agit de détails. Or des détails, il en fourmille dans une administration municipale et quand la responsabilité est fractionnée au point qu'on ne sait plus sur quelles têtes elle réside, il y a de grandes chances que la confusion entre dans le système. Une organisation comme celle-là devient coûteuse tout en étant loin d'être efficace.

Pour ces raisons, nous ne voyons pas pourquoi la municipalité ne pourrait pas retenir les services d'un surintendant qui consacrerait EXCLUSIVEMENT son temps et son travail à la conduite des travaux municipaux, tout comme la chose doit se faire et se fait dans la majorité des villes bien organisées. Point n'est besoin que cet officier ait les pouvoirs d'un gérant municipal. La latitude conférée par son titre de surintendant lui permettrait de suivre au jour le jour les affaires municipales et de convertir en une administration économique, une administration où, sans qu'il soit question de mettre en cause la mauvaise volonté de qui que ce soit, des mesures d'économie pourraient être facilement adoptées.

Nous soumettons humblement le problème à nos édiles.

G. B.

Les rouliers

Depuis vingt-cinq ans surtout, le développement de notre réseau routier a été loin de correspondre à l'augmentation de la circulation. De plus en plus, il devient dangereux de circuler sur nos chemins publics en raison du nombre de véhicules-moteurs qui y passent. Aussi faut-il voir avec quelle rapidité monte la courbe des accidents de la route. Les causes de ces holocaustes quotidiens sont nombreuses autant que diverses : inexpérience de nombreux conducteurs, application à base de favoritisme des lois de la circulation, conduite en état d'ébriété, excès de vitesse, mauvais état des routes, etc., etc. Une autre cause réside à n'en pas douter dans la présence des milliers de camions sillonnant nos artères provinciales. L'encombrement causé par ces gigantesques rouliers constitue pour le modeste automobiliste, aussi bien que pour le cycliste et le piéton, un danger constant.

Au moins dans ce cas, un changement de législation s'impose. L'Union des Municipalités de la province a fait oeuvre utile quand elle a adressé au gouvernement provincial, à l'issue de son congrès provincial, une résolution l'invitant à scruter le problème de près. Voici la résolution adoptée à cette occasion :

ATTENDU que les accidents causés sur nos routes par les véhicules moteurs vont toujours croissant et causent des dommages matériels très élevés;

ATTENDU que, dans de trop nombreux cas, ces accidents sont dus à des véhicules-moteurs commerciaux;

ATTENDU que le manque d'expérience ou la négligence des conducteurs desdits véhicules-moteurs commerciaux est devenu un fléau pour les piétons et même pour les autres conducteurs de véhicules-moteurs;

(Suite à la page 14)

LES ORPHELINS

(Poème)

Chers orphelins, pour vous, que la vie est amère;
Que les chemins sont durs quand l'amour d'une mère
Ne les vient pas fleurir!
Quand le monde méchant par son indifférence
N'est qu'un vaste désert, loin de toute espérance,
Où l'on se sent mourir!

Au foyer paternel, vos petits camarades,
Sur les genoux d'un père, envient d'embrassades,
Leur petit cœur d'enfants!
Sans parents, sans soutien, l'âme pleine d'alarmes,
Vous songez, orphelins, que nul ne voit vos larmes,
Que nul ne vous défend!

Ignorants des dangers qui bordent votre route,
Partout abandonnés, vous voguez en déroute,
Environnés d'écueils!
Où donc est la boussole indiquant le rivage?
Au Livre de la Vie, en entr'ouvrant la page,
Las! pour vous, tout est deuil!

Et lorsque vient le soir, tremblants parmi les ombres,
Votre sommeil d'enfants n'a que des rêves sombres,
Vos beaux yeux se ferment
Sur un pleur qui se glisse à travers la paupière,
Et la nuit vous entend dire comme en prière:
"Je veux revoir maman!"

Petits anges reclus, là-bas, dans un collège,
Aux murs suant l'ennui dont rien ne vous protège,
Qui donc viendrait vous voir?
Cachés en quelque coin, sans murmure et sans plainte,
Ce n'est jamais pour vous, lorsque la cloche tinte
Un appel au parler!

Ah! pourquoi les priver ainsi de nos tendresses?
Nous leur donnons du pain; ils ont faim de caresses,
Et l'orphelin se meurt
D'être sevré d'amour, de joujoux et de roses,
Pauvre petit sauvage, aux lèvres toujours closes,
Qui grelotte de peur!

Mamans! qui, dans vos bras, bercez un petit être
Que le bonheur, pour vous, un beau matin fit naître
Adorable et câlin;
Dans nos orphelinats, venez parfois, ô mères!
Et qu'un rayon d'amour, que des joies éphémères
Consolent l'orphelin!

Louis DARMONT

fait par notre comité, ainsi de la Beauce et de Dorchester, nous avons reçu des lettres nous disant en substance:

"Nous sommes satisfaits du bon travail accompli et nous désirons que ce travail se continue".

Nous ne doutons pas que tous les comités sous notre juridiction voudront faire leur part pour maintenir la campagne de dépistage et permettre la distribution gratuite par les Unités Sanitaires, des vitamines nécessaires aux familles prédisposées à la tuberculose.

Le seul et unique but de la Campagne du Timbre de Noël, c'est la lutte contre la tuberculose. Il n'est nullement question d'aider au Sanatorium et pas un sou de l'argent collecté dans la Campagne du Timbre de Noël n'est affecté aux hospitalisés. Tout cet argent retourne à la population qui l'a suscité, soit dans la conduite de la campagne de dépistage ou dans la distribution de médicaments. Les comités locaux sont les agents qui font les recommandations nécessaires pour la conduite de la campagne et la distribution ci-haut mentionnée.

Ceci dit, notre comité ne doute pas que tous ceux qui n'ont pas encore répondu à notre appel se hâteront de le faire; que ceux qui n'ont pas souscrit voudront se reprendre en comprenant le but de notre appel. Nous ne doutons pas ainsi d'un succès éclatant dans cette vingt-quatrième campagne annuelle nationale et pour encourager nos généreux donateurs, il nous fait plaisir de mentionner à la suite de ce communiqué, quelques noms des généreux souscripteurs.

Le Comité du Timbre de Noël de Beauce, Dorchester, Bellechasse et Lotbinière.

- | | |
|------------------------------------|---------|
| Honorable J.-D. Bégin, | |
| Lac Etchemin | \$25.00 |
| M. Florent Bégin, | |
| Lac Etchemin | 25.00 |
| Corporation Baronet, | |
| Ste-Marie de Beauce | 15.00 |
| M. Paul-Emile Olivier, | |
| Sanatorium Bégin | 10.00 |
| M. L.-G. Crépeau, | |
| St-Georges de Beauce | 10.00 |
| Dr Alexandre Sirois, | |
| Sanatorium Bégin | 5.00 |
| M. Lauréat Nadeau, | |
| Ste-Germaine-Station | 5.00 |
| M. Arthur Ouellet, | |
| Ste-Hénédine | 5.00 |
| Syndicat des Céramistes, | |
| St-Joseph de Beauce | 5.00 |
| M. Charles Lacroix, | |
| Ste-Marie de Beauce | 5.00 |
| Me Louis-Alfred Ferland, | |
| Ste-Marie de Beauce | 5.00 |
| St. Georges Woolen Mills | 5.00 |
| Rév. Chas-Eug. Blais, | |
| St-Vallier | 5.00 |

Le timbre de...

(suite de la première page)

Dorchester et Bellechasse, en lui promettant le passage de la roulotte radiographique dans cette section pour l'été qui vient et je suis assuré à l'avance qu'on nous répondra aussi généreusement dans ce comté qu'on l'a fait l'an passé dans Dorchester.

Notre lettre d'appel mentionne que nous avons tenu parole dans les comtés de Beauce, Dorchester et Bellechasse où nous avons au cours de l'été dernier opéré une roulotte radiologique à même l'argent fourni par le Timbre de Noël 1949. 8,648 personnes ont été radiographiées durant la campagne de dépistage dont:

3,111 personnes dans Dorchester;
3,566 personnes dans la Beauce;
1,971 personnes dans Bellechasse

Cette année, nous nous proposons de radiographier au delà de 25,000 personnes et comme les fonds recueillis l'an passé n'ont pas suffi à couvrir les dépenses de la campagne que nous avons complétée, vous comprendrez sans nul doute que la campagne présente doit tripler celle de l'an passé et rapporter approximativement cinq mille piastres. Nous n'avons donc pas encore atteint le cinquième de notre campagne et nous comptons que la deuxième semaine nous portera au moins à la moitié de notre objectif.

Parmi les réponses attachées au retour du Timbre de Noël, je dois vous dire que le Comité a la consolation de voir comment certaines personnes ont apprécié le travail

Belle fête à...

(suite de la première page)

deux et une bourse bien garnie. Monsieur le Curé sut, comme toujours, trouver les mots appropriés pour remercier ses paroissiens d'être venus en si grand nombre, malgré une température inclemente.

Notre pasteur méritait bien cette marque d'affection de la part de ses paroissiens, puisqu'il se dévoue depuis cinq ans déjà au service de nos âmes.

Pour terminer cette agréable soirée, il y eut tirage du prix de présence et chant de l'hymne national, "O Canada".

Sympathie de la commission scolaire

De nombreuses organisations paroissiales perdent en M. et Mme Achille Goulet des auxiliaires précieux. Pour sa part, la Commission scolaire de Beauceville-Ouest est privée d'un membre à qui une longue carrière de professeur avait conféré une haute compétence en matière de pédagogie et d'éducation. Chacune de ses décisions était motivée par un grand esprit de justice et il recherchait constamment l'équilibre entre les besoins de l'éducation et la capacité financière du contribuable.

Les membres de la Commission scolaire prennent donc une large part du deuil paroissial causé par cette disparition. Tous s'unissent pour présenter à la famille l'expression de leurs plus sincères condoléances dans la double épreuve qui vient de la frapper.

Nap. LOUBIER, Prés.

Les Canadiens mangent à peu près cinq fois plus de viande en conserve qu'avant la guerre, indique un rapport d'une étude sur la consommation des viandes, faites par l'American Can Company. La production en 1949 a été de 46,419,000 livres.

MATOL RESEARCH LIMITEE

OFFRE

Agence exclusive dans votre territoire de ses produits très connus au Canada. Conditions très avantageuses. Ecrivez immédiatement.

MATOL RESEARCH LIMITEE

130, RUE ST-JEAN, QUEBEC.

DERNIER HOMMAGE...

(Suite de la première page)

Côme, R. Richard, vicaire à St-Prospère, Antoine Drapeau, directeur des élèves, Séminaire de St-Georges. Eugène Garant, procureur du Séminaire de St-Georges, Fernand Bernier, professeur au Séminaire de Saint-Georges, M. l'abbé Aimé Gagné, remplaçant de feu M. le Curé en voyage à Rome, les abbés Fernand Patry et Baillargeon, de St-Georges, et quelques autres dont les noms nous échappent.

Assistaient aussi: M. et Mme Jos. Fortin, de Québec, M. Auguste Telly, de Québec, M. P.-E. Pagé, inspecteur d'école, de St-Martin, Mlle Virginie Guay, de St-Côme, M. Elie Boulanger, de St-Côme, Mme Poulin, du presbytère de St-Prospère, M. Norbert Samson, de Saint-Prospère, Mlle Marthe Audet, de Saint-Camille, MM. E. Veilleux et Aimé Giguère, de St-Georges, le Dr Morin, de St-Camille, ainsi qu'un grand nombre d'autres qui ont tenu à s'unir aux paroissiens pour rendre un dernier hommage à leur regretté pasteur.

Nous réitérons nos condoléances à la famille en deuil.

FAITES PARTIE DE...

(suite de la première page)

te et... pratique. En somme, pour être membre actif de notre belle société, il suffit de payer sa contribution annuelle. En retour, le secrétaire vous remet une carte de membre et vous fait parvenir les publications parues au cours de l'année.

Cette fois-ci, c'est une très intéressante plaquette de notre se-

crétaire-correspondant, l'abbé Honorius Provost, et qui a pour titre: "Histoire de la Chapelle de la Bonne Sainte Anne à Sainte-Marie." Rares, je crois, sont les personnes, même de la région, qui pourraient renseigner adéquatement un touriste sur les origines et l'histoire de ce sanctuaire. En lisant le livre de M. Provost, on y apprendra tous les renseignements nécessaires.

Une punition exemplaire

L'un de nos membres les plus sympathiques vient de s'imposer une punition exemplaire. Pour avoir oublié de répondre à notre invitation de septembre dernier, M. André Taschereau, le protonotaire de St-Joseph, nous écrivit la semaine dernière: "Pour me punir d'avoir tant retardé à vous envoyer ma cotisation annuelle d'un dollar pour la Société Historique de la Chaudière, je vous envoie CINQ (5) dollars avec mes hommages." Aux grands maux, les grands remèdes. Je ne désire pas un pareil châtement pour les autres retardataires, bien qu'intérieurement je n'en serais pas fâché du tout! Un dernier appel vous est adressé. Au cours de décembre, une seconde liste paraîtra dans les colonnes de ce journal.

Frère ELOI-GERARD secrétaire

Plus de 94 pour cent des foyers au Canada ont des radios, le nombre des récepteurs fabriqués annuellement au Canada depuis la seconde grande guerre a été, en moyenne, beaucoup plus que 600,000 appareils pour le marché domestique.

LL. EXC. M. ET MME GASPARD FAUTEUX...

(suite de la première page)

jeu, qui interprète ces sentiments très sincères. Et il s'estime honoré de pouvoir vous dire que le temps des vacances qui ramenait son ami sur les bords de la Chaudière était ardemment désiré parmi la jeune population du "Faubourg-des-Punaies". Nos "jars noirs" étaient souples quand nous visions ensemble les rives aux filons d'or du "Rapide-du-Diable", ou que nous prenions nos ébats dans la Chaudière.

Soixante-six ans après, le fils de cet ami d'antan nous convainc, par son empressement à nous honorer de ses premières visites, que nous avions bien raison de nous attacher à son père.

P. VEILLEUX, Ptre Villa Massabielle, le 28 novembre 1950.

Ordo religieux

(suite de la page 5)

elles se donnent à leur Mère du Ciel. "O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous."

Samedi, le 9 décembre. — Ste Léocadie, vierge et martyre. Cette sainte espagnole endura le martyre pour la défense de sa foi et de son innocence. Pendant le saint temps de l'Avent, prions et faisons pénitence afin de bien préparer nos cœurs à la venue du Divin Messie.

La femme élégante est habillée

CHEZ

Gil. Houde, Enrg.

Manteaux ■ Tailleurs ■ Robes ■ Chapeaux
Lingerie ■ Accessoires ■ Robes de Maternité.

Modèles français

Spécialité de l'ajustage parfait
Soutien-gorge spécialement étudié

84, rue D'Artigny

Téls mag. 3-8714 — Rés. 2-0186 — QUEBEC
(en face du CHATEAU LAURIER)

Chatelaine

CLE DE L'ELEGANCE



Rien ne contribue autant à la belle apparence qu'un bas parfaitement seyant. Les femmes qui achètent les bas Chatelaine savent qu'elles obtiennent le summum de valeur joint à la parfaite élégance. Toutes les pointures et toutes les nuances en magasin.

Attention spéciale aux commandes postales

Geneviève Morel

CORSETIERE EXPERTE

273 1/2, rue St-Joseph, - Téléphone : 2-3592
Québec

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis !

L'ECLAIREUR

THE OLD HOMESTEAD
HOTEL ET RESTAURANT
BIERE ET VIN
20, Ste-Anne, QUEBEC

VOL. 43 — No 9

Beauceville, jeudi, 30 novembre 1930

Page 5

Communion générale des Chevaliers de Colomb

FUNÉRAILLES DE M. LOUIS LACHANCE

St-Gédéon (Spécial) — Mercredi, le 22 novembre, à Saint-Gédéon, est décédé M. Louis Lachance, époux de Dame Léda Veilleux. Il était âgé de 52 ans et 4 mois.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils : Adrien, Ls-Félix, Gédéon et Roland, tous de St-Gédéon; ses filles : Mme Dominique Giroux, de St-Gédéon, Mme Joseph Nadeau, de St-Robert, Mme Joseph Dulac, de St-Gédéon, Mme Léopold Morin, de St-Gédéon, et Mlle Rolande Lachance, de St-Gédéon; ses demi-frères, Armand, René et Florian Lachance, tous de Saint-Gédéon; une soeur, Mme Eugène Moisan, de St-Gédéon; son beau-père, M. Joseph Fortin, de St-Gédéon.

Ses funérailles, sous la direction de la maison Gédéon Roy, de St-Georges, ont eu lieu à St-Gédéon, samedi, le 25 novembre.

La croix était portée par M. Omer Trudel, accompagné de M. Gédéon Moisan, et le cercueil par MM. André Lachance, Napoléon Lachance, Alfred Tanguay, Adrien Tanguay, Alphonse Tanguay et Mathias Quirion.

La levée du corps fut faite par M. le vicaire Jobin, de St-Gédéon, qui a également chanté le service, assisté de M. le curé Roberge, de St-Robert, et de M. le vicaire de St-Ludger.

Au choeur, M. le curé Bernier, de St-Gédéon.

A la famille que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances. (R)

FUNÉRAILLES DE M. WILLIAM GAUTHIER

St-Côme (DNC) — Le 12 novembre, à l'âge de 86 ans et 6 mois, est décédé M. William Gauthier, époux de Dame Zélia Gauthier, de St-Côme.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 15, sous la direction de la maison Morissette & Fils, en l'église de St-Côme.

La croix était portée par M. Marcel Gauthier, assisté de M. Fernando Bouchard. Le cercueil, par MM. Avila Gauthier, Gabriel Gauthier, Lionel Bouchard, Emile Bouchard, Henri Bouchard, Rémi Bouchard, M. Joseph Gauthier, accompagné de M. Guy Gauthier, portait la couronne de fleurs.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Fortin, et le service chanté par M. l'abbé L-Philippe Dancose, vicaire, assisté des abbés Garant et Fortin, de Saint-Georges. La quête fut faite par MM. Léopold Marcoux et Armand Fortin.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, Dame Zélia Gauthier, ses enfants : Joseph, de St-Théophile, Arthur et Alfred, de St-Côme, Louis, de Waterville, Mmes Théodore Bouchard (Emérilda), Camille Bouchard (Exilda), de Saint-Côme, Mme Vve Cléophas Blais (Elodie), Madame Napoléon Soucy (Amanda), du Connecticut, Mme Philippe Roy (Laurianne), de Montréal; ses gendres, MM. Théodore et Camille Bouchard, de St-Côme, Napoléon Soucy et Philippe Roy; ses belles-filles, Mmes Joseph Gauthier, de St-Théophile, Arthur Gauthier, Alfred Gauthier, de St-Côme, Mme Louis Gauthier, de Waterville; ses frères : François, de Scotland, Conn., Adrien, de La Malbaie; sa soeur, Mme Pamphile Audet (Amanda), de Jonquière; ses beaux-frères, M. François Gauthier, de Ste-Lucie, M. Joseph Gauthier, de Vermont; ses belles-soeurs, Mmes Vves Joseph, Alexis et François Gauthier, de Scotland, Conn., Mme Adrien Gauthier, de La Malbaie, Mme Elzéar Bouchard, de Québec, Mme

Pour faire suite à la demande du Chevalier Suprême de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, les membres du conseil 2910 de Beauceville sont invités à faire une communion générale dimanche prochain, le 3 décembre, aux intentions du Souverain Pontife et pour demander l'avènement d'une paix juste et durable parmi les nations. Cette communion générale sera offerte à Sa Sainteté le Pape Pie XII comme bouquet spirituel et marque de leur attachement filial.

J'ai donc confiance que les Chevaliers de Colomb locaux tiendront compte de cette demande et qu'ils se présenteront à la sainte table en grand nombre dimanche prochain.

Georges BONIN
Grand Chevalier

FUNÉRAILLES DE P.-A. VACHON

East-Broughton (DNC) — D'imposantes funérailles ont été faites en l'église du Sacré-Coeur de Jésus, le 11 novembre dernier, pour le repos de l'âme de M. Paul-Aimé Vachon, âgé de 26 ans et fils de M. et Mme Thomas Vachon, d'East-Broughton.

La levée du corps fut faite par M. le vicaire Florian Lemay et le service fut chanté par le curé de la paroisse, M. l'abbé J.-Odina Roy, assisté des abbés Florian Lemay et Ovide Cliche.

La croix était portée par M. Robert Roy et le cercueil par MM. Robert et Jules Cliche, André et Fernand Vachon, Robert Gagnon et Georges Grégoire.

Le drapeau des Lacordaire était porté par M. Benoit Ménard.

Outre son père et sa mère, suivaient le cercueil : Mme Gédéon Cliche (Anna), Mme Ephrem Cliche (Rose-Anna), de Thetford Mines, Mme Alfred Létourneau (Maria), de Rochester, N.H., M. et Mme Fortunat Vachon, de St-Antoine de Pontbriand, Mme Florian Roy (Lucienne), d'East-Broughton, M. et Mme Yvon Vachon, d'East-Broughton, M. et Mme Damien Vachon, M. et Mme Lauréat Vachon, de Thetford Mines; plusieurs neveux et nièces : M. et Madame Jules Dubuc, de Montréal, M. et Mme Paul Cliche, Jules, Géralda et Fernande Cliche, de Thetford Mines, Robert et Hélène Cliche, de Montréal, Marcel et Henriette Létourneau, de Rochester, N.H., Robert, Raymond, Denis, Marcel, Gérard, Ange-Aimée, Madeleine, Juliette, Jeannine, Lise et Francine Roy, d'East-Broughton, Jeanne, Lucille, Denise, Huguette, Clément et Fernand Cliche, de Thetford Mines, Raynald, Claude, Gilles, Lisette, Louise et Marielle Vachon, d'East-Broughton, Jean-Roch, Clermont, Gaétan et Renaud Vachon, de Thetford Mines, Mlles Diane et Louise Vachon, de Thetford Mines.

Parmi les oncles et tantes, on remarquait : M. Georges Vachon, d'East-Broughton, M. et Mme Alfred Vachon, de St-Isidore, M. Aurèle Vachon, de Ste-Justine, M. et Mme Eldège Desjardins, de Sawyerville, M. Herm. Thivierge, de Clova, M. et Mme Léo Lacourse, de St-Denis, Brompton, M. et Mme Ludger Thivierge et M. Donat Thivierge, de Sawyerville, Mme Joseph Thivierge, de Joliet, M. et Mme Amédée Lessard, de St-Malo, M. et Mme Napoléon Thivierge, de Longueuil, M. et Mme Arthur Thivierge, de Magog, M. François Drouin, d'East-Broughton et un grand nombre de cousins et cousines, et autres parents et amis.

Nos sympathies à la famille en deuil.

Joseph Gauthier, du Vermont. Il laisse aussi plusieurs petits-enfants, ainsi que des neveux et nièces. Sincères condoléances à la famille. (suite à la page 12)

Causes de Coopération

La coopération et les ouvriers

Voici le passage de la récente Lettre pastorale de nos Evêques sur la question ouvrière où se trouve souligné le rôle bienfaisant des coopératives. — N.D.L.R.

LES COOPERATIVES

116. Avant de clore le chapitre des efforts collectifs de la classe ouvrière en vue de la restauration de sa vie, il nous reste à souligner le rôle bienfaisant des Coopératives. Après les Caisses populaires fondées dans plusieurs centres ouvriers, de préférence dans les cadres de la paroisse, se sont organisées, pour ne mentionner que les plus nombreuses, des coopératives de consommation, de construction et d'habitation. Toutes unissent les efforts et les ressources des travailleurs, et de ceux qui se joignent à eux, en vue de leur prospérité économique et de leur avancement social. Elles ont obtenu déjà des résultats prometteurs dans le domaine de l'épargne, du commerce et du logement. Nous espérons que ces organismes se multiplieront et qu'ils deviendront encore plus efficaces par le nombre et la qualité de leurs adhérents et que ceux dont l'existence est difficile pourront acquérir une meilleure stabilité financière par une éducation plus poussée et un intérêt plus grand des membres.

117. Pour éviter que les organismes coopératifs tombent dans les maux que l'on reproche aux entreprises capitalistes : primauté du profit, anonymat pratique et perte de responsabilité de l'apporteur de capital, manque de respect à la dignité du travailleur, tentation de se soustraire aux réglementations du travail, refus d'adhérer aux organisations professionnelles s'inspirant de la doctrine sociale de l'Eglise, les coopérateurs ne devront pas considérer les coopératives purement comme des entreprises économiques; il est très important qu'elles soient des agents de formation de l'homme et des moyens de corriger notre régime économique. C'est surtout dans cette vue que nous les avons appuyées. Un souffle social chrétien, d'autant plus puissant que ces entreprises touchent davantage à l'argent, doit inspirer les membres et leur association. C'est pourquoi les équipes d'études, sans cesser de dispenser la formation économique nécessaire à la bonne conduite des affaires, donneront une attention toute spéciale à la formation sociale des coopérateurs. Ces équipes seront tenues en grand honneur : avant la fondation, pour consolider les cadres et surtout maintenir l'esprit d'entraide et de vraie charité dont les coopératives sont une expression pratique. A cette fin, la naissance d'organismes régionaux de formation coopérative ne manquerait pas de produire d'heureux fruits.

118. Nous tenons à noter l'ampleur prise depuis quelques années par les coopératives d'habitation. Selon des formules variées, signes de la richesse des esprits, elles ont permis à bien des familles ouvrières de se loger dans leur propre maison. Mais que d'autres attendent encore ! Et comme il reste difficile pour ceux qui gagnent peu, malgré certains avantages donnés par l'autorité civile, de réaliser ce désir si naturel d'accéder à la propriété privée ! Puisse le zèle concerté des autorités civiles et des premiers intéressés, les coopérateurs, trouver un plan de plus en plus pratique d'aide financière à la construction de logements familiaux ! Dans la conception de ce plan, deux excès nous semblent devoir être évités : d'une part, sous couvert de prudence, procéder avec une lenteur déconcertante et craindre

En feuilletant livres et revues...

Tel est le titre d'une nouvelle rubrique qui, à l'avenir, vous sera présentée chaque semaine. Cette présentation se fera sous forme de notes très brèves touchant aux sujets les plus variés : religion, politique, littérature, sciences, cinéma, théâtre, histoire, musique, mondanités, etc., etc. Ainsi, pour le bénéfice de ceux et celles qui n'ont qu'un temps limité à consacrer à la lecture, nous essaierons, en traitant légèrement des choses sérieuses et... sérieusement des choses légères, de leur présenter les renseignements les plus divers puisés dans les revues les plus intéressantes comme les plus amusantes...

Voici donc qu'en feuilletant livres et revues, cette semaine, nous avons lu...

QUE depuis le 1er octobre, les timbres des Pays-Bas à l'effigie de Sa Majesté la reine Wilhelmine ont cessé d'être en circulation, après avoir été en usage pendant un demi-siècle. Avis aux philatélistes !

QUE le plan de l'église qui s'élèvera à Jérusalem sur le lieu de la crucifixion vient d'être établi. Le nom de l'architecte n'est pas connu, mais on sait que la basilique comprendra six chapelles symbolisant les églises syrienne, romaine, copte, abyssine, grecque et arménienne.

QU'AU Brésil, une loi a été proposée prévoyant une amende de 300,000 francs et des peines pouvant atteindre un an de prison pour tout hôtelier qui refuserait une chambre à un Noir. "Il n'y a pas de race ici, a dit le proposeur, il n'y a que des Brésiliens !"

QU'UN des plus célèbres caricaturistes français qui voit défiler à Dauville depuis vingt ans les plus grandes célébrités du monde a déclaré que la laideur est "un signe particulier"; "la beauté, non, elle est éphémère". Cette réflexion, amère mais pertinente, prouve qu'on peut être physionomiste et philosophe tout à la fois !

QUE, à cause de l'invention des cinémas en plein air (drive in) plus de 580 salles de spectacle ont fermé leurs portes en six mois, aux Etats-Unis.

QUE la production canadienne de cigarettes pour le mois de septembre '49 s'est élevée à 1 milliard 631 millions, et que ces cigarettes mises bout à bout auraient ceinturé le globe terrestre près de trois fois; que ce haut fait, pour septembre seulement, a coûté aux Canadiens \$293,580,000.

QUE le retour d'Ingrid Bergman en Amérique provoquerait de profonds remous... Un sénateur du Colorado l'a qualifiée d'"apôtre de la dégradation"; Maria Montez a déclaré à ce sujet : En Europe, on admire Ingrid parce que les Européens font passer l'amour avant tout, mais les Américains, eux, répondent simplement : "Pour nous, l'étoile a quitté le ciel !"

L'ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

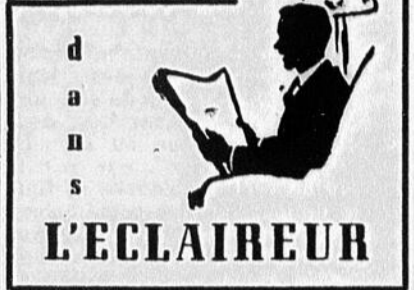
Notre-Dame de la Guadeloupe (Spécial). — Contrairement à ce qui avait été rapporté en certains milieux, le nouveau comité des chemins d'hiver de la Guadeloupe et de St-Honoré de Beauce a décidé de continuer l'entretien des chemins de St-Evariste à St-Honoré et St-Martin de Beauce, de même que probablement de la Guadeloupe vers St-Ephrem.

L'entreprise sera donnée d'ici peu; l'organisation va bon train.

Le secrétaire du comité, J. Clément MASSON, notaire.

Qui ne mourrait pas pour son honneur, celui-là serait infâme. — PASCAL

On lisait...



DU 27 NOVEMBRE 1930

L'hon. Jacob Nicol a été nommé président du Conseil législatif, tandis que M. Adélaïde Godbout a été assermenté ce matin comme ministre de l'Agriculture.

La semaine dernière, M. Henri Renault s'est rendu à Washington, en compagnie de M. Cyrille Vaillancourt, au sujet d'une enquête tenue par le gouvernement américain en rapport avec les droits imposés sur notre sucre d'étable.

Le 19 novembre, a été inhumée à Ste-Marie Mlle Marie-Blanche Beaulieu, décédée à l'âge de 27 ans. Elle était la fille de M. et Mme Alcide Beaulieu.

Dimanche dernier, est décédée Mme Xavier St-Hilaire, de Beauceville. Les funérailles ont eu lieu à Beauceville, mardi matin, et l'inhumation se fit à Saint-Joseph.

M. Paul Poulin (Magloire) est décédé subitement à Québec le 25 novembre. Il était âgé de 45 ans.

En l'église d'East-Broughton a été béni le mariage de Mlle Lucienne Grondin à M. Alban Valée.

ORDO



RELIGIEUX

SÉMAINE DU 3 DECEMBRE

Dimanche, le 3 décembre. — Dans l'évangile de ce premier dimanche de l'année ecclésiastique, il est question de l'avènement de Notre-Seigneur. Remarquons avec S. Bernard qu'il y a trois avènements de Notre-Seigneur : le premier, quand il est venu par son incarnation; le deuxième, quand il vient en chacun de nous par sa grâce; et le dernier quand il viendra pour juger le monde.

Lundi, le 4 décembre. — Fête de S. Pierre Chrysologue. Il était archevêque de Ravenne; il fut désigné par Dieu même au Pape pour l'épiscopat. Il mourut en odeur de sainteté en l'an 450.

Mardi, le 5 décembre. — Fête de l'Avent. Sanctifions le temps de l'Avent par la prière et la pénitence.

Mercredi, le 6 décembre. — S. Nicolas. On l'honore comme le patron des écoliers; il fit beaucoup de miracles pendant sa vie.

Jeudi, le 7 décembre. — Vigile de l'Immaculée-Conception. Fête de S. Ambroise, évêque et docteur de l'Eglise. Il fut un grand évêque, un orateur éloquent et un homme de haute sainteté. Servons-nous de nos talents pour faire le bien.

Vendredi, le 8 décembre. — Aujourd'hui, fête d'obligation, car c'est une grande fête de la Sainte Vierge, son immaculée conception. Ce dogme fut proclamé le 8 décembre 1854 par le Pape Pie IX. A Lourdes, en 1858, la Sainte Vierge se proclama elle-même immaculée dans sa conception lorsqu'elle dit : "Je suis l'Immaculée-Conception". Beaucoup de jeunes filles, en ce beau jour de fête, sont reçues dans leur congrégation l'Enfants de Marie; (Suite à la page 4)

Entre
Nous



MESDAMES

Le chou-fleur, légume de choix

Le chou-fleur fait probablement partie de l'aristocratie des légumes, tant par la beauté de son nom et de celui de ses variétés, dont la principale, connue au Canada, est "Boule de neige", que par le charme de sa tête blanche et fleurie, la délicatesse des soins qu'exige sa culture. N'a-t-on pas dit, avec humour qu'il est un ancien chou qui, jadis, reçut une éducation de collège... ou un ancien chou qui, jadis, fit son cours classique....

D'origine orientale, connu en Italie depuis le 16ème siècle, apporté en France au 17ème siècle, il fut utilisé pour son inflorescence c'est-à-dire pour ses fleurs. C'est un légume délicat qu'on décrit comme une variété de choux dont les pédoncules floraux développés outre mesure, produisent une masse charnue et grenue formée de fleurs avortées.

En un mot, c'est un légume de choix, très fragile, qu'on doit acheter en petite quantité. En l'arrosant de temps à autre d'eau glacée, on peut cependant le conserver quelques temps. Il doit aussi être manipulé avec soin car il s'érafle facilement, les parties meurtries brunissent ce qui enlève à la belle apparence du légume dont la fleur doit être blanche, très serrée et unie. A l'étalage, pour le protéger on recommande aux marchands de laisser les feuilles excéder au moins d'un pouce tout autour du bouquet.

Une tête foncée dénote un goût fort et une qualité inférieure. Des taches brunes, l'oxydation d'un légume manipulé sans soin pendant que les taches noires indiquent la

carie. En grattant légèrement avec la pointe du couteau, avant la cuisson, les parties tachées on rendonne à la fleur sa belle apparence.

Les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs du Ministère Fédéral de l'Agriculture, recommandent en général l'achat d'un légume de grosseur moyenne, mais elles ajoutent que, par exception, le gros chou-fleur est ordinairement plus pratique. Elles conseillent aussi de soulever le légume pour juger du meilleur achat. Quatre tasses et demie de chou-fleur cru pèsent à peu près une livre et suffisent pour environ cinq services.

Avant de l'employer, il est bon de le laisser tremper, tête en bas, une demi-heure dans l'eau froide salée afin de le rendre croustillant et de permettre aux insectes et petits vers cachés dans la tête de sortir.

Voici un petit secret pour préparer une délicieuse salade de chou-fleur et d'épinards crus: frotter un morceau de pain avec une partie de gousse d'ail et imprégner de cet arôme, l'intérieur du bol destiné à contenir la salade, en l'essuyant tout autour avec le crouton aussi appelé "chapon"; hacher finement le chou-fleur et les épinards crus, assaisonner au goût, de poivre et de sel, d'huile, de jus de citron ou de vinaigre ou d'une sauce française. Laisser "le chapon" dans la salade jusqu'au moment de servir.

Saviez-vous que des bouquetons de chou-fleur cru se servent bien dans la boîte à lunch avec les bâtonnets de carottes et des lanières de piment vert?

Le chou-fleur cuit, fleurs et feuilles, est aussi délicieux.

Dans les endroits où l'eau est dure, une cuillerée à thé de vinaigre ou de jus de citron ajoutée à l'eau de cuisson, empêche la fleur de jaunir ou de brunir et permet ainsi de servir un beau légume bien blanc et appétissant.

On peut le cuire à la vapeur, au cuseur sous pression ou à découvert dans un peu d'eau bouillante salée. Dans ce cas, il est important que l'eau continue de bouillir pendant tout le temps de la cuisson afin de conserver autant que possible, par une cuisson rapide, la vitamine C.

A cause des huiles spéciales qu'il contient, le chou-fleur comme d'ailleurs le chou, possède un goût fort qu'une cuisson trop longue fait ressortir en même temps qu'elle développe de l'acidité et le rend ainsi moins digestible. On ne doit maintenir la cuisson que jus-

qu'au point où le légume est tendre sous sa fourchette.

L'addition de soda est à déconseiller parce qu'elle détruit les vitamines.

Il y a différentes manières de servir le chou-fleur cuit: rissolé, c'est-à-dire, sauté dans le beurre,

saupoudré de persil et arrosé de jus de citron; en sauce blanche, au fromage, aux tomates; en salade, au gratin, en soufflés, en beignets. L'eau de cuisson et les feuilles du chou-fleur peuvent être utilisées dans les soupes et les sauces.

L'aluminium sert le déjeuner au lit!



Le métal aux cent usages dans les hôpitaux

LES HÔPITAUX requièrent un matériel choisi avec le plus grand soin. C'est pourquoi on trouve les ustensiles en aluminium dans toutes les cuisines d'hôpital. Les services d'hygiène recommandent l'emploi de l'aluminium parce qu'il se prête admirablement à la préparation hygiénique des aliments. Protégez de même vos aliments, à la maison. Aucun autre métal n'est davantage "l'ami des aliments" que l'aluminium.

Conseil pratique—Un contenant en aluminium—ce métal aux 100 usages—protège parfaitement la qualité et la pureté des aliments que l'on y place. Les ustensiles en aluminium sont faciles à nettoyer. Pour enlever les résidus ordinaires déposés par les aliments et l'eau, frotter avec de la laine d'acier, de l'eau et du savon.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

L'aluminium est l'ami des aliments!



Salon
A. Villeneuve
Enr.

MANTEAUX
DE
FOURRURES

de toutes sortes et
de haute qualité.
Spécialité:
Mouton de Perse.

10, rue McMAHON, - APP. 7
TÉL. 4-2793 - QUEBEC

Au service du voyageur...

Si nos ancêtres revenaient, quel serait leur émerveillement devant les trains d'aujourd'hui, les avions, les autos, les navires. Les modes de transport permettent maintenant de se déplacer à une vitesse et dans des conditions de confort insoupçonnées avant l'avènement de l' "Age de la Machine" ... qu'on appelle souvent aussi l' "Ere de la Chimie". Quel que soit le mode de transport utilisé et où que vous alliez, la chimie vous entoure. Cette science si précise travaille à votre confort de bien des façons: les plastiques, les peintures et vernis, le nylon, les produits chimiques, les tissus synthétiques *Fabrikoid* et *Fabrilite* (qui permettent un capitonnage à la fois luxueux et pratique), tous jouent un rôle important dans la construction, l'aménagement et l'entretien des trains, avions, autos et navires. Oui, la chimie, que symbolise si bien l'ovale C-I-L, favorise le progrès dans l'industrie du transport. La C-I-L met vraiment "la chimie au service des Canadiens".

CANADIAN INDUSTRIES LIMITED • MONTRÉAL

Ecoutez "Le Curé du Village" chaque jeudi soir à 7.30 p.m.

M. Armand
Radio-Canada,
droite: M. M.
assistante à l'
ariat. En plus
nous offre cha
discussion por
forêt et du pé

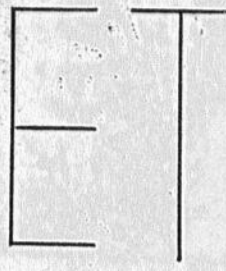
EN FE
LES
LIVR

AVEC I
Une tranche
vulle couvert
bleu, vert, rou
comment se p
nouveau missel
bé H. Godin "A
présenté par D
vre. En plus
l'ordinaire de
les jours, ce
très belles pri
là. Citons: I
cailles, les Lit
Dame de la Fat
fiancés, l'Orais
des, la Prière

DEVENEZ
en appren
GUITAR
respons
thode très facile.
parle guitare haw
la première leçon.
24 années d'expé
diplomés recomme
limité d'élèves. Ec
laire
CONSERVATOIRE
116, Boule
Tél. 5-8815.

Le célèbre
tous les soirs
les soirs à 7.4
te, interprété

IN-50-9F



LETTRES



La semaine à Radio-Canada



• M. Armand Bérubé, directeur-fondateur de la Radiophonie rurale à Radio-Canada, est entouré ici de ses collaborateurs. De gauche à droite: M. Marc-André Perron, réalisateur, Mlle Henriette Tremblay, assistante à la réalisation, M. Bérubé, Mlle Simone Toupin, du secrétariat. En plus de ses émissions quotidiennes, la "Radiophonie rurale" nous offre chaque lundi soir, à 8 heures, "Le Choc des Idées", où la discussion porte sur les problèmes de l'agriculture, du travailleur de la forêt et du pêcheur.

"Miss Cinéma 1950"



• Mlle JACQUELINE GILBERT, de Montréal, a été élue "Miss Cinéma 1950", vendredi soir, à l'issue d'un concours organisé par Québec-Productions Corporation, le Petit Journal et le poste CKVL. Elle a reçu des prix d'une valeur de huit mille dollars, dont un contrat de cinéma, une bourse d'étude, un voyage à Paris et une automobile. Mlle Mona Brown, de Québec, qui lui a livré une chaude lutte, a également reçu un contrat de cinéma et un chèque de mille dollars, offert par le Petit Journal. Mlle Janine Fluet, d'Ottawa, a reçu un prix spécial de cinq cents dollars, du poste CKVL.

Le Troisième Homme

Il y a des gens dans mon entourage qui manquent un peu de conversation en ce moment. J'ai bien rencontré une dizaine de personnes ces jours-ci qui m'ont toutes posé la même question :

—Avez-vous vu le troisième homme ?

J'ai bien essayé de m'en tirer par une plaisanterie antidiluvienne: —Je préférerais voir le premier...

Mais c'était pour m'entendre dire chaque fois :

—Vous devriez aller voir ça...

J'ai compris que si je ne voulais pas me déconsidérer irrémédiablement aux yeux de ces gens (qui connaissent pourtant mon peu de goût pour le cinéma), il faudrait bien que je cesse de faire exception et que j'aie, moi aussi, vu LE TROISIEME HOMME.

Je me suis donc bravement engouffré, tout au début d'une après-midi, dans une salle obscure, la croyant à demi-déserte. Elle était pleine à craquer et il me fallut m'insérer dans une rangée où, après avoir consciencieusement écrasé quelques ortels, je parvins à gagner ma place entre une dame fortement parfumée et un épèbe à la chevelure longue et grasse. Par bonheur, un quinquagénaire particulièrement versé dans l'art cinématographique se chargeait de commenter pour sa compagne l'histoire qui se déroulait sur l'écran :

—Tu vois, disait-il, c'est à Venise que ça se passe...

Point de gondoles, bien entendu dans LE TROISIEME HOMME, et si l'on y voit des canaux, ce sont ceux qui alimentent le beau Danube bleu... par-dessous la chaussée de... Venise.

—Voilà des Russes, fit-il observer peu après. Sans lui, nous ne nous en serions pas aperçus.

Et comme la fin approchait ce spectateur disert ne put cacher que c'était là "les fameux égouts de Vienne"...

Pendant tout ce temps, mon fauteuil était saisi de soubresauts rythmés dont me gratifiait mon voisin de gauche. Je compris qu'il était venu moins pour les "fameux égouts" que pour la citharre. Le "Harry Limes Theme" mettait mon jeune homme en transes, et moi aussi par contrecoup... Ce que c'est tout de même que l'art!...

C'est donc dans ces conditions particulièrement confortables que j'ai assisté à la projection de ce film célèbre. La critique cinématographique n'étant pas mon fort, je crains bien d'être considéré comme un béotien si j'avance que le bande m'a paru un peu languette. Je me suis surpris vers le milieu de la séance à contempler les sculptures qui ornent le balcon de la salle. Le début m'a paru assez verbeux. Après quelques images excellentes où l'on nous fait voir le héros débarquant à Vienne pour assister à... l'enterrement de l'ami compatissant qui devait l'accueillir et lui procurer une situation, on perd, m'a-t-il semblé, beaucoup de temps à nous faire comprendre que cet excellent homme est en réalité une fripouille sans cœur ni âme, et bien vivante, au surplus, car il a même trouvé le moyen de se faire remplacer à ses propres funérailles.

La chasse à l'homme dans les égouts constitue un morceau de bravoure; mais je lui préfère encore la dernière image: celle d'une femme fidèle à son amour. On n'a pas tous les jours l'occasion de voir cela.

BURIDAN

EN FEUILLETANT LES LIVRES

AVEC LE CHRIST

Une tranche dorée, une nouvelle couverture en pégamoid bleu, vert, rouge ou brun, voilà comment se présente à vous le nouveau missel quotidien de l'abbé H. Godin "AVEC LE CHRIST", présenté par Dom Gaspar Lefebvre. En plus du propre et de l'ordinaire de la messe de tous les jours, ce missel contient de très belles prières semées ici et là. Citons: la Messe des fiançailles, les Litanies de Notre-Dame de la Famille, la Prière des fiancés, l'Oraison pour les malades, la Prière de la maman qui

attend un bébé, etc. Le tout est agrémenté de magnifiques illustrations et hors-textes; plus de cent cinquante pages, dont 18 en couleurs.

Lors de sa parution, la critique fut unanime à louer ce volume de format pratique, l'on peut même dire de format de poche. Ce missel, écrivait-on, parle le langage simple qu'un travailleur peut sentir sien. Il est écrit sans sensiblerie, dans une prose franche qui est bonne à lire. Les textes de l'Eglise en prennent une nouvelle vie. Les explications en sont nettes et intéressantes et nous rendent attachante la liturgie en l'intégrant dans tous les problèmes que suscite la vie moderne. Dom Lefebvre, dans sa présentation, nous explique que ce missel, "AVEC LE CHRIST", nous fera prendre plus facilement conscience de cette rencontre que l'Eglise établit entre nos cœurs et Dieu. En employant ce missel, ajoute-t-il, vous réaliserez ce magnifique programme. Et votre semaine laborieuse commencée par une messe dominicale pleinement vécue sera un hymne de gloire en l'honneur de Celui de qui tout vient et à qui tout doit faire retour.

Après Dom Lefebvre, il n'y a plus rien à ajouter. Seulement, avec des textes si intéressants et une présentation aussi attrayante, c'est un missel de valeur à tous les points de vue, vous en conviendrez; c'est le plus beau cadeau à offrir durant le temps (suite à la page 14)

Bizet par lui-même

• Oui, je me défie de ma facilité: j'ai autour de moi dix garçons intelligents qui ne seront jamais que des artistes médiocres, et cela à cause de cette fatale confiance avec laquelle ils s'abandonnent à leur grande habileté. L'habileté dans l'art est presque indispensable, mais elle ne cesse d'être dangereuse qu'au moment où l'homme et l'artiste sont faits.

• J'orchestre comme un enragé: je suis heureux de l'annoncer que j'ai retrouvé ma "patte": je vais avec une rapidité inouïe... Je voudrais bien pouvoir vous jouer mon envoi; je serais curieux de savoir votre impression à tous deux... J'ai dans mon opéra une douzaine de motifs, mais des vrais, rythmés et faciles à retenir, et pourtant je ne fais aucune concession à mon goût.

• Quant à Vasco de Gama, je fais d'avance bon marché du jugement de ces messieurs... On joue l'ouvrage en courant, une seule fois, puis l'aréopage porte un jugement sur un jeune homme qui est égal sinon supérieur à la majorité de ses juges (ceci n'est pas pour moi, mais pour tout le monde)... Tu me trouveras peut-être un peu disposé à mal voir les choses; mais c'est la vérité, rien que la vérité, et puis qu'attendre de ces animaux-là? Weber est muet; Auber endormi; Berlioz absent; Carata et Clopison écoutent, hélas! Il n'y a que Thomas, mais il est si paresseux.

• Plus je connais Rome plus je l'aime. Tout est beau ici. Chaque rue, même la plus sale, a son type... Chose étonnante, les objets qui me froissaient le plus à mon entrée font maintenant par- (Suite à la page 14)

DEVENEZ POPULAIRE
en apprenant à JOUER de la **GUITARE**

Vous serez toujours la "vedette"... et il est si facile d'apprendre la GUITARE HAWAÏENNE par correspondance! Cours complet, méthode très facile. Examen, diplômes, etc. superbe guitare hawaïenne fournie GRATIS avec la première leçon. Termes de paiement faciles. 24 années d'expérience. Des milliers d'élèves diplômés recommandent notre cours. Nombre limité d'élèves. Ecrivez aujourd'hui pour circulaire.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE HAWAÏENNE
116, Boulevard Charest, QUÉBEC
Tél. 5-8815.



• Le célèbre roman radiophonique de Pierre Dagenais, vous revient tous les soirs à 7.45 heures. Ecoutez FAUBOURG A M'LASSE, tous les soirs à 7.45 heures, c'est une oeuvre simple, humaine et émouvante, interprétée par des artistes de grand talent.

HOTEL LOUIS XIV
H. LAUZON, prop.
3, Place Royale, Québec
Tél. 2-0228
Vis-à-vis l'Eglise N.-D. des Victoires
Cuisine canadienne-française
50 CHAMBRES

GRILL, COLBERT
Bière — Vin — Liqueurs
SALON DE BARBIER, 2 CHAISES
SALON DE CIRAGE



M. Poliquin et le bout de l'arc-en-ciel

• M. Poliquin ne pouvait en croire ses yeux. Un arc-en-ciel entrant par la fenêtre de sa chambre et, au bout de cet arc-en-ciel, sur le plancher, se trouvait un énorme pot rempli de pièces d'or!

Comme il s'approchait pour voir si ce tas d'or était bien réel, il entendit sonner les cloches. "Toute la ville a eu vent de ce qui m'arrive!" se dit M. Poliquin. "C'est pour cela que les cloches sonnent à toute volée." Et le son des cloches devint plus fort... plus fort... PLUS FORT...

M. Poliquin s'éveilla en sursaut. Son réveille-matin sonnait près du lit. Ayant mis fin à la sonnerie, il poussa un soupir, se leva et fit sa toilette.

Au déjeuner, M. Poliquin se mit à lire le journal, comme toujours. Ses yeux se posèrent sur le reportage d'un discours... l'orateur prétendait que les allocations aux vieillards devraient assurer à chacun assez d'argent pour prendre sa retraite.

"Heu! grommela M. Poliquin. Encore des arcs-en-ciel! Je veux bien qu'on assiste les vieillards, mais pour assurer le revenu confortable que je veux pour mes vieux jours, je suis certain qu'il me faudra toute mon assurance-vie — et peut-être même davantage. Elle protège ma famille à l'heure actuelle. Et je ne connais pas de programme collectif capable de répondre aussi bien à mes besoins particuliers."

Arrivé au bureau, M. Poliquin, comme des millions d'autres Canadiens, commença un autre jour de travail, de gain et d'épargne pour sa sécurité future au moyen de l'assurance-vie.

"Même sans pots de pièces d'or, la vie est assez bonne", se dit-il, et il se mit à travailler en sifflant discrètement un air gai.

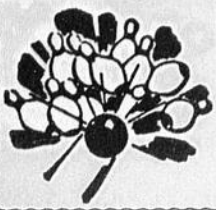
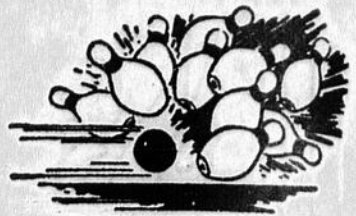
Les COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE au Canada
et leurs représentants
CONTRIBUANT AU PROGRÈS NATIONAL... ÉDIFIANT LA SÉCURITÉ PERSONNELLE
L.750DF



SPORTS



SPORTS



QUILLES



LIGUE DE BEAUCE

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Darac Ste-Marie	9	6	3	5771	8
Centre Social St-Georges	9	4	5	5611	5
C. de C. St-Georges	6	3	3	4044	4
C. de C. St-Joseph	6	3	3	3615	4
Beauceville	6	2	4	3682	3

MOYENNE DES JOUEURS

Joueur	P.J.	Total	Moy
Léonce Drouin — C. de C. St-Joseph	3	465	155
Paul-E. Labbé — C. de C. St-Georges	6	861	143.5
Jean-Paul Faucher — Darac Ste-Marie	6	849	141.5
Réal Carrier — C. Social St-Georges	9	1266	140.6
Paul Poulin — C. de C. St-Joseph	3	416	138.6
Maurice Davis — C. de C. St-Georges	6	821	136.8
Benoît Morin — C. de C. St-Georges	6	803	133.8
Renaud Daigle — Beauceville	6	797	132.8
Edwin Gendron — C. de C. St-Georges	6	797	132.8
P.-Eugène Gagné — Darac Ste-Marie	6	791	131.8
Dominique Lachance — Darac Ste-Marie	6	787	131.1
J.-Jacques Poulin — Darac Ste-Marie	9	1171	130.1
Viateur Lambert — Darac Ste-Marie	9	1159	128.7
Geo. Carignan — C. de C. St-Georges	6	762	127
Raymond Fortier — C. Social St-Georges	9	1141	126.7
J.-Paul Tremblay — Beauceville	6	749	124.8
Gaston Gagnon — C. Social St-Georges	3	369	123
Armand Pomerleau — Beauceville	6	737	122.8
P.-Emile Faucher — Darac Ste-Marie	3	368	122.6
Guy Mathieu — Beauceville	6	732	122
Armand Poulin — C. Social St-Georges	9	1086	120.6
Marcel Morin — C. de C. St-Joseph	6	715	119.1
Charles Dick — C. Social St-Georges	3	357	119
Gérard Morin — C. de C. St-Joseph	3	354	118
Wenceslas Lessard — C. Social St-Georges	9	1057	117.4
Adrien Lessard — C. de C. St-Joseph	6	700	116.6
Adrien Lagueux — C. de C. St-Joseph	3	337	112.3
Guy Rancourt — C. Social St-Georges	3	335	111.6
Paul Duval — Beauceville	3	334	111.3
Paul Lamonde — Beauceville	3	333	111
Wallace Rancourt — C. de C. St-Joseph	3	326	108.6
Guy Poulin — Darac Ste-Marie	3	322	107.3
Eudore Giguère — Darac Ste-Marie	3	304	101.3
Claude Perron — C. de C. St-Joseph	3	302	100.6

POTINS DE LA LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

19^e COMPTEUR DE 200 BUTS

Lorsque Roy Conacher du Chicago a compté son 200^{ème} but dans sa carrière dans la ligue Nationale de hockey, il est devenu le 19^{ème} joueur à passer dans le groupe exclusif de ce total ou plus dans le circuit majeur. Des 19, seulement 3 sont encore actifs dans la L. N. H., aujourd'hui. Outre Conacher, il y a Maurice Richard, du Canadien, qui avait 259 buts à son compte, le 10 novembre, et Doug Bentley, du Chicago, qui en avait 208, à la même date. Le frère aîné de Roy, Charlie, qui n'est plus dans la ligue, est aussi un membre du groupe des compteurs de 200 buts ou plus avec 225.

GOREN, NOUVEAU PUBLICISTE DES RANGERS DE NEW-YORK

Herb Goren, rédacteur sportif bien connu de New-York, a succédé à Stan Saplin, comme publiciste des Rangers de New-York, à la suite de la démission de ce dernier à compter du 15 novembre. Saplin devient directeur des relations extérieures pour une firme de New-York.

UN SOLIDE NOUVEAU JOUEUR DE DEFENSE AVEC LE BOSTON

Ross Lowe, un jeune joueur de défense que les Bruins viennent de rappeler de Hershey de la ligue Américaine n'est pas un agneau. Le joueur de 22 ans a passé 76 minutes aux punitions, avec le Hershey, l'an dernier. Il est bon pour les courses et, en 57 parties, il a compté 7 buts et obtenu 15 assistances pour 22 points. Il a joué les 3 dernières parties de la saison régulière, avec le Boston, l'an dernier. Il est né, à Oshawa, Ontario.

BENTLEY EFFECTIF DANS LES JEUX DE PUISSANCE.

Max Bentley, rusé joueur de défense du Toronto et meneur pour les points dans la L. N. H., après 4 semaines, a obtenu plusieurs de ses points alors que les Maple Leafs avaient l'avantage d'un homme. Max est souvent envoyé dans ces circonstances avec Sid Smith, Tod Sloan et Jim Thomson. En 11 parties, Bentley a obtenu 7 de ses 14 points, soit 2 buts et 5 assistances, alors que les Leafs avaient l'avantage d'un joueur.

IL N'A PAS FALLU BEAUCOUP DE TEMPS A CONACHER

Après avoir réussi son 199^{ème} but dans la ligue Nationale de hockey, il n'a pas fallu beaucoup de temps à Roy Conacher pour enregistrer le 200^{ème}, soit seulement 39 minutes et 32 secondes. L'autre compteur de 200 buts, auparavant, avait mis six parties du 199^{ème} au 200^{ème}. Bentley, qui souffrait de la grippe, a vu son coéquipier compter son 200^{ème} but, comme spectateur dans la loge des journalistes du Stadium de Chicago. Bentley a présenté à Conacher la rondelle argentée, selon la tradition pour les compteurs à leur 200^{ème} but.

HOWE ESPERE PASSER AU "CLUB" DES 100 BUTS, CETTE SAISON

Gordie Howe, le solide ailier droit des Red Wings de Détroit espère compter son 100^{ème} but dans la ligue Nationale de hockey, cette saison. Howe, le joueur à lancer précis qui, à 22 ans, en est à sa 5^{ème} saison sous la grande tente, avait un total de 74 buts, le 10 novembre. La saison dernière, il a enregistré 35 buts et il était le 2^{ème} meilleur compteur de toute la ligue, après Maurice Richard qui en avait 43.

NOTE SOCIALE

En fin de semaine, Mlle Marie-Paule Mathieu et son ami, M. Fernand DeBellefeuille, de Valleyfield, étaient en voyage à Chicoutimi, Arvida et Jonquière.

Beauceville dans le circuit Crépeau

Les amateurs sont invités à se procurer des billets de saison comme marque d'encouragement au club local. — Patinage gratuit pour enfants et adultes. — Système de haut-parleurs. — Ouverture le 17 décembre.

Le circuit Crépeau, qui a remporté un beau succès, l'an dernier, opérera de nouveau en 1950-51 avec quatre clubs qui sont Beauceville, St-Evariste, Saint-Georges-Est et St-Georges-Ouest. Le calendrier des joutes a été dressé. L'ouverture de la saison aura lieu le dimanche, 17 décembre, si la température le permet.

L'équipe locale, qui joue sous le patronage du Syndicat Sportif Populaire, devrait répéter ses exploits de l'an dernier. Elle a perdu les précieux services de son cerbère-étoile, Marc Landry, mais elle sera, d'autre part, renforcée à l'offensive avec l'addition de Léobrod Morin. D'autres figures apparaîtront aussi sur l'alignement local, mais il est encore trop tôt pour en parler. On sait que Beaudoin Poulin agira cette année comme gérant du club.

Le Syndicat annonce que le coût du billet d'entrée sera cette année de 40 cents, le 5 cents additionnel allant au gouvernement.

Il invite les amateurs à se procurer des billets de saison pour la somme de \$3.50. Ces billets donneront droit d'assister à toutes les parties locales, les joutes de détail non comprises. Ils ne seront naturellement pas transférables. La clôture a été installée en fin de semaine. Cette année encore, l'entretien de la patinoire a été confié à M. Gaspard Grondin. Un système moderne de haut-parleurs sera installé sur la patinoire et devrait donner entière satisfaction aux spectateurs.

Une autre bonne nouvelle annoncée par le Syndicat, c'est que chaque fois qu'il y aura possibilité de le faire, il y aura séance de patinage gratuit pour enfants et adultes. Le nombre de ces séances sera forcément limité, car la ligue présente trois programmes par semaine, sans compter des soirées parfois consacrées à la préparation de la glace. Les organisateurs cependant veulent faire l'impossible pour accommoder les nombreux patineurs.

La ligue de Beauce opérera de nouveau

Récemment, une réunion des représentants de clubs de hockey de la Beauce était tenue en vue de l'organisation de la prochaine saison de hockey.

Les clubs suivants avaient envoyé des délégués: Vallée-Jonction, East-Broughton, St-Victor et St-Joseph. Tous ont fait preuve d'un bel enthousiasme et veulent que la ligue ait une saison bien remplie.

Le président sortant de charge, M. Gérard Deslauriers, a remis sa démission et a prié les représentants des clubs de s'en choisir un autre. Tous à l'unanimité ont refusé d'accepter cette démission, et ont prié M. Deslauriers d'accepter cette charge pour une au-

tre saison. Voyant qu'il n'y avait aucune possibilité de convaincre les délégués, M. Deslauriers a consenti d'accepter, pour la saison 1950-51, de continuer à occuper la charge de président.

Une invitation est faite aux autres clubs de la Beauce de faire partie de la ligue. Ils pourront demander leur admission en communication avec le président, M. Gérard Deslauriers, Vallée-Jonction.

La ligue commencera ses opérations dès que la température le permettra.

Le club Saint-Joseph, champion de l'an dernier, remettra à la ligue le trophée qui lui a été décerné afin qu'il soit remis au jeu à la fin de la saison.

FEU MME E. GRÉGOIRE, DE SAINT-HONORÉ

Saint-Honoré (DNC) — Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mme Elmire Grégoire, épouse de feu Onésime Gagné, décédée le 23 novembre, après une longue maladie soufferte avec une grande résignation, à l'âge de 88 ans et 10 mois. Son service et sa sépulture ont eu lieu lundi, le 26. Elle laisse, pour la pleurer, huit enfants: Omer Gagné, de St-Théophile, Alcide et Ar-

thur Gagné, de Waterville Maine, Jos. Gagné, de Hartford Conn., Gédéon Gagné, de Saint-Honoré; ses filles, Mme Ferdinand Paradis (M.-Anna), de Waterville, Me., Mme François Brousseau (Emilienne), de St-Romuald, Mme Antoine Talbot (Yvonne), d'Amos, Abitibi; ses belles-filles, Mmes Gédéon, Omer, Alfred, Alphonse et Arthur Gagné; ses gendres, MM. Ferdinand Paradis, François Brousseau et Antoine Talbot, et un grand nombre d'autres parents.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

L. C. DUBUC, Ph, C. O. L.

SPECIALISTE — OPTOMETRISTE — OPTICIEN

diplômé en 1918

Fera du bureau la semaine prochaine

- ST-GEORGES — Hôtel Rhéaume, mardi, 5 déc., 2h. à 8h.
- ST-COME — Hôtel Bienvenue, mercredi, 6 déc., 9h. à 11h.
- ST-MARTIN — Hôtel Veilleux, mercredi, 6 déc., 3h. à 4h.
- ST-HONORE — Hôtel Fortier, jeudi, 7 déc., 10h. à midi
- ST-EVARISTE STA. — Hôtel Grégoire, jeudi, 7 déc., 1h. à 7h.
- ST-EPHREM — Hôtel Hamel, samedi, 9 déc., 8h. à 10h.
- ST-VICTOR — Hôtel St-Victor, samedi, 9 déc., 10h. à midi
- BEAUCEVILLE — Hôtel Poulin, samedi, 9 déc., 1h. à 3h.

EXAMENS des YEUX — LUNETTES — VERRRES toutes les SORTES

Je fais du bureau toutes les 5 semaines



"OUI" a dit BRUXELLES

"OUI" dit BEAUCEVILLE

"BRADING..

c'est la bière des bières"

JUGÉE PAR DES EXPERTS IMPARTIAUX, AU CONCOURS TENU POUR les bières canadiennes à la grande exposition 1950 de Bruxelles, la Brading gagna:—

1. "L'Etoile d'Excellence" comme étant la meilleure bière canadienne.

2. Un Prix Spécial comme étant LA BIÈRE LA PLUS NOTABLE PARMI TOUTES LES INSCRIPTIONS CANADIENNES—LE SEUL PRIX SPÉCIAL ACCORDÉ AU CANADA.

Ici, chez-nous, ce jugement d'experts est confirmé par le nombre toujours croissant des adeptes de la Brading. Constatez par vous-même — soyez le juge — la prochaine fois essayez la Brading!



Le public est invité à venir pa...

tribut d'homma...

citoyens de B...

et Mme Gaspa...

les deux muni...

paré une jolie...

Celle-ci, on le...

d'un banquet a...

mes.

—La guerre...

LA VIE SOCIALE

Le public est cordialement invité à venir payer, ce soir, un tribut d'hommage à deux anciens citoyens de Beauceville, l'hon. et Mme Gaspard Fauteux, à qui les deux municipalités ont préparé une jolie réception civique. Celle-ci, on le sait, sera suivie d'un banquet au Manoir des Ormes.

—La guerre de Corée a rejeté dans l'ombre les autres nouvelles internationales. Si le ton des dépêches correspond exactement à la situation, la paix du monde, déjà fort chancelante, ne tient plus qu'à un fil. Espérons que l'arrivée de la délégation chinoise communiste à l'O.N.U. retardera l'échéance, car le désarmement de l'Europe laisse ce continent dans une posture fort précaire.

—La tempête de vent de la fin de semaine s'est abattue sur la Beauce, mais il semble qu'elle n'ait pas causé de dégâts sérieux, sauf aux réseaux de téléphone et de transmission électrique. Des arbres ont été déracinés et des clôtures arrachées, mais aucun accident ne nous a été rapporté.

—La fonte de la neige et une forte pluie ont provoqué un gonflement inusité de la Chaudière. Le niveau de l'eau nous rappelle les débâcles du printemps. C'est probablement cette situation qui a valu à un résident de Beauceville-Ouest de retirer de la rivière un magnifique chevreuil tombé sous les balles d'un tireur du haut de la Beauce. Ce citoyen était occupé à tirer du bois sur la rive lorsqu'il vit descendre la bête au fil de l'eau. Sa chair cependant n'était plus comestible. On présume que l'animal étant mort à proximité de la rivière, il ait été emporté par suite du gonflement des eaux.

—M. le curé Joseph Labbé, de St-Ephrem, était de passage à Beauceville, par affaires, au début de la semaine.

—M. Roger Bernier, i.c., de Lévis, à Beauceville, la semaine dernière, en rapport avec la construction de l'aqueduc municipal.

—M. et Mme Alexandre Bolduc sont retournés à New-York après avoir passé quinze jours chez des parents de Beauceville et de Ste-Marie.

—Mlle Laurena Veilleux est de retour dans sa famille, après avoir passé trois mois à Sherbrooke.

—N'oubliez pas que tout achat de \$1.00 vous donne une chance de gagner une horloge ou une montre ou une bague ou un collier en pierres du Rhin d'une valeur de \$25.00, chez PATRICK DOYON, Bijoutier. Le tirage aura lieu le 31 décembre prochain.

—Les Chevaliers de Colomb ont récolté la somme de \$40. lors d'une collecte faite dimanche dernier à la porte de l'église, au profit des tuberculeux de Beauceville hospitalisés au sana de Ste-Germaine de Dorchester. La recette a pour but d'offrir quelques cadeaux à nos malades lors du dépeuillement d'un arbre de Noël. Mme (Dr) Armand Beuchessne, dame patronesse du sanatorium, nous a déclaré que le montant serait probablement augmenté de quelques autres souscriptions. Les Chevaliers qui ont prêté leur concours à cette occasion sont: MM. Jos.-S. Gilbert, Maurice Veilleux, Robert Mercier, Victor Jolicoeur, Roch Gagné et Geo. Bonin.

—M. et Mme Gaudias Bolduc sont descendus à Québec, par affaires, hier.

L'organisation de la Croix Bleue vous lance un dernier appel. Avez-vous songé à bénéficier de la protection sans égale que vous offre cette magnifique Association? ... En santé, la Croix Bleue vous enlève l'inquiétude d'un mauvais lendemain. En maladie, elle vous assure la tranquillité d'esprit en payant "rubis sur l'ongle" vos comptes d'hospitalisation, de chirurgie et de médecine. N'attendez pas l'orage pour acheter votre parapluie. N'attendez pas que l'ambulance soit à votre porte pour joindre les 335,000 membres que l'Association protège contre les coups de la vie. Les listes fermeront le 15 décembre pour n'ouvrir que dans six mois — que vous arrivera-t-il pendant ce laps de temps? Pour renseignements, adressez-vous à Mme J.-H. Bourassa, Rue Fortin, Beauceville-Est, Tél. 340, qui remplira vos cartes gratuitement. Toute demande exigeant de la correspondance devra être accompagnée d'un timbre pour la réponse.

—M. et Mme J.-A. Debois-nous sont revenus, en fin de semaine, sur le Franconia, d'un long voyage en Europe à l'occasion de l'Année Sainte. Nos concitoyens étaient visiblement fatigués et heureux d'être de retour. Tous deux ont cependant joui de leur périple en Europe. Une seule ombre au tableau: la disparition tragique de M. et Mme Achille Goulet. Sont également de retour, M. l'abbé Jean Duval, curé de l'Assomption, St-Georges, et M. l'abbé C.-A. Legaré, vicaire, de même que Mme Edouard Lacroix et plusieurs autres.

—M. et Mme Roger Morin, de Manchester, N.H., ont passé quelques jours à Beauceville, chez M. et Mme Rosaire Fafard.

—Mme Wilfrid Giroux est revenue d'un voyage de quelques jours à St-Honoré, l'hôte de sa fille, Mme Arthur Quirion.

Miettes paroissiales

SAVEZ-VOUS QUE...

- Le 29 avril 1894, la Fabrique donnait du terrain pour la construction de notre hôpital.
- Chaque homme a trois caractères: celui qu'il a, celui qu'il montre, celui qu'il croit avoir.
- Le chemin de croix actuel a été érigé le 2 octobre 1927.
- Une once de bonne volonté vaut mieux que mille arguments de la part de celui qu'on veut convaincre à une idée.
- Près de 350 jeunes ont profité cet été des jeux de notre Centre Récréatif; c'est donc une oeuvre paroissiale qu'il faut encourager.
- Nous avons dans nos archives paroissiales des documents se rapportant à l'histoire de notre paroisse et à la fondation de nos institutions religieuses. On pourrait s'en servir pour écrire l'histoire de notre paroisse.
- Plusieurs personnes de notre paroisse sont devenues des hommes éminents dans différentes sphères. Pourquoi ne pas être fier de Beauceville?
- Le terminus du Quebec Central a été ici jusqu'en 1886; pour se rendre à la paroisse voisine, ce fut l'affaire de vingt et un ans.
- Si vous avez des Miettes, ne vous gênez pas: donnez-les à celui qui signe

Le CURIEUX

NAISSANCE

M. et Madame Arthur Quirion (Marianne Veilleux), de Saint-Honoré, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 12 novembre et baptisée le même jour, sous les prénoms de Hélène, Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Cléophas Quirion, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

POUR VOTER...

Si vous voulez vous prévaloir de votre droit de vote aux prochaines élections municipales de Beauceville-Est, il est essentiel que vos taxes soient payées à la municipalité le ou avant le 15 décembre 1950. La loi prive de leur droit de suffrage tous ceux qui ne se sont pas acquittés de leurs redevances dans les délais prévus. Le mieux serait donc d'y voir dès maintenant afin d'éviter toute surprise désagréable.

A Beauceville Tél. Rural 94
Dr ALONZO JOLICOEUR
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 Heures de bureau: 8h.30 a.m. à 5h. p.m.
 Les Mercredi, Jeudi et Samedi

M. LE CURÉ DUVAL EN TERRE SAINTE

M. le curé Gédéon Duval, dans sa dernière lettre à M. l'abbé Henri Fortin, décrit toute la joie qu'il éprouve d'être en Terre Sainte. Cette visite était pour lui une des étapes les plus importantes de son voyage outre-mer. C'est par avion qu'il s'est rendu en Terre Sainte, où il a séjourné du 14 au 20 novembre. Voici, dans la lettre ci-après, quelques-unes des impressions rapportées.

Jérusalem, 17 novembre 1950. Cher Monsieur Fortin.

Je suis à Jérusalem! C'est un rêve! Nous avons visité le Cénacle, la Basilique de la Dormition de la T. Ste Vierge Marie, celle de la Naisance de S. Jean-Baptiste. A 5 h., entrée solennelle au S. Sépulcre, au Calvaire.

Demain: Messe à Getsémanie. C'est incroyable. Je suis hors de moi en voyant de mes yeux, avant de mourir, ces lieux sacro-saints!

Demain soir, nous couchons à Bethléem! Nous y dirons la messe. Nous verrons les champs des bergers. Puis, en revenant à Jérusalem, nous passerons par Jéricho, la Mer Morte.

Ce soir, nous logeons chez les Pères Passionistes, à Béthanie. Béthanie qui rappelle le lieu où Notre-Seigneur était si bien reçu par Marthe et Marie et Lazare.

Je vous raconterai tout cela à mon retour.

Nous laisserons Jérusalem pour Rome, lundi soir, le 20. Il n'y a qu'une ombre au tableau: c'est le voyage par avion! En tous cas, je me remets entre les mains du bon Dieu, sous la protection de

Quelques conseils pour obtenir de votre montre le maximum de rendement.

Est-ce que "Antichoc" signifie que je puis laisser tomber ma montre?

Pas nécessairement. Les montres-bracelets sont particulièrement exposées aux secousses et aux coups qui surviennent couramment c'est pourquoi, on les munies souvent de pare-chocs. Elles sont protégées contre les coups et les choes ordinaires, mais aucune montre ne pourrait résister aux expériences d'un amateur qui voudrait en éprouver l'endurance.

PATRICK DOYON,
 Horloger-Bijoutier
 Ave de Léry — Beauceville-Est

la Sainte Vierge Marie et de la bonne Sainte Anne.

Je suis très bien. Le plus beau de notre voyage, c'est le pèlerinage en Terre Sainte. Tu ne saurais croire tout le bonheur que je ressens en voyant de mes yeux les lieux saints.

Je pense à tous vous autres. Je porte mes chers paroissiens dans mon coeur dans tous les lieux saints que je visite. Ce matin, j'ai dit la messe au Carmel. Nous avons diné hier au Mont Tabor. Te figures-tu ce qu'un prêtre peut penser en étant au lieu même où Notre-Seigneur se transfigura!

Affectueux souvenir à tous.

Ton curé,
 G. DUVAL, Ptre

NAISSANCE

M. et Madame Lauréat Fortin (Claire Fortier), de Québec, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 19 novembre à l'hôpital St-Sacrement, et baptisé sous le prénom de Pierre. Nos félicitations.

OUVERTURE
GARAGE SHELL
 Poste de service ouvert jour et nuit
 Ouvrage général exécuté par un mécanicien compétent, M. EMILE LABBE, ayant 10 ans d'expérience, sera au service de nos nombreux clients.
CAFE CURB SERVICE
 Venne & Léger, props.
 Beauceville-Est — Tél. 142 — Bce
 (ancien poste de JOSAPHAT BERNARD)

MESSE DE MINUIT
 AU COLLEGE
 PLACE RESERVEE SEULEMENT
 Prix: 1.00
 En vente à partir du 1er décembre
 Pas de réservation par téléphone
 S'adresser au
FRERE DIRECTEUR,
 Collège du Sacré-Coeur,
 Beauceville-Ouest.

6 CAMIONS
 A VOTRE DISPOSITION
SERVICE QUOTIDIEN
 Beauceville - Québec
3 FOIS LA SEMAINE
 Beauceville - Montréal
 DEUX ENTREPOTS:
 Québec: 250, 2e rue — Tél. 2-4368
 Montréal: 692 William
BEAUCEVILLE TRANSPORT ENRG.
 LEONCE ROY, gérant
 Tél. Bureau 115-W — Résidence 115-J

Le temps des Fêtes, c'est le temps des aubaines au magasin chez:
MAURICE DUVAL
 Pour votre satisfaction nous avons actuellement en magasin un assortiment complet de cadeaux pour hommes, femmes et enfants, dans tous les genres, tels que: Grille-pain électrique et fers à repasser Sunbeam, Horloges électriques, Rasoirs pour hommes, marque Sunbeam, poêles électriques, 2 ronds, lampes de bureaux et lampes torchères, Laveuses électriques "Climax", Radio Philco; aussi Trousses de Voyage pour hommes et nécessaires de toilette pour dames. EGAGEMENT: jolis mobiliers de chambres à coucher aux lignes des plus modernes et d'une ébénisterie très soignée à des prix réellement bas.
 Le plus magnifique set de CHESTERFIELD deux tons, d'une haute confection, très confortable et d'un luxe irréprochable.
 Aussi jolis petits SETS DE SALLE A DINER pour tous les goûts et dans toutes les couleurs.
 N'oubliez pas non plus que pour les plus petits, nous avons un étalage de jouets des plus variés et qui feront les délices de vos enfants à l'occasion de Noël. Nous vous faisons remarquer que comme par les années passées, la livraison des cadeaux sera faite par notre "PERE NOEL", le 23 décembre. Sur tout il est à noter que chaque achat d'un dollar vous donne droit au tirage d'un cadeau et que le nom de l'heureux gagnant vous sera dévoilé le 30 décembre.
Soyez logique et pratique
 Cette année faites vos achats à notre magasin et vous serez satisfait.
 Notre devise: VOUS BIEN SERVIR POUR VOUS REVOIR.
MAURICE DUVAL
 BEAUCEVILLE-EST



LEGUMES-RACINES

Dans les régions tempérées de la côte du Pacifique, on oublie souvent qu'il est possible de conserver les légumes-racines pendant l'hiver dans des petits entrepôts extérieurs. Les deux facteurs importants, l'isolement contre le gel et l'absence d'humidité excessive, sont relativement faciles à obtenir.

En ce qui concerne le gel, les essais effectués à la Ferme Expérimentale de Saanichton (C.-B.) démontrent qu'une couche de terre de six pouces d'épaisseur protège suffisamment les betteraves durant les hivers les plus rigoureux, à une température allant jusqu'à 24 degrés de froid, par exemple. Dans les régions plus froides, il faudra nécessairement plus de protection. L'excès d'humidité ne présente pas de problème sérieux si l'on choisit un endroit bien égoutté.

Les magasins ou entrepôts que l'on destine aux petits lots peuvent être de construction très simple et de manutention facile. Par exemple, on met les racines en couches dans des caisses à pommes, avec du sable sec, posées contre un mur extérieur approprié, et l'on recouvre le tout de feuilles ou de paille pour mieux isoler. On ne rencontre ordinairement aucune difficulté si l'on prévient l'excès d'humidité.

L'emploi du silo temporaire vient d'outre-mer et mérite d'être vulgarisé au Canada. Il est de construction simple et donne de bons résultats. Il faut tout d'abord choisir un endroit commode et bien égoutté. Le mode de construction peut varier quelque peu suivant les conditions et les préférences régionales. L'une des méthodes consiste à faire un lit de paille sur le sol et à y empiler les racines. Un autre moyen est d'empiler séparément chaque sorte de légume-racine de façon à pouvoir l'identifier facilement, à y avoir accès promptement et en tout temps.

Quant aux gros tas, on les construit autour d'un drain posé verticalement afin d'assurer une ventilation convenable. Il n'est pas nécessaire de ventiler les petits tas ayant jusqu'à dix-huit pouces de hauteur. Mettez une couche de paille sur les racines et recouvrez d'un pouce ou deux de terre. A mesure que le temps se refroidit, ajoutez de la terre, à la profondeur nécessaire pour garantir les légumes de la gelée.

TRANSPLANTATION DES ARBRES ÉTABLIS

Qu'il demeure à la ville ou à la campagne, un propriétaire est souvent obligé de replanter des arbres en croissance, soit parce qu'ils se trouvent à un endroit peu approprié, soit parce qu'ils sont trop rapprochés les uns des autres. D'autres fois, il voudra profiter de l'occasion qui s'offre d'en acheter à la pépinière locale ou d'en apporter de la forêt avoisinante.

Il existe des avantages évidents à transplanter des arbres parvenus à un certain état de croissance, dit W. J. Walker, de la pépinière fédérale d'Indian Head, Sask.

Mais comment s'y prendre ! On

dérangera ou endommagera les racines le moins possible, ce qui veut dire qu'il faut creuser une tranchée autour de l'arbre, à un rayon d'au moins un pied et demi du tronc. Cette tranchée doit être creusée jusqu'au dessous de l'arbre, de façon à couper la plupart des grosses racines à une longueur d'environ un pied et demi, suivant la nature du réseau radiculaire.

Une fois la tranchée creusée, on y place, sur un côté, une pièce de gros canevas ou de toile à sac, assez grande pour envelopper complètement la motte de terre adhérent aux racines. On plie le canevas afin de pouvoir l'étendre facilement sous l'arbre. Ce canevas empêchera également les racines de se dessécher.

L'arbre et sa motte de terre (Suite à la page 22)

FONDÉ EN 1695

de KUYPER

Distillé au Canada

Blended GIN

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Une réunion des éleveurs de chèvres

Au cours d'une assemblée, tenue au Palais Montcalm, les membres de l'Association des éleveurs de chèvres laitières du Québec ont élu M. Guy-Hamel, de l'U.C.C., rédacteur agraire à l'"Action Catholique", comme deuxième vice-président de l'Association. M. Emile LaBarre, membre du bureau d'administration, le Dr G.-A. Ouellet, de Giffard, spécialiste dans les maladies de la chèvre, médecin vétérinaire de cet important groupement. Ces trois nominations sont véritablement une acquisition d'importance pour cet organisme qui progresse sans cesse, et qui est appelé à rendre de grands services à la classe agricole de notre province.

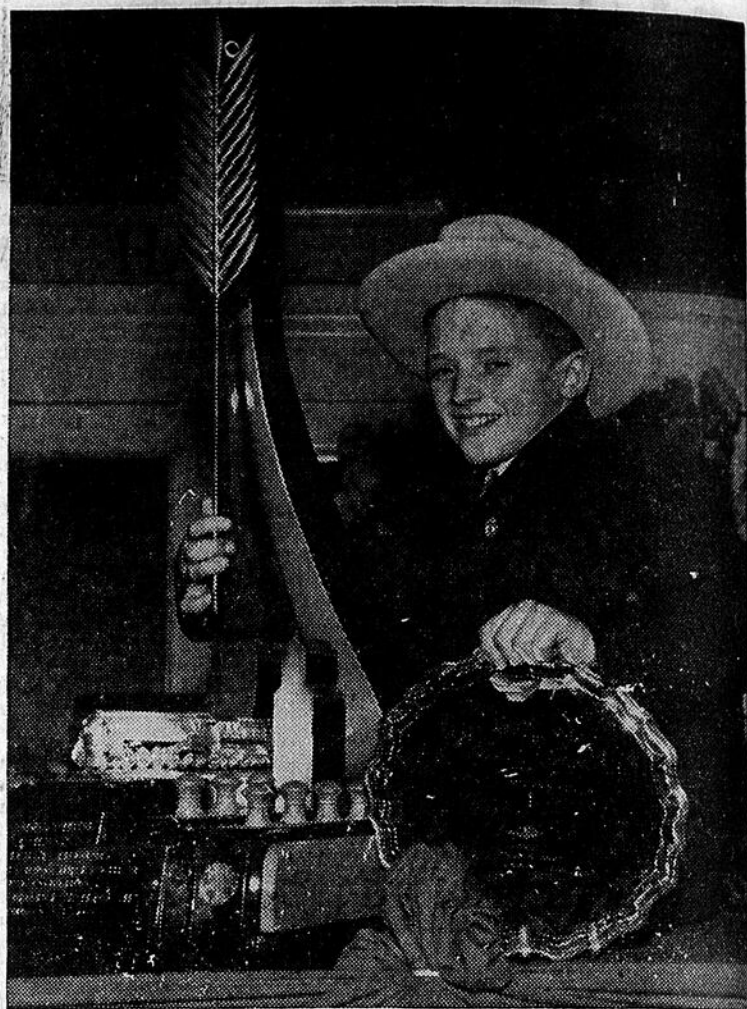
M. Georges Dessaint, de St-Pierre, président, a encore une fois fait bénéficier nos membres de sa grande expérience dans cet élevage.

Depuis un an, il y a une augmentation d'environ 1,500 chèvres, seulement dans un rayon de 80 milles aux environs de Québec et dans la région de Montréal ce nombre est encore plus considérable : ceci est dû à la belle publicité faite par notre président.

C'est un fait reconnu que la consommation du lait de vache a diminué de beaucoup depuis peu; en revanche, la consommation du lait de chèvre a centuplé, ce qui est tout à l'avantage des malades.

Le médium annonceur le plus puissant pour le lait de chèvre, c'est le grand nombre de guérisons obtenues dans les cas de tuberculose, d'arthrite, d'anémie, de néphrite, de rachitisme, d'eczéma et d'ulcères d'estomac. Les

Trophée du C.N. au jeune roi du blé



Le jeune roi du blé, Rickey Sharpe, garçon de 13 ans, de Munson, Alberta, est ici photographié avec le trophée du Canadien National, emblème du championnat mondial. Avec le trophée lui ont été remis un plateau en argent et un chèque ainsi qu'un télégramme de félicitations de M. Donald Gordon, C.M.G., président et directeur général du réseau national. (Photo Canadien National).

médecins constatent que plusieurs cas réfractaires à tous les traitements médicaux répondent souvent très bien à la cure par le lait de chèvre.

A la prochaine exposition provinciale, quelques-uns de nos membres exposeront de superbes chèvres Suisses Alpines, et de la littérature sur le sujet qui nous occupe sera distribuée au public.

A cette occasion, les médecins et leurs aides seront particulièrement invités à venir consulter nos experts sur la composition et les nombreux cas de guérison d'asthme, propriétés du lait de chèvre.

On a cité dernièrement par ce délicieux lait de chèvre.

Notre classe agricole comprend mieux maintenant pour ne s'être sacrifiée que trop longtemps à vendre son fromage seulement 45 cents la livre, quand elle aurait pu retirer pour du bon fromage de chèvre \$1.50; et pour ce qui est du lait, 60 cents la pinte au lieu de 18c pour son lait de vache.

Notre publiciste est chargé d'écrire aux autorités fédérales compétentes, lesquelles semblent mieux que d'autres disposées à (suite à la page 11)

SUCRIERS DE LA BEUCE ET DES ENVIRONS

Le nouveau chalumeau DOMINION

de métal coulé à l'épreuve de la rouille et du plomb qui durera toujours.

Intéressés, demandez la circulaire donnant tous les détails.

Nous avons le plus grand assortiment de chalumeaux du Canada.

EVAPORATEUR DOMINION

1630 Delorimier — Montréal — FR: 5596

LA TRAVERSEE

Québec - Lévis

La traversée QUÉBEC-LEVIS est encore le plus simple et le meilleur moyen d'accès des deux villes

PROFITEZ DE SON CHARME

EPARGNEZ DU TEMPS ET DE L'ARGENT

LA TRAVERSE DE LEVIS Limitée

L.-MAURICE CARRIER, Gérant-Général

BUREAU CHEF :
Marché Champlain — Québec

QUÉBEC : 2-5182 — Téléphones — LÉVIS : 206

C'est comme de l'argent trouvé

... ou une augmentation

prix réduits pour le VIN

ST. PIERRE

rouge blanc

(produit de Chateau-Gai Wines, Lachine)

*Vous épargnez encore plus si vous achetez la cruche d'un gallon.

OH SURPRISE!

quelle joie et quel plaisir de savoir que quelque chose de bon coûte moins

P.S.

Livret gratuit pour vous — traitant uniquement du vin. Ecrivez à Chateau-Gai Wines, Lachine.

Une réunion des...

(suite de la page 10)
réaliser l'importance de l'industrie de la chèvre laitière, et cela afin d'obtenir l'aide nécessaire pour son expansion.
Cette association d'éleveurs songe à publier bientôt un jour-

nal ou revue dont le tirage au début sera d'environ mille exemplaires.

En encourageant l'élevage de la chèvre et la consommation de son lait, le Dr Fernand Lizotte, député provincial, a fait preuve non seulement d'une grande science médicale tout court, mais aussi de diététique tout particu-

lièrement. De plus, c'est une preuve de patriotisme que de vouloir le bien de la classe agricole de son comté, et le tout est à l'honneur de ce philanthrope.

Toute personne intéressée à quelque degré, que ce soit à l'élevage ou à la consommation du lait de chèvre, se doit de devenir membre de notre belle associa-

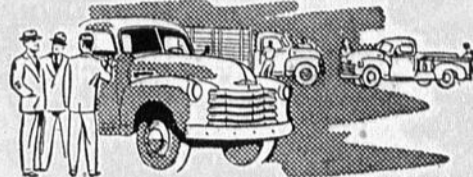
tion, et de bénéficier de l'expérience de nos experts. L'idée a fait son chemin et elle continuera à progresser.

Voilà en quelques mots les précieux conseils et informations fournis au cours de cette assemblée par son dévoué président, M. Georges Dessaint, de Saint-Pierre.

PEINTURE MOUCHETÉE

Vous pourrez bientôt acheter une peinture rayée, si la présentation d'un nouvel émail multicolore en est l'indication. Cette nouvelle peinture produit une surface mouchetée et est disponible en 16 combinaisons de couleurs.

Examinez-les!



Comment pourriez-vous négliger de considérer la valeur de premier ordre que le Chevrolet vous offre avec une construction durable du dessin unifié, plus de puissance économique et les plus grandes économies en général.

Parlez-en!



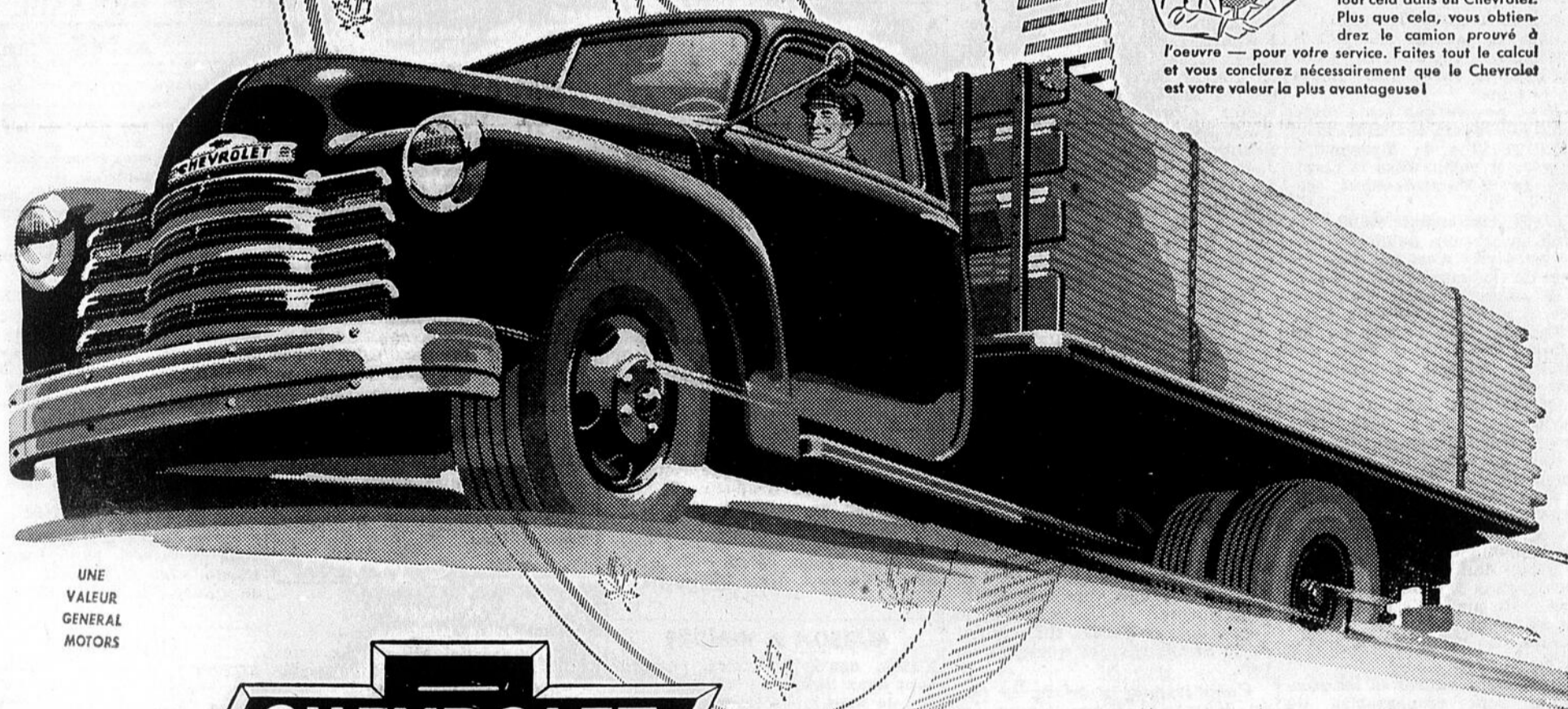
Dites-nous ce qu'il vous faut et nous vous montrons le modèle Chevrolet prouvé à l'oeuvre pour vous donner le maximum d'efficacité dans votre service. Les camions Chevrolet peuvent vous épargner beaucoup de dollars sur le coût d'achat, d'usage et d'entretien.

A vous d'en juger!



Robustesse, sûreté de fonctionnement, performance de premier ordre, économie remarquable — vous aurez tout cela dans un Chevrolet. Plus que cela, vous obtiendrez le camion prouvé à l'oeuvre — pour votre service. Faites tout le calcul et vous conclurez nécessairement que le Chevrolet est votre valeur la plus avantageuse!

ACHETEZ LES MEILLEURS pour vos affaires



UNE
VALEUR
GENERAL
MOTORS



CAMIONS de conception avancée

TROIS EXCELLENTS MOTEURS À SOUPAPES EN TÊTE: Torquemaster, Loadmaster et le Thriftmaster amélioré • LE NOUVEAU CARBURATEUR À JET DE PUISSANCE: reprises plus douces et plus vives • EMBRAYAGE À DIAPHRAGME ÉLASTIQUE pour embayage facile • BOÎTES DE VITESSES SYNCHROMESH pour changement doux et rapide • ESSIEUX ARRIÈRE HYPOÏDES — le genre le plus durable • FREINS DOUBLEMENT ARTICULÉS — pour maîtrise complète du conducteur • ROUES À BASE LARGE pour plus grand millage des pneus • STYLE DE CONCEPTION AVANCÉE avec la "cabine qui respire" • DIRECTION DU GENRE À BILLES pour manoeuvre plus facile.

• Vous voulez le maximum de performance? Les moteurs Chevrolet à soupapes en tête peuvent donner plus de rendement au gallon que toute autre marque de leur capacité. Vous voulez l'économie? Le Chevrolet est imbattable en fait de frais d'achat, d'utilisation et d'entretien — ou de valeur de revente. Vous voulez la sûreté de fonctionnement? Les Chevrolet comptent plus de propriétaires et sont chaque jour appliqués à plus de services que toute autre marque. Placez-vous à n'importe quel point de vue, les camions Chevrolet l'emportent sur tous les autres. Du premier jour au dernier, ils seront votre meilleur marché. Voyez votre marchand de camions Chevrolet aujourd'hui.

CT-850BF

Roy Automobile Enrg.
Beauceville-Est, Beauce

Garage National
St-Georges-Est, Beauce

C.-E. Dallaire
St-Evariste Station, Frontenac

CONSTRUITS AU CANADA • ÉPROUVÉS AU CANADA • POUR LES CANADIENS

CAUSONS DE . . .

(Suite de la page 5)

trop les risques inhérents au soutien financier d'une oeuvre si nécessaire; d'autre part, vouloir construire des maisons sans que le futur propriétaire ait à manifester son esprit d'économie et sa valeur morale par une mise de fonds, si minime soit-elle. Il est de plus nécessaire que tout plan de ce genre respecte les cadres et l'esprit de l'organisation coopérative et même la rende plus facile.

CONCLUSION

119. Les efforts individuels des ouvriers, leurs efforts collectifs par l'Action catholique, les associations professionnelles et le mouvement coopératif, sont les conditions indispensables de restauration de la vie ouvrière. La bonne conduite de la vie personnelle et familiale, de même que l'exercice des responsabilités dont les associations fournissent l'occasion, feront lever au sein de la classe ouvrière une élite de plus en plus nombreuse et apostolique, qui considérera comme un très grand honneur de demeurer dans la classe ouvrière pour la mieux servir et l'aider à atteindre le plus haut niveau possible de vie morale et religieuse, professionnelle et culturelle. Cette élite aura constamment devant les yeux la haute fin vers laquelle doit tendre tout mouvement ouvrier, c'est-à-dire "la formation de travailleurs vraiment chrétiens qui, excellent également en capacité dans l'exercice de leur art et en conscience religieuse, sachent mettre en harmonie la ferme protection de leurs intérêts économiques avec le sentiment le plus strict de la justice et avec la sincère volonté de collaborer avec les autres classes de la société au renouveau chrétien de la vie sociale tout entière." — (Pie XII).

BEAUCEVILLE-EST ET . . .

(suite de la première page)

fenderesse la somme de \$148.56 pour dommages causés à son automobile dans la route dite "Route des 40 arpents".

Il est, en preuve que cette route dite des 40 arpents est située partie dans la Ville de Beauceville, côté ouest, et partie dans la municipalité de St-François-Ouest (paroisse).

Il a été clairement établi que l'endroit du chemin public où l'accident est arrivé n'est pas dans les limites de la municipalité de la Ville de Beauceville-Est. En conséquence, il n'est pas question d'étudier l'action sous l'angle de l'obligation d'une ville ou d'une corporation municipale à l'entretien de ses chemins.

Il est vrai que, dans son action, au paragraphe 4 de sa déclaration, le demandeur allègue que le chemin était situé dans les limites de la municipalité défenderesse et qu'il était sous son contrôle, mais le demandeur n'a pas pu prouver cet allégué. Au contraire, il est clairement établi que le chemin est situé partie dans Beauceville-Ouest et partie dans St-François-Ouest.

Il ne reste plus qu'à examiner la cause au point de vue du dernier paragraphe de l'article 1054 du Code civil.

"1054 — Les maîtres et les commettants sont responsables du dommage causé par leurs domestiques et ouvriers dans l'exécution des fonctions auxquelles ces derniers sont employés".

Il est établi au dossier que la défenderesse avait donné à une compagnie de construction un contrat à forfait par devis et marchés pour la construction d'un aqueduc. L'entrepreneur aurait laissé trainer des pierres ou cailloux dans le chemin et c'est ce qui aurait causé l'accident.

La défenderesse est-elle liée par les délits de son entrepreneur? La doctrine et la jurisprudence dans cette matière ne laissent aucun doute dans mon esprit.

Je réfère les parties à la règle posée par la Cour Suprême dans la cause de Quebec Asbestos vs Couture, (Rapp. C. Suprême, 1929, pages 166 et suivantes).

Je réfère aussi les parties au Traité de Droit civil de Québec, ouvrage en collaboration par Trudel et autres avocats de Montréal, volume 8, "André Nadeau. Voir no 407, page 354." Je cite spécialement le paragraphe 409 :

"409. — Le droit de surveillance et de direction.

"En somme, la Cour suprême retient que le droit de donner des ordres et des instructions sur la manière de remplir les fonctions fonde l'autorité et la subordination sans lesquelles il n'existe pas de véritable commettant. Loin de n'exiger que le choix du préposé, la jurisprudence exige surtout à bon droit, pour caractériser les rapports de commettant à préposé, un droit de surveillance et de direction sur l'employé, improprement appelé contrôle.

"Il doit s'agir d'un droit de surveillance et de direction immédiates. La réserve d'un droit de surveillance générale des travaux, pour en assurer la loyale exécution, ne fait pas du maître de l'ouvrage le commettant de l'entrepreneur. Il en est de même du simple fait pour le propriétaire d'avoir payé chez lui, au compte de l'entreprise, les employés de l'entrepreneur."

Je crois que, pour cette unique raison, je dois renvoyer l'action avec dépens contre le demandeur.

St-Joseph, Beauce, le 20 novembre 1950.

(Signé) LEONCE CLICHE, Juge de la Cour de Magistrat.

FUNÉRAILLES DU . . .

(Suite de la première page)

St-Georges. Le service a été chanté par le frère du défunt, M. l'abbé Aimé Gagné, assisté du R. P. P.-E. Blais, p.s.v.p., de Québec, et de M. l'abbé C.-A. Roberge, aumônier de l'Hôpital de Beauceville, comme diacre et sous-diacre. La croix était portée par M. Alonzo DeBlois. Les porteurs d'honneur étaient des confrères du défunt : les docteurs J.-H. DesRochers, L.-H. Lessard, A. Jolicoeur, C.-E. Cliche, de Beauceville, Pierre Morisset, de St-Georges, et Eugène Fortin, de Saint-Victor. Portaient la dépouille mortelle : MM. J.-E. Landry, Beaudoin Poulin, Alex. Banville, J.-P. Quirion, Marius Bergeron et Léo Garon.

Avaient pris place au choeur : Mgr E. Parent, M. le chanoine Roch Rochette, supérieur du Petit Séminaire de Québec, M. le curé Edouard Beaudoin, curé de St-Georges, M. l'abbé Jean Duval, curé de l'Assomption, St-Georges-Est, M. le curé Arthur Nadeau, de St-Alfred, M. l'abbé Paul Veilleux, professeur au séminaire de St-Georges, MM. les abbés Alfred Guillemette et Lucien Carrier, du Séminaire de Québec, M. l'abbé Lucien Quirion, de Beauceville, M. l'abbé Pamphile Cloutier, de Saint-Georges, M. l'abbé Antoine Drapeau, directeur du séminaire de St-Georges, M. le curé Irénée Lehoux, de Ste-Marie, M. l'abbé Eugène Descombes, vicaire à Ste-Germaine de Dorchester, M. l'abbé C.-E. Bérubé, aumônier de l'École Normale de Beauceville, M. l'abbé Joseph Fortin, du séminaire de St-Georges, et quelques autres.

Conduisaient le deuil : le père du défunt, M. Pierre Gagné; ses frères : M. l'abbé Aimé Gagné, MM. Amédée, Pierre, Henri et Gérard Gagné, de même que plusieurs autres parents. Nous avons noté également la présence de plusieurs confrères, parmi lesquels Me Paul Roy, avocat, le Dr G. Gauvin, le Dr Jules Hamel, le Dr Armand Laberge, le major Paul Plante, tous de Québec; le Dr Gérard Roberge, de Saint-Ephrem, et quelques autres médecins. Mentionnons, en plus, MM. Paul Lamonde, Louisida Grondin, P.-A. Bernard, Armand Berberi, Jean Grondin, Geo. Grondin, Fernand Rancourt, Aiph. Loubier, Albert Duval, Henri Renault, Me Dominique Vézina, Ant. Bolduc, Alfred Lessard, Albert Jolicoeur, Edmond Jolicoeur, Marius Poulin, Ephrem Poulin, Ath. Doyon, Gédéon Poulin, Chs Bolduc, Emile Doyon, Syllas Berberi et Armand Poulin, de Saint-Georges, C.-E. Duval, Jules Fortin, B. DuSault, Philippe Jolicoeur, Gaudias Bolduc, H.-P. Giguère, Joseph Grondin, Roland Fortin, God. Jolicoeur, Léopold Plante, Jacques Renault, Elzéar Bernard, David Poulin, Laurent et Gaspard Veilleux, Fortunat Doyon, Dalphée Boulet, Antoine Fortin, Mathias Poulin, Jean Roy, Chs Dulac, Alb. Poulin (Siméon), Gédéon Mathieu, Adolphe Drouin,

Alph. Bolduc, Joseph Rodrigue, Barth. Perreault, Joseph Morin, Ern. Paré, Trefflé Poulin, Gérard Rancourt, Aug. Bolduc, Amédée Quirion, Cyprien Gilbert et Alfred Bernard, St-Alfred, Valère Cloutier, Gédéon Thibodeau, William Bernard, ainsi qu'un grand nombre d'autres.

Le chant fut fait par la chorale de Beauceville, sous la direction de M. Ray. Lachance. Mlle Juliette Lachance touchait l'orgue.

Les funérailles avaient été confiées à la maison Giguère & Frère de Beauceville.

Nous réitérons nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Saint-Odilon

NOTES LOCALES :

Nous sommes heureux de saluer le retour de M. Adéard Cloutier, marchand, qui nous revient après une absence d'un mois passé à visiter Rome, Paris et plusieurs lieux saints de pèlerinage. On sait que M. Cloutier a représenté la paroisse de Saint-Odilon à Rome, lors des cérémonies de la proclamation du dogme de l'Assomption et de la béatifi-

cation de la Bienheureuse Marguerite Bourgeoys.

M. et Mme Gédéon Breton ont passé une quinzaine de jours à Robertsonville.

M. le vicaire Lucien Ouellet, dans sa famille, à Québec, pour quelques jours.

GRATIFICATION :

Nos félicitations à Mlle Blanche-Rose Turcotte, qui a obtenu une prime de vingt dollars du département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Lionel Marquis, pour succès dans l'enseignement.

Saint-Honoré

CHEMINS D'HIVER :

L'entretien des chemins de St-Evariste à St-Honoré et St-Martin a été entrepris par M. Drouin.

VA-ET-VIENT :

Mlles Georgette et Micheline Blais sont parties pour Chicoutimi, où elles passeront quelques semaines en visite chez le Dr Paul-Eugène Blais et Mme Blais.

M. et Mme Omer Gagné, de St-Théophile, M. et Mme Ferdinand Paradis, M. Alcide Gagné, M. et Mme Arthur Gagné, de Wa-



terville, Me., M. Jos. Gagné, de Hartford, Conn., M. et Mme François Brousseau, de St-Romuald, M. et Mme Antoine Talbot, d'Amos, Abitibi, étaient de passage à St-Honoré, à l'occasion du décès de Mme Onésime Gagné.

M. Louis Grégoire est allé à Notre-Dame de la Guadeloupe, ces jours derniers, en voyage d'affaires.

Mme Léopold Poirier est allé à Québec, la semaine dernière.

M. et Mme Arthur Guenette et leur fillette, Thérèse, sont allés, dimanche dernier, à Saint-Benoît, chez Mme Louis Saint-Laurent.

Le Dr Paul-Eugène Blais, Mme Blais et leur fils, Jacques, de Chicoutimi, étaient, dimanche dernier, en visite chez M. Uldéric Blais.

ANNONCES CLASSIFIEES. Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste en téléphones à 50

A VENDRE

Très bon poste d'épicerie-restaurant avec agence de quatre compagnies d'accessoires agricoles, etc. Très prometteur pour personne qui veut un petit poste d'affaire en activité. Prix très bas. Obligation de vendre sans réserve, pour cause de santé. S'adresser à P.-Roméo Dion, Beauceville-Ouest, Bce, Tél. 780. (1 fs P.)

A vendre en bonne condition

Un frigidaire crème à la glace 2 compartiments, pouvant servir pour viande ou poisson et crème glacée tout à la fois. Un frigidaire à Coke genre anglais, 1 balance Toledo très propre. Vitrines pour marchandises sèche, comptoirs doubles et simples à prix très bas, un hache-viande électrique et un presseur à saucisse, un classeur de factures McCaskey. S'adresser à René Bernard, St-Côme, Bce. (1 fs. 30-11)

Épicerie, lingerie, à vendre avec ou sans maison, très bon poste de commerce et bons profits. Conditions de paiements faciles. S'adresser à Evariste Lapointe, St-Théophile, Bce. (j.n.o.)

TERRE à vendre, située à St-Zacharie, route St-Côme, à 1/2 mille du village, ancienne propriété de Ernest Jacques. Grandeur 2 1/4 arpents par un mille de longueur. Comprenant 75 cordes de bois pulpe et roulant. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. S'adresser à Aurélien Lessard, Blvd Dionne, Tél. 383.

MAISON A VENDRE

Maison neuve à vendre, comprenant deux logements 28x30, chambre de bain complète plus douche et eau chaude. Grandeur de terrain : 50x100, situé dans la rue St-Charles près de la nouvelle construction de l'église. S'adresser par correspondance à C.P. 25 ou Tél. 294, St-Georges de Beauce. (4 fs. 9-11)

A VENDRE

STOCK DE COUPONS à vendre pour écoulement de toute la ligne complète de coupons dans les plus bas prix possible. Aussi poêle à toaster, à hot dog et sandwich, aussi silex trois feux de marque Serv-Awall avec boîte d'entrée courant 220. Pour toute information, s'adresser à M. ou Mme J.-A. Loubier (Baby), Taxi, Beauceville-Est. Tél. 329. Rafle d'un magnifique bas de Noël. (30-11 J.N.O.)

ACHETEURS DE POUSSINS

En commandant dès maintenant vos poussins pour 1951, vous vous assurez d'une livraison à la date voulue et bénéficiez d'un escompte intéressant. Tous nos poussins ont subi l'épreuve du sang et sont approuvés par les inspecteurs du gouvernement. Demandez notre catalogue 1951, notre liste de prix, de même que le pamphlet intitulé 'Comment améliorer la basse-cour'. MONKTON POULTRY FARMS, MONKTON, Ontario. (5 fs P. 2-11)

A VENDRE

BEL EMPLACEMENT à vendre, situé sur la route nationale à Beauceville-Est. S'adresser à Marcel Veilleux, a/s L'Eclairer. Beauceville. (j.n.o.)

POELE à bois Gurney, émaillé blanc, avec réchaud, aussi set de cuisine blanc et bleu, dessus de la table en porcelaine, en très bon ordre. Cause : déménagement. S'adresser à Conrad Roy, 161, 1ère avenue, Ville St-Georges-Est. (j.n.o.)

BOIS DE CHAUFFAGE

A vendre, bois de chauffage de 2 pieds de longueur, merisier rouge demi-sec; aussi autres longueurs coupées sur demande. Prix raisonnable. Aussi foin pressé. S'adresser ou téléphoner à Germain Rodrigue, Beauceville-Ouest, RR. no. 1. (6 fs. P. 30-11)

ATTENTION

Désirez-vous faire filer votre laine et faire faire vos lavages, adressez-vous à Mme Josaphat Gilbert, rue St-Antoine, St-georges. Tél. 511-w. (3 fs P.)

A LOUER

TROIS LOGEMENTS en bonne condition et disponibles immédiatement. S'adresser à Mme Philippe Thibodeau, St-Georges-Est, Bce. (j.n.o.)

A louer

LOGEMENT à louer près du pont à St-Georges-Est \$12.00 par mois. S'adresser à M. Ovide Buteau, St-Georges de Beauce, Boîte 234. (3 fs 23-11)

VOS CHEVEUX

Cet automne la mode exige que les nuques soient ornées de jolies boucles souples et soyeuses. Les nuques rasées ne seront plus à la page. Ces coiffures bouclées sont beaucoup plus féminines et plus seyantes, et lorsque les cheveux ont été permanents au préalable, elles conservent leur pli plus longtemps. Confiez ce soin aux spécialistes ZOTOS et vous ne commetrez pas d'erreur. Il y a sans doute un spécialiste ZOTOS dans votre voisinage; vous le reconnaîtrez à l'emblème d'or sur sa porte. Seuls les spécialistes ZOTOS licenciés par ZOTOS, sont qualifiés pour vous faire une permanente fluide ou sans machine ZOTOS. Pour obtenir une ondulation souple et bien bouclée telle que l'exige la mode cet automne, exigez la permanente ZOTOS, la meilleure permanente au monde ! Distributeur ZOTOS pour l'Est de la province.

Ulric Bédard Ltée 878, rue ST-VALLIER, TÉL. 2-2254 QUEBEC

PERSONNEL

HOMMES, FEMMES MALGRES. Engraissez 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques OSTREX. Double effet; chair neuve et saine; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, SEULEMENT 60c. Toutes pharmacies.

ON DEMANDE

AGENTS AGENTS demandés pour vendre ligne complète de produits alimentaires, pharmaceutiques et de beauté, ainsi que 125 nouveautés. Bons territoires disponibles. Ecrire à : Produits Populex Limitée, 4522, rue Delaroché, Montréal. (2 fs P. 23-11)

DIVERS

AUBAINES Venez en foule au Magasin Nouveau à St-Côme, Beauce. Vous y trouverez une grande quantité de linge usagé très propre, qui paraît comme neuf. Pardessus pour hommes et garçons, manteaux pour dames et demoiselles, etc., etc. Grande quantité de linge d'hiver.

MAGASIN NOUVEAU Mme Gédéon Roy, prop. St-Côme, Bce (1 fs P.)

ATTENTION

Pour vos lavages de linge, veuillez vous adresser à Mme Clémentine Fortin, Côte de l'Hôpital, en face du Collège, Beauceville-Ouest. (2 fs P. 30-11)

Clavigraphes

AGENT pour machines à additionner, clavigraphes et filières métalliques. Roger Bolduc, St-Georges-Est.

20 ans d'expérience

Confiez l'aiguisage de vos lames de tondeuse à un homme de 20 années d'expérience; profitez de la saison morte pour faire exécuter vos aiguisages. 50 cts la pièce. Travail garanti. Attention spéciale portée à toutes commandes, y compris les commandes postales. Elzéar Maheux, St-Benoît, Bce. (11 fs. P. 5-10)

WATKINS

Les gens de St-Georges, St-Côme, St-Martin et St-Théophile trouveront de grands avantages d'économie et de satisfaction en achetant les produits WATKINS. Nous avons à l'année des spéciaux qui vous font économiser de 20 à 30%; de plus vous avez la certitude d'employer les produits les plus renommés au Canada. Pour toute information, s'adresser à Aimé Poulin, C. P. 906, St-Georges-Est.

MANUEL DE L'INVENTEUR 10c écrivez à ALBERT FOURNIER 934 ST-CATHERINE ST. MONTREAL

CHABOT & FORTIER Comptables agréés Chartered Accountants ANTOINE CHABOT, L. S. C., C. A. JACQUES-E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A. 400, Boulevard Charest, Suite 306, QUEBEC, TEL. 5-5349

POLLACK

COMMENCANT VENDREDI 1er DECEMBRE

POUR SE CONTINUER TOUT LE MOIS !

VENTE! CENTAINES DE GRANDS SPECIAUX

avant les FÊTES!

DES VALEURS JAMAIS VUES AUPARAVANT!



RAT MUSQUE - DOS
teint vison, peaux de choix,
10 à 18

MOUTON DE PERSE
pleines peaux de choix,
12 à 42

**SPECIAL !
\$250.**

**UN AUTRE LOT DE BELLES VALEURS !
PRIX SPECIAL !**

\$150.

MOUTON DE PERSE
gris, noir (pattes)
MOUTON DE PERSE
(morceaux, dos)

SEAL FRANÇAIS
noir ou brun
(lapin teint — première qualité)

RAT MUSQUE FLANCS
teint vison (courts)

Grandeurs dans les groupes 12 à 44

POLLACK

75, rue St-Joseph — Québec — 178, boul. Charest

Les économies réalisées durant cette vente suffiront amplement à payer vos dépenses de voyages à Québec, chez Pollack !

Des milliers d'aubaines, pour toute la famille, comme cadeaux ou pour vous-mêmes!

Les commandes postales sont acceptées et livrées avec soin — livraison port payé dans toute la province.

Ecrivez chez Pollack et demandez une circulaire si vous ne l'avez pas reçue !

Suivez les annonces Pollack dans les journaux, et économisez ! Tous les mois sont des mois d'aubaines chez Pollack !

NOTES de VOYAGE

EN FRANCE : LA COTE D'AZUR

Côte d'Azur, quel nom prometteur ! Lorsqu'on va faire son tour d'Europe, on ne manque jamais d'aller passer quelques jours sur les bords enchanteurs de la Méditerranée, à cet endroit que l'on appelle la Côte d'Azur ou la Riviera. Qui ne se sent attiré par cette mer et ce ciel bleus, l'éclat de ces rivages, la lumière de ce pays enchanteur. Et à la splendeur de cette côte unique s'ajoute la charme de la Provence. Dans l'arrière-pays de Nice, les Alpes entrent en contact direct avec la mer et le touriste passe sans transition des plages ensoleillées aux neiges étincelantes qui, l'hiver, couronnent les sommets. La côte attire à elle toute la vie de la région : les routes les plus fréquentées, les villes les plus importantes, les stations de villégiature les mieux équipées s'y concentrent. Le voyageur se trouve dans cet "empire de soleil" que fêta le poète Mistral. Au soleil vivant, à cette atmosphère lumineuse du Midi de la France, sont dus les profils nets des reliefs, les contours bien dessinés du paysage. Au soleil de la Méditerranée est dû ce tapis de verdure, parure expressive de la nature : orangers, oliviers, les cactus, les champs de fleurs, les forêts de pins, etc. En toute saison, cette région est le paradis du tourisme. Et la saison touristique dure presque toute l'année. A Nice, par exemple, la saison bat son plein de janvier à mai; ce ne sont que fêtes continuelles. Capitale de la côte d'Azur, reine de la Riviera, Nice occupe une place privilégiée au fond de la baie des Anges. Cannes, sa rivale, est fière de compter parmi ses visiteurs des rois, des princes. Près de Nice, Monte-Carlo attire de nombreux visiteurs. Antibes, Juan les Pins, la Turbie sont tous des noms qu'il faut retenir lorsqu'on va sur la Côte d'Azur. Le visiteur qui aime à se trouver dans un milieu mondain a le choix entre la vie de fêtes de Cannes ou de Monte-Carlo et la vie discrète et raffinée de Beaulieu et Menton. Celui qui recherche l'animation et les distractions variées goûtera particulièrement Nice; l'amateur de solitude trouvera des hôtels isolés de toutes classes. Quel beau pays que la côte d'Azur et quelle variété dans la beauté. Le touriste aura maintes occasions d'apercevoir, perchés en nid d'aigle ou étagés au flanc d'une hauteur de vieux villages, souvent presque abandonnés. Leur visite est très pittoresque. Partout, l'on voit des églises, des monastères, car il ne faut pas oublier que cette partie de la France est très catholique. Les églises sont remplies de fidèles qui font leur religion avec une foi, une conviction qui nous surprend. On a chanté de mille manières, en toutes langues, le ciel, la mer, l'atmosphère de la Côte d'Azur. Cette région constitue un pays de tourisme qui ne connaît guère de rival en France et même

dans le monde; même si les Italiens prétendent que le plus bel endroit du monde c'est l'île de Capri, située dans la baie de Naples. En tout cas, si vous allez en Europe, n'oubliez pas d'aller sur la Côte d'Azur.

Henri FORTIN, Ptre
Beauceville-Ouest

BIZET PAR ...

(suite de la page 7)

tie de mon existence : les madones ridicules au-dessus de chaque réverbère, le linge à sécher étendu à toutes les fenêtres, le fumier au milieu des places, les mendicants. Tout cela me plaît et m'amuse, et je crierais au meurtre si on enlevait un seul tas de boue.

• Je suis le plus heureux de tous les jeunes gens que je connais... Je continue d'être heureux comme plusieurs poissons dans beaucoup d'eau...

• Plus je vais, plus l'idée de la mort me glace... Donnez-vous donc du mal pour avoir le prix de Rome, luttez au retour pour vous faire une belle position, et cela aboutira peut-être à mourir à trente-huit ans.

(Extrait de lettres à sa mère 1859-1860).

L'histoire est la mémoire du monde. — LACORDAIRE

Constipation!



35¢ la boîte. 3 pour \$1.00

JEAN GIRAUDOUX AURA SON MONUMENT À BELLAC

PARIS. — Un monument à Jean Giraudoux sera élevé dans le jardin public de sa ville natale. L'auteur de la maquette est l'architecte Laprade.

C'est une fontaine qui commémorera le souvenir de Giraudoux. Elle sera surmontée d'un médaillon. En outre, deux groupes de trois femmes s'inscrivent dans un bas-relief : héroïnes des romans à gauche, et des pièces à droite — Ondine, Judith, Electre, Juliette, Suzanne et peut-être la "Malena" de "Combat avec l'ange".

En feuilletant...

(Suite de la page 7)

des Fêtes, et qui durera toute la vie.

"AVEC LE CHRIST" est en vente aux EDITIONS OUVRIERES, 1019, rue St-Denis, Montréal; reliure pégamoid bleue, rouge, verte ou brune : \$3.50 (par la poste, \$3.60); reliure pleine peau, de luxe : \$6.00.

LES ROULIERS

(Suite de la page 3)

ATTENDU que, dans bien des circonstances, l'on confie à des jeunes gens la conduite de véhicules-moteurs commerciaux trop lourds et trop difficiles à manoeuvrer pour des personnes de leur âge;

ATTENDU, également, qu'un grand nombre d'accidents d'automobile sont attribuables au fait que certains conducteurs de véhicules-moteurs automobiles sont astreints à trop prolonger la durée de leur travail;

POUR TOUTES CES RAISONS, l'Union des Municipalités prie le gouvernement provincial:

1 — D'obliger tout conducteur de véhicule-moteur commercial à suivre des cours d'entraînement et qu'avant d'octroyer un permis de conduire au dit chauffeur, on lui fasse passer un examen des plus sévères tant au point de vue médical que de compétence;

2 — De fixer un maximum d'heures de travail pour tout conducteur de véhicule-automobile commercial.

Il va de soi que la mise en force de telles suggestions contribuerait à améliorer sensiblement la situation et augmenterait d'autant la sécurité sur nos routes. Puissent nos législateurs se rendre bientôt à ce voeu!

G. B.

Si vous désirez un service irréprochable, adressez-vous à :

BEAVER AUTO SERVICE ENR.

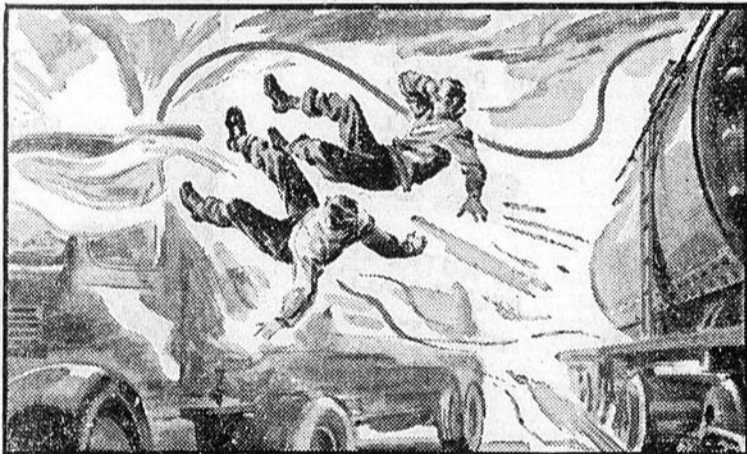
Poste de remorquage situé à quelques minutes de la TRAVERSE.

Carré PARENT — Tél. 3-6588 — QUEBEC

Mécanique générale. — Peinture et débossage. — Pneus, batteries, accessoires. — Service de remorquage jour et nuit.

IL SAUVE DEUX VICTIMES D'UNE EXPLOSION D'HUILE

Norman Skelhorne, de Windsor, se jette au milieu des flammes en dépit du danger.



1. Le camion-citerne est stationné près de la voie du chemin de fer à Windsor, N. E. Deux hommes sont grimpés sur le camion qu'ils remplissent d'huile à l'aide d'un boyau, tandis que le chauffeur est resté au volant. Soudain, une terrible explosion secoue la ville et répand partout l'huile enflammée. Les deux hommes sur le camion sont projetés dans les airs et retombent près de la voiture.



2. Ces deux hommes auraient certainement été brûlés vifs sans le courage de Norman Skelhorne, un ouvrier du textile, de Windsor. Malgré les avertissements des autres témoins, qui craignent l'explosion du wagon-citerne sur la voie ferrée, Skelhorne court sur une distance de 100 pieds, se jette au milieu des flammes et réussit à ramener les deux hommes en lieu sûr.



3. Les efforts de Skelhorne ne s'arrêtent pas là. Il court de nouveau vers le camion et en retire, encore au risque de sa vie, le chauffeur. Malheureusement, celui-ci a été tué sur le coup par l'explosion. Nous sommes heureux de rendre hommage à la bravoure de Norman Skelhorne, et c'est avec fierté que nous lui attribuons le Prix d'Héroïsme Dow.



LE PRIX DOW est un témoignage d'admiration pour les actes de bravoure extraordinaires. Il est décerné sous la forme d'un certificat d'honneur qu'accompagne une obligation d'épargne du Canada de \$100. Le Comité du Prix Dow, composé de rédacteurs de quotidiens importants, choisit les méritants suivant les recommandations d'une agence de nouvelles nationale.

LA BRASSERIE DOW • MONTRÉAL

ECOUTEZ L'EMISSION DU "PRIX D'HEROISME DOW" TOUS LES MARDIS SOIR A 9 hres A CKCV

MENUS VARIÉS • PROMPT SERVICE • CUISINE EXCELLENTE •



H.-L.-J. AUBIN, Gérant Général

200 chambres Bain ou douches

Garage St-Louis adjacent

33, rue St-Louis, Québec

Généalogies des familles de Beauce Dorchester, Frontenac



BOUTIN

L'ancêtre, Antoine Boutin, fils de Jean Boutin et de Georgette Gaimbault, de Vernon, au Pôitou, passa un contrat de mariage de son notaire Filion, le 26 mai 1865, avec Geneviève Gaudin, fille de Barthélemi Gaudin et de Marie Coignac. Au registre paroissial de Vernon, le nom de la femme de Jean Boutin est Georgette Bonneau. Les descendants s'établirent d'abord dans les régions de Bellechasse et de Montmagny et spécialement à Berthier, St-François du Sud, St-Jean, Ile d'Orléans, le 4 novembre 1720, à Charlotte Choret, et enfin, No 1, Antoine, l'ancêtre.

Changeons de région et prenons Donat Boutin, No 162, marié à St-Sébastien, le 7 janvier 1919. Ce numéro, 162, page 145, contient ses frères et ses sœurs: Fabiola, Alexandre, Béatrice, Juliette, Germaine et Cécile. Nous avons ensuite No 111, Louis Boutin, marié à Lambton, le 25 juillet, à Malvina Giguère; (12 mariages dans cette famille); No 67, Louis Boutin, marié à Lambton, le 4 août 1857, à Henriette Roy; No 32, Jacques Boutin, marié à St-Charles de Bellechasse, le 18 février 1833, à Marguerite Corri-

veau; No 16, Louis Boutin, marié à St-Gervais, le 23 juin 1794, à Louise Descarreau. Ici, nous rejoignons la lignée précédente.

En troisième lieu, nous citerons une famille de Mégantic. No 134, page 143, Jean-Baptiste Boutin, marié à Ste-Agnès de Mégantic, le 31 décembre 1919, à Amanda Roy; No 80, Jean-Baptiste Boutin, marié à St-Samuel, le 29 juillet 1884, à Adélaïde Bédard; No 38, Joseph Boutin, marié à Beauceville, le 9 février 1847, à Hermine Roy; No 18, Joseph Boutin, marié à St-Charles de Bellechasse, le 1er septembre 1812, à Marie-Anne Naud dit Labrie; No 7, Antoine Boutin, marié à St-Valier, le 10 janvier 1780, à Angélique Bisson; No 4, Louis Boutin, marié à Ste-Famille de l'Ile d'Orléans, le 7 mai 1731, à Marie Châteauneuf; No 2, Louis Boutin, marié à St-Jean de l'Ile, le 4 novembre 1720, à Charlotte Choret, et l'ancêtre Antoine.

Comme on le voit, toutes les familles BOUTIN des comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et même plusieurs familles de St-Lambert et de St-Jean-Chrysostôme peuvent trouver leur ascendance dans le Tome 2.

A la suite de cette famille, on pourra lire aussi les noms de Bofd, Boyle, Boyte, Boza, Brady,

RAFRAICHISSEZ-VOUS
BUVEZ
Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE

Pour les HOMMES DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES PILULES MORO

50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

Brake, Brassard, Brault, Braun, Viennent ensuite les familles Brennan, originaires de Kilkenny, en Irlande, et connues surtout à Frampton, Saint-Odilon et Saint-Malachie.

BRIARD

Le véritable nom de Briard est Lejeune. Au recensement de l'île St-Jean, en 1752, Jean-Baptiste Lejeune est un cultivateur âgé de 30 ans. Il est marié à Marguerite Clémenceau, elle aussi de l'Acadie. Son fils, François-Olivier, est âgé de trois ans. Jean-Baptiste Lejeune, fils de Germain et d'Anne-Marie Trahan, épousa vers 1742, Marguerite Clémenceau, fille de Jean et d'Anne Roy. François-Olivier épousa, à Saint-Charles, le 12 juillet 1774, Françoise Forgues, François, fils de François-Olivier, épousa à St-

Gervais, le 15 août 1803, Marie Dutil. David Lejeune, fils de ce dernier, épousa à St-Gervais, le 4 février 1840, Françoise Côté. Trois fils de David se marièrent dans la région: David, à Saint-Georges, le 17 novembre 1863, à Clotilde Paquet; Charles, à St-Georges, le 9 octobre 1877, épousa Lucie Bégin; Esdras, à St-Prospère, le 14 septembre 1896, épousa Adèle Labrecque, puis, en secondes noces, à Saint-Joseph, le 12 juillet 1921, Céline Jacques.

La semaine prochaine, nous parlerons des familles Breton. Le Tome 2 contient plus de 1,000 mariages. On peut se procurer ce volume à Beauceville en s'adressant à l'auteur: Frère ELOI-GERARD, Collège du Sacré-Coeur. Prix: \$3.00.

L'OK DES MEILLEURS TECHNICIENS D'AVIATION AU MONDE



"Instruments - OK"
"Moteurs - OK"
"Charpente - OK"
"Radio - OK"

Prêt à s'envoler!

Un autre avion à réaction du C.A.R.C. est prêt à s'envoler! Les meilleurs techniciens d'aviation au monde viennent de le mettre au point; ils en ont vérifié toutes les pièces, depuis le nez jusqu'à la queue: ce sont leurs connaissances et leur habileté qui assurent la sécurité de nos avions.

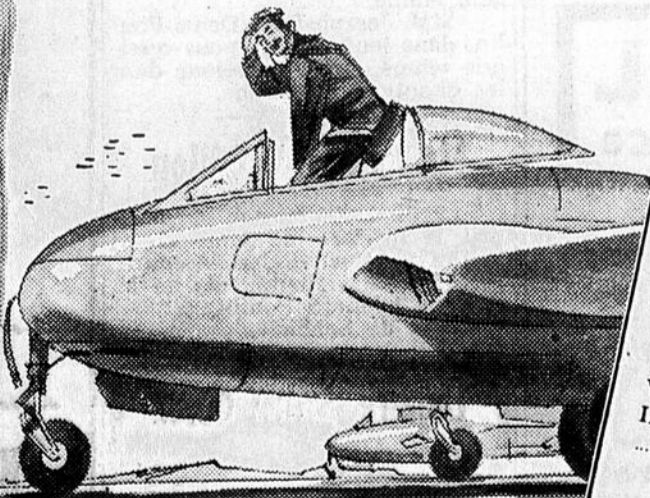
L'aviation canadienne
a besoin d'hommes
qu'elle formera immédiatement
comme

TECHNICIENS EN
AÉROMOTEURS, CHARPENTES,
INSTRUMENTS DE VOL

Si vous êtes âgé de 18 à 30 ans et en bonne santé, vous avez l'occasion de servir votre pays en vous enrôlant dans cette équipe de spécialistes.

A l'aide de l'équipement le plus nouveau, des instructeurs experts vous donneront une formation complète et vous ouvriront en même temps une carrière avantageuse dans l'aviation moderne.

AGISSEZ TOUT DE SUITE — Renseignez-vous sur l'entraînement nécessaire pour devenir technicien expert du Corps d'aviation royal canadien. Consultez le conseiller de votre centre de recrutement du C.A.R.C., ou postez ce coupon.



Centres de recrutement du C.A.R.C.
1470, rue Mansfield, Montréal, P.Q. Tél. HA. 9175
24, rue Saint Stanislas, Québec, P.Q. Tél. 2-8527
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196
Veuillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements sur les conditions d'enrôlement et les postes offerts par le C.A.R.C.
NOM (en lettres moulées).....
ADRESSE.....
VILLE.....
INSTRUCTIONS (degré et province).....
PROVINCE.....
AGE.....
CAF-21P W

Corps d'Aviation Royal Canadien

Saint-Côme

EUCHRE :

Lundi, le 4 décembre, aura lieu à la salle paroissiale un grand euchre organisé par les Enfants de Marie, au profit de l'église. De jolis prix sont exposés dans les vitrines de nos magasins. Sachons encourager nos oeuvres paroissiales.

—Mme Albiny Déry désire informer ses clientes qu'elle vient de recevoir de jolies robes de chic faille et fins crêpes, taffetas et tulle en vogue, ainsi que velours soyeux. De jolis chapeaux de feutre et plumes sont à l'étalage. Bel assortiment de manteaux. Pour messieurs, de chauds "station wagon". Il vous sera possible de faire votre choix pour les Fêtes à de bonnes conditions. Une visite à son magasin vous plaira et facilitera votre choix pour la nouvelle saison.

DECES :

Le 13 novembre, décédait à St-Côme M. Augustin Poulin, époux de Dame Bertha Vigneault. Il était âgé de 83 ans et 11 mois.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte, ses enfants : Sévère et Philius, de St-Côme, Joseph et Auguste, de St-Georges, Alfred, de St-Côme, Mme Ernest Veilleux (Marie), de St-Georges, Madame Mathias Poulin (M.-Louise), et Alphonse, de St-Côme, Mère Marie de Toutes Grâces (M.-Jeanne), des Religieuses Jésus-Marie à Sillery, Mme Henri Poulin (Simone), Mme Lucien Dumas (Noëline), Mme Roland Routhier (Isabelle), toutes trois de St-Côme; ses gendres, MM. Ernest Veilleux, de St-Georges, Mathias Poulin, Henri Poulin, Lucien Dumas et Roland Routhier,

de Saint-Côme; ses belles-filles, Mmes Sévère Poulin Philius Poulin, Jos.-Aug. Poulin et Alphonse Poulin. Une soeur lui survit : Madame Vve Joseph Vigneault (Théodelinde), de Lac St-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs, Mmes Vves Johnny et Xavier Poulin, de St-Théophile, M. et Mme Théophane Vigneault, de l'Abitibi, M. Albert Vigneault, de Bingham, Maine, M. et Madame Adalbert Veilleux, de St-Côme; plusieurs petits-enfants, entre autres, le R. Frère Raymond-Marie Poulin, du Noviciat des Pères Oblats de Richelieu, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 16 novembre, à 9 heures, et l'inhumation se fit dans un lot du cimetière paroissial. Un grand nombre de parents et d'amis assistaient aux funérailles. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Lorenzo Veilleux, neveu du défunt, et M. l'abbé Léon-Ph. Dancose, vicaire, chanta le service, assisté de deux prêtres du Séminaire de St-Georges comme diacre et sous-diacre. Le chant funèbre fut exécuté par la chorale paroissiale.

La croix était portée par M. Thommy Donovan, accompagné de M. Léo Gilbert, maire.

La dépouille mortelle était portée par MM. Edmond Loignon, Hormisdas Poulin, Johnny Sirmard, Odile Routhier et Henry Gagnon.

La quête fut faite par M. Emile Paquet et Joseph Morissette.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Morissette & Fils de St-Côme.

Aux familles que ce deuil a frappées, nos plus vives condoléances.

REMERCIEMENTS

Madame Augustin Poulin et sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont prouvé de la sympathie à l'occasion de la mort de M. Augustin Poulin.

LE PERE NOEL A ST-COME

Mes chers petits amis,

Depuis mon dernier message, j'ai parcouru une longue distance. Tout allait à merveille; seulement, nous avons eu un accident aujourd'hui. Mes rennes, dans leur course rapide, sont passés trop près d'une banquise de glace et... mon grand traîneau, chargé de milliers de beau jouets, a dérapé et s'est écrasé!

Il m'a fallu dételé mes rennes, et maintenant, mes gentils petits nains se mettent immédiatement à réparer le traîneau afin que nous nous remettions en route sans trop de retard pour le beau village de Saint-Côme.

Je vais profiter de ce malheureux contre-temps pour continuer la belle histoire commencée la semaine dernière.

Vous vous souvenez que nous avions laissé nos deux pauvres petits, blottis sous le portique d'une vieille église, le soir de la Messe de Minuit. Le plus jeune sanglotait de faim et de froid; son grand frère essayait de le consoler, mais il était tellement fatigué et engourdi par le froid que bientôt tous deux s'endormirent doucement... La messe de minuit finie, les gens se hâtaient vers leurs demeures, trop pressés de déguster les bonnes choses du réveillon, pour remarquer les deux enfants recouverts de neige... Tout devint calme et silencieux...

Le vent poussait la neige qui tourbillonnait autour des deux bambins assoupis. Mais, tout à coup, une vive lumière illumine la neige, la faisant ressembler à de petites plumes légères et à des pétales de roses qui tombent du ciel. O merveille!... Les deux petits aperçoivent un bel Enfant qui descend vers la terre sur un tapis de fleurs, une large auréole autour de sa tête, une blanche tunique et de mignonnes sandales d'or avec un regard et un sourire si doux!... Le petit Italien tend les bras vers cette radieuse apparition, ce cher Jésus de Noël qu'il a reconnu; alors, Jésus, suivi d'une multitude d'angelots, s'avance vers les deux délaissés et pose un baiser sur leurs fronts rapprochés. Dans un geste implorant, le tout-petit demande: "Reste avec nous... au moins jusqu'à demain; nous te jouerons nos plus jolis cantiques; nous avons peur tout seuls la nuit!"

* * *

Elle est intéressante cette jolie histoire, n'est-ce pas, mes petits amis? C'est à regret que je vous quitte; il faut bien que je m'occupe de la réparation de mon traîneau, car je ne veux pas arriver à St-Côme en retard d'un seul jour!

La semaine prochaine, lisez sans faute mon message, pour la fin de l'histoire.

Vous êtes-vous rendus au "Royaume des Jouets" chez Létourneau & Frère?

A bientôt!... Au plaisir de vous voir tous!...

NOTES SOCIALES

Mme Joseph-L. Poulin, en visite chez des parents, à Skohegan, Maine.

—MM. Joseph-L. et Denis Poulin, dans leur famille pour quelque temps, après un séjour dans les chantiers du Maine.

Mariage à St-Odilon

Samedi, le 25 novembre, a eu lieu le mariage de Mme Henri Mathieu (Marie-Reine Asselin), avec M. Jules Poulin, fils de M. et Mme Léonard Poulin. Voeux de bonheur.

Théâtre SAINT-COME

Ven.-Sam.-Dim. — 1-2-3 décembre

ESCALE A HOLLYWOOD

avec Kathryn Grayson et Gene Kelly
Version française en couleurs

LE CADEAU de la femme qui s'y connaît en préférences masculines.

... un **CINE-CAMERA** et un **PROJECTEUR**

— le plus beau choix, les meilleures marques

au Royaume de la **CAMERA** INC. QUÉBEC

3 RUE ST-JEAN QUÉBEC

"JO LA ROMANCE". AU THÉÂTRE BEAUCEVILLE

Genre : Comédie musicale.
Interprètes : Georges Guétary, Félix Oudard, Ginette Leclerc, Mina Myral, etc.

Scénario : En pleine gloire, le célèbre chanteur, Claude Yverlin, abandonne son métier pour épouser Martine Levarley-Montant. Après un voyage de noces parfaitement heureux, Claude essaie de s'intéresser aux affaires; peine perdue, il n'est pas doué. Son beau-père prend la sage décision de le réduire au rôle de figurant, figurant royalement payé d'ailleurs, mais payé pour ne rien faire. Claude s'ennuie et à la nostalgie de son ancien métier. Martine, elle, est profondément déçue et croyait que son mari allait bouleverser le monde de l'automobile. Il n'a réussi qu'à bouleverser l'usine de son père. Martine a un besoin instinctif d'être dominée et éblouie. Or, ce pauvre Claude ne brille plus. La jeune gloire du successeur de Claude, Roland Grenier, fait clignoter les beaux yeux de Martine. Une scène violente éclate entre les deux époux. Claude décide de reprendre son ancien métier et va chanter dans les rues. Martine, rageuse, tentera de l'en empêcher, mais Claude ne cédera pas et Martine reviendra.

Appréciation. — "Jo La Romance" est un des meilleurs films, sinon le meilleur, du chanteur à

la voix d'or, Georges Guétary. Le scénariste Marc-Gilbert Sauvegeon a construit autour de la grande vedette de la chanson, un scénario vivant, amusant, plein d'originalité et dont le dialogue abonde en réparties vives et pleines d'humour.

Georges Guétary y interprète plusieurs chansons de son répertoire dont "Voulez-vous que je vous aime", "A Chi-Chi Castanango", "Ménéstrel", "Ciel", "Papa, mama, samba" et "C'est vous seul amour", ce qui fera certainement plaisir à ses nombreuses admiratrices. Ajoutons que Ginette Leclerc renoue avec la comédie, un genre qui lui a valu beaucoup de succès. Félix Oudard, dans le rôle d'un gros industriel, fait une admirable composition.

EN ROUTE POUR FORT LEWIS

PETAWAWA, Ont. — Environ 1,500 officiers et soldats du second bataillon du Royal Canadian Regiment, qui font partie de la brigade spéciale des Nations Unies, ont quitté le camp de Petawawa par train spécial pour Fort Lewis, Washington. Le colonel R. A. (Bob) Keane, officier commandant du second bataillon, a déclaré: "Le moral de ces hommes est extrêmement bon; il partent et sont heureux de le faire." Ces soldats sont entraînés à Petawawa depuis trois mois.

Théâtre VIMY
St-Georges — Beauce

Jeu.-Ven. — 30 nov.-1er déc.

Madeleine ROBINSON — Jean DAVY

DANS

"LA GRANDE MAGUET"

Sam.-Dim.-Lun. — 2-3-4 décembre

"LA FILLE et LE GARÇON"

Version française de
THE TIME THE PLACE AND THE GIRL
en couleurs
AVEC

Denis MORGAN — Martha VICKERS

Mardi-Mercredi — 5-6 décembre

Le grand comédien Noël NOEL — Micheline FRANCEY

DANS

"LA CAGE AU ROSSIGNOL"

Jeudi-Vendredi — 7-8 décembre

Douglas FAIRBANKS — Maria MONTEZ

DANS

"L'EXILE"

version française de THE EXILE

Théâtre ROYAL
St-Georges — Beauce

Jeudi — 30 novembre

Gene KELLY — Frank SINATRA

DANS

"ON THE TOWN"

en couleurs

Samedi-Dimanche — 2-3 décembre

Phyllis CALVERT — Ann CRAWFORD

DANS

"LE TYRAN"

version française de THEY WERE SISTERS

THEATRE BEAUCEVILLE

Vendredi-samedi — 1-2 décembre

JO-LA-ROMANCE

AVEC

G. Guétary — G. Leclerc

Dimanche — 3 décembre

LA CHANSON DU SOUVENIR

(Version française)

— EN COULEURS —

AVEC

C. WILDE — M. Oberon

Mercredi-jeudi — 6-7 décembre

Beautiful Blonde

— EN COULEURS —

AVEC

B. GRABBLE — C. ROMERO

tél. 381
PH
ENTR
80, rue Pr
Plomberie, ch
cale aux gens
Placez vo

Journal
CHEZ LES

Le 27 novem
date marquante
de la Commun
Soeurs de la S
minaire de St-
En effet, cette
daille Miracule
membres du pe
leur entrée dans
Ce sont Miles
de St-Ludger,
Grenier, de St-
Au cours des
passés au servic
elles furent attir
dévouement au
Prêtre. Et elles c
admission. Pou
joie aux nouvel
Supérieure obti
de robe se fasse
Dans une créat
mais très pren
vét la postulante
des livrées. Elle
acte d'offrande à
Joseph.
M. l'abbé Jos
s'est tant dévoué
des Petites Soe
ensuite la parole
"Cette cérémonie
pas de plus ver
qui, depuis longt

PAR UN
ACOM
FAITES

EP
II
L
Surveille
412 — 1ère

VENTE

Comment
Juste a
40 M
Splendides c
ajustés. Gam
automnales.
Valeur \$
Nous avons r
trouverez
50 manteaux

Bou
Un lot de
En plus nous
park
Faites mettre
Les quantités
Notre départem
da
Une visite

2ième AVENUE

tél. 381

PHILIPPE LACROIX
ENTREPRENEUR-PLOMBIER

80, rue Principale, St-Georges-Ouest
Plomberie, chauffage, etc. — Invitation spéciale aux gens de St-Georges et des alentours.

Placez vos commandes tout de suite

L'ECLAIREUR

SECTION DE
SAINT-GEORGES

Roger BOLDUC, rédacteur

Jean Gosselin

HORLOGER-BIJOUTIER

Réparations générales — Ouvrage garanti. Spécialité: Montre "Bulova" et diamant "Bluebird".

1ère Ave. — Tél. 382
St-Georges-Est



Journal de fête au Séminaire

CHEZ LES PETITES SOEURS DE LA STE-FAMILLE

Le 27 novembre restera une date marquante dans les annales de la Communauté des Petites Soeurs de la Ste-Famille, au Séminaire de St-Georges.

En effet, cette fête de la Médaille Miraculeuse voyait deux membres du personnel laïc faire leur entrée dans la communauté. Ce sont Mlles Antoinette Sirois, de St-Ludger, et Marie-Annette Grenier, de St-Zacharie.

Au cours des quelques mois passés au service de la maison, elles furent attirées par la vie de dévouement au service de Jésus Prêtre. Et elles demandèrent leur admission. Pour manifester sa joie aux nouvelles recrues, Soeur Supérieure obtint que la prise de robe se fasse ici.

Dans une cérémonie très simple mais très prenante aussi, on revêtit la postulante de ses nouvelles livrées. Elle récite alors un acte d'offrande à Jésus, Marie et Joseph.

M. l'abbé Joseph Fortin, qui s'est tant dévoué au recrutement des Petites Soeurs, leur adresse ensuite la parole.

"Cette cérémonie, dit-il, est un pas de plus vers cette vocation qui, depuis longtemps, est l'objet

de vos pensées et de vos desirs. Car la vocation remonte souvent à l'époque d'une première communion. Mais il arrive qu'on hésite parce qu'on ne sait pas où aller. Quand on a bien prié, le Bon Dieu se charge de nous orienter. Il vous a conduites ici et vous répondez à son appel. Votre décision est un beau geste agréé de Dieu, tout en étant un sujet d'édification pour vos compagnes.

"Pour vous aussi, le monde a dû se faire attrayant, attirant même, mais le fait que vous avez eu le courage d'y renoncer révèle une belle âme et une vie intérieure intense.

"Jésus ne se laissa pas vaincre en générosité: "Celui qui quitte pour moi son père et sa mère aura le centuple en ce monde et la vie éternelle dans l'autre." Le Seigneur est votre partage. Votre vocation sera désormais d'accomplir sa volonté.

La vie religieuse a aussi ses sacrifices. Vous trouverez le courage de les accepter dans la piété, la vie d'union à Notre-Seigneur. Demandez à la Sainte Vierge de vous aider à vivre cette vie humble, cachée, qui fut la (Suite à la page 22)

Dr Jules Lavoie



Au cours des prochaines semaines, nos lecteurs auront l'opportunité de faire plus ample connaissance avec les médecins qui s'occupent des différents services à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, de St-Georges; ensuite, au cours d'entrevues qui seront reproduites dans ce journal, ces mêmes médecins expliqueront brièvement le fonctionnement de chacun de ces services.

Directeur médical et chef du service de chirurgie, le docteur Jules Lavoie a fait ses études classiques au Séminaire de Rimouski, d'où il sortit bachelier ès arts cum laude.

Après de brillantes études à l'Université Laval, il obtint en 1942 son doctorat en médecine avec la mention cum laude; médecin résident à l'Hôtel-Dieu de Québec en 1942-43, il devint ensuite assistant dans le service de chirurgie du docteur Charles Vézina, doyen de la faculté de médecine de l'Université Laval.

En 1946, le docteur Lavoie s'embarqua pour l'Europe pour y poursuivre ses études. Il se rendit d'abord en Ecosse, où il étudia la chirurgie abdominale avec le professeur C. W. Illingworth, de Glasgow, et la chirurgie infantile, sous la direction du professeur Matthew White, également de Glasgow.

Il traversa ensuite en France. A Paris, sous la direction du célèbre chirurgien Victor Veau, il étudia la chirurgie des becs-de-lièvre et des fentes palatines.

De retour à l'Hôtel-Dieu de Québec à la fin de 1947, il reprit sa place dans le service du docteur Vézina, aux côtés des docteurs François Roy, Euchariste Samson et Jacques Turcot; de juin 1949 à mars 1950, il fut l'associé du docteur François Roy, dont la réputation comme chirurgien n'est plus à faire.

En novembre 1949, il obtint son certificat de spécialiste en chirurgie générale du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, et, en février 1950, il obtint un certificat identique du Collège des Médecins et (Suite à la page 22)

Le R. P. Phydime Roy est rendu en Afrique

Ce religieux beauceron, missionnaire au Basutoland, raconte les péripéties de son voyage de retour en Afrique-Sud. — Il rencontre Clermont Pépin à Paris. Arrivé à Villa Saint-Joseph le 28 octobre.

Le R. P. Phydime Roy, o.m.i., originaire de St-Georges, missionnaire au Basutoland, dont notre journal a souvent eu l'occasion de parler, vient d'adresser une lettre à son oncle, M. le curé J.-Odina Roy, d'East-Broughton, dans laquelle il donne de ses nouvelles et fait le récit du voyage qui l'a ramené à ses Noirs. Nous sommes heureux de voir que le Père Roy a fait une heureuse traversée, exception faite des petits désagréments causés par la difficulté de trouver une place à bord des paquebots en partance pour l'Afrique. Nous publions cette lettre intéressante avec l'assurance que sa lecture intéressera beaucoup de nos lecteurs.

Le 7 novembre 1950.

M. l'abbé Jos.-Od. Roy, curé, East-Broughton, P.Q.

Bien cher oncle,

Six heures, sonnaient le soir quand la sirène annonça aux 640 passagers du "Scythia" que le moment de laisser l'Anse-au-Foulon était venu. Le gros vaisseau de 19,761 tonnes n'était pas pressé, lui. Nonchalamment, il se laisse tirer au large par deux petits bateaux plus agiles. Mais, au milieu du fleuve, ce géant des

mers, sans doute humilié, se rendant compte de sa responsabilité, commence à fendre les flots en frémissant et trente minutes plus tard, il passe fièrement devant la (suite à la page 23)



R. P. PH. ROY, O.M.I.

PAR UN LEGER

ACOMPTE
FAITES



RESERVER
vos CADEAUX
DE NOEL

Chez votre bijoutier

EPHREM POULIN

Il y a toujours ce que vous désirez

LE CHIC — LE BEAU — LE BON

Surveillez nos prochaines annonces, vous y trouverez votre intérêt.

412 — 1ère Avenue

— Ville St-Georges-Est

A. Sévigny Enrg.

VENTE D'INAUGURATION

Commencant samedi le 2 décembre

Juste au moment où vous en avez le plus besoin

40 MANTEAUX LIQUIDÉS

Splendides créations, modèles nouveaux, amples ou ajustés. Gamme complète dans les plus belles nuances automnales.

Valeur \$35.00 à \$99.00, réduit de **33 1/3%**

Nous avons maintenant un sous-sol d'économie où vous trouverez à l'année des valeurs extraordinaires.

50 manteaux avec ou sans fourrure, grandeurs assorties **7.95 à 14.95**

Bourses au choix, belles valeurs, **.25**

Un lot de chapeaux à un prix aussi bas que **.25**

En plus nous avons quelques spéciaux tels que gants de laine, parkas, gilets de laine, robes de maison, etc.

Faites mettre de côté maintenant le manteau de votre choix. Les quantités étant très limitées, premiers arrivés, premiers servis.

Notre département pour hommes vous offre de grands spéciaux dans les habits et paletots d'automne.

Une visite vous convaincra de la réalité de nos aubaines.

A. Sévigny Enrg.

2ième AVENUE

ST-GEORGES

COMMERCE A VENDRE

Important commerce à vendre au centre de la ville de St-Georges, chiffre d'affaires \$150,000 — Terrain — Bâtisse 2 étages — Machineries et équipement modernes — Stock inclus.

A VENDRE EN BLOC

S'adresser à **Ls Robert Ruel, C. a. 107, rue Commerciale, Lévis.**

P. E. Baillargeon, Ville St-Georges, Bce.

Kennebec Construction

Cie Limitée

Bureau principal et garages



Bvd Dionne — St-Georges, Bce
Bur. Tél. 402 — Rés. Tél. 235

Spécialité:

Construction des routes et ponts

AUSSI:

Excavation en général. Minage, travaux de béton, creusage de tranchées. Location de pelles, tracteurs avec "BULL-DOZERS", compresseurs, etc.

NOUS POSSEDONS UN OUTILLAGE COMPLET ET MODERNE

Il est temps de vous procurer une arme à feu à BON MARCHÉ

SPECIAUX

CARABINES ET FUSILS NEUFS

CALIBRE 22 un coup, \$14.50 pour **9.85**

CALIBRE 22 à répétition, \$23.25 pour **16.95**

CALIBRE 20 un coup, \$26.50 pour **19.25**

CALIBRE 12 un coup, \$24.50 pour **17.95**

CARABINES ET FUSILS USAGES

CALIBRE 12-16-20, de **9.00 à 15.00**

CALIBRE 22 un coup, de **6.50 à 14.00**

CALIBRE 22 répétition **13.50 à 28.00**

CALIBRE 44-40 — 38-40 — 38-55 — 348 Win

8MM Mauser, de **19.00 à 50.00**

PAQUET SPORTIF ENR.

432, 1ère Avenue

Tél.: 574

VILLE ST-GEORGES EST, BCE

(Edifice Drouin & Paquet)

Nouveautés Parisiennes Enrg.
 BENOÎT MATHIEU, prop. RACHEL BOURQUE, cff.
 CONFECTION POUR DAMES • MACHINE A RECOUVRIER LES BOUTONS
 VILLE DE ST-GEORGES-EST • TEL. 207-52, BEAUCE

Chez les Jocistes

Le 22 novembre, eut lieu, à la salle paroissiale, l'assemblée mensuelle de la J.O.C. et J.O.C.F.

Mlle Simone Tardif, présidente, souhaita la bienvenue. Après quelques mots de remerciements à ceux et celles qui avaient contribué à organiser la soirée, elle nous entretint quelques instants sur l'importance à assister régulièrement aux cercles d'étude.

On passa ensuite à une petite comédie intitulée "Bonnes langues". Mlles Paulette Veilleux, Madeleine Giroux, Denise Bureau, Rosette Veilleux, Gisèle Paradis, Isabelle Langlois, ainsi que M. Fernand Labbé remplirent leur rôle à perfection et nous firent passer d'agréables moments. Félicitations à ces jeunes.

Ensuite, ce fut le tour de notre propagandiste, M. Romuald Rodrigue. Il appuya sur les mots d'ordre de l'année, qui doivent être vécus et aussi sur le contact à faire. M. Rodrigue ajouta quelques mots sur la vente du calendrier jociste. Il invita tous les membres à prêter leur concours.

Une deuxième comédie intitulée "La Torpille" ne manqua pas d'intéresser beaucoup l'auditoire. Merci à MM. Romuald Rodrigue, Gérard Laroche, Renaud Rodrigue, Claude Maheux, Camille Gilbert, Gilbert Gamache, Denis Perron, Robert Giroux, M. André Rodrigue et André Rodrigue pour leur généreux concours.

Mlle Rosette Veilleux se fit ensuite entendre dans "Tango Jalousie". En rappel, elle nous joua "The third man theme".

Notre aumônier, M. l'abbé Cloutier, invité à prendre la parole, adressa dès le début des félicitations aux organisateurs et or-

ganisatrices de la soirée. En quelques mots, il nous fit comprendre la nécessité d'avoir des figures nouvelles pour grossir les rangs de la J.O.C. Ce mouvement est demandé par le Pape et il faut s'y intéresser. Là, comme ailleurs, il y a des âmes à sauver. On n'a qu'à ouvrir les yeux et regarder autour de nous pour voir combien de jeunes en ont besoin. M. l'abbé invita les jeunes qui ne font pas partie de la J.O.C. à se joindre à ce mouvement.

M. Gérard Laroche, agissant comme maître de cérémonie, invita ensuite tous les jeunes à descendre au local de la J.O.C.F. On y distribua de la bonne tire et on continua à s'amuser pendant quelque temps. (R)

OBSÈQUES DE MME AURÉLIEN LESSARD

Le 10 novembre, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, à St-Georges, décédait Mme Eva Rouleau, épouse de M. Aurélien Lessard, de St-Georges. Elle était âgée de 35 ans et 5 mois.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Gilberte, Lionel, Léandre, Richard, Jacques, Lynda et Jean-Yves; son père et sa mère, M. et Madame Charles Rouleau, de St-Honoré de Beauce; sa belle-mère, Mme Maj. Lessard, de St-Benoît; ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Alfred Rouleau et M. et Mme Georges Rouleau, de Bristol, Conn., M. et Mme Alcide Rouleau, de St-Honoré, M. et Mme Alphonse Rouleau, de St-Evariste, M. et Mme Gaudias Rouleau, de Long

DÉCÈS DE MME GEORGIANA GIGUÈRE

Samedi, le 18 novembre, à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, à l'âge de 81 ans, décédait Mlle Georgiana Giguère, fille de feu Cyprien Giguère et de feu Hélène Lessard.

La dépouille mortelle fut transportée par le corbillard de la maison Gédéon Roy, de St-Georges, à qui fut confiée la direction des funérailles.

La dépouille mortelle fut exposée chez le beau-frère de la défunte, M. Alfred Bernier, de St-Prospér, jusqu'au jour des funérailles, qui ont eu lieu mardi, le 21 novembre, à St-Prospér.

La croix était portée par M. Alfred Bernier, et le cercueil par MM. Joseph Giguère, Léo Bernier, Jos.-Albert Gilbert, Lionel Gosselin, Lorenzo Laroche et Louisida Quirion.

La levée du corps fut faite par M. le curé H. Labrecque, qui a également chanté le service, assisté des abbés Richard, vicaire de St-Prospér, et Joseph Roy, curé de Ste-Germaine de Palmarolle, Abitibi.

Le corps fut transporté à Saint-Victor, où un libera fut chanté auquel officiait M. le vicaire Roy.

Aux membres des familles en deuil, nous offrons nos plus vives condoléances. (R)

Lake, M. Napoléon Rouleau, de St-Honoré, M. Arthur Rouleau, de Long Lake, et M. Fernand Rouleau, de St-Honoré; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Rosaire Lacroix, de St-Honoré, M. et Mme Fernand Dallaire, de St-Honoré, M. et Mme Léobrod Robitaille, de Bristol, Conn., et M. et Mme Roméo Turcotte, de Port-Arthur, M. et Mme Léo Lessard, de St-Benoît, M. et Mme Raymond Lessard, de St-Théophile, M. et Mme Dominique Lessard, de St-Benoît, M. et Mme Fernando Lessard, de St-Benoît, M. et Mme Adélar Fecteau, M. et Mme Ferdinand Roy, de Saint-Benoît, M. et Mme Odias Fecteau, de St-Georges, M. et Mme Rosaire Fecteau, M. et Mme Philippe Pépin, M. et Mme Léo Fecteau, de St-Benoît, et Mlle Donald Lessard, de St-Benoît.

D'imposantes funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, ont eu lieu à Saint-Georges mardi, le 14 novembre, au milieu d'une grande foule.

La croix était portée par M. Victor Roy, accompagné de M. Laurent Fortin, et le cercueil par MM. Napoléon Drouin, Lionel Gonthier, Germain Lessard, Alphonse Busque, Jean-Paul Roy et Armand Baillargeon.

La levée du corps fut faite par M. le curé Beaudoin, de Saint-Georges, et le service chanté par M. l'abbé C.-Eugène Houde, vicaire à Beauceville, assisté des abbés Cloutier et Patry, vicaires à St-Georges.

Au chœur, Mgr H. Fortier, P.D., et M. le curé Beaudoin, M. l'abbé Gagnon, aumônier de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Le corps fut transporté à St-Honoré de Beauce, où un libera fut chanté, auquel officiait l'abbé A. Gilbert, vicaire.

Aux membres de la famille que le deuil vient de frapper, nous offrons nos plus vives condoléances. (R)

PORTEZ DE BELLES CHEMISES

Spécialités : Vos chemises seront lavées, empesées, repassées et pliées dans un carton, et enveloppées avec bande de papier, pour la modique somme de .20 cts, soit 3 chemises pour .50 cts ou 6 pour .90 cts.

MESSIEURS, confiez-nous immédiatement le lavage de vos chemises, vous serez certainement émerveillés de notre nouveau service.

SPECIAL — Pour \$1.00 de nettoyage vous aurez droit à faire laver une chemise gratuitement.

LE NETTOYEUR BEUCERON ENRG.

NETTOYAGE, PRESSAGE et TEINTURE

ST-GEORGES — 2ème Avenue — Tél. 298

AUTOMOBILISTES!

- VOTRE AUTO SORTIRA DE NOTRE
- GARAGE EN PARFAIT ORDRE SI
- VOUS AVEZ LA PRECAUTION
- DE NOUS LA CONFIER

Si vous désirez faire peindre votre auto au DUCO ou au DU LUX, également faire faire vos débossages, soudures, réparations des sièges, rembourrage, etc., confiez-nous votre ouvrage.

Ouvrage fait promptement, satisfaction garantie à prix défiant toute compétition.

Notre maison mérite votre confiance 33 années à votre service

GARAGE FR. DUBE

St-Georges-Ouest — Rue Principale
 Tél.: Garage 137 — Résidence: 136

POUR ALLER

à
**St-Martin, St-Gédéon
 St-Ludger, Mégantic**

et autres endroits sur ce parcours

Voyagez par les

**AUTOBUS
 BEAUCE-FRONTENAC**

Ils sont plus rapides
 SERVICE TOUS LES JOURS

de
 Québec à Mégantic
 via St-Georges

Le même service sera continué tout l'hiver

Arrêt sur signal de Québec à St-Georges pour tout voyageur désirant se rendre à Jersey Mills, St-Martin et autres paroisses plus éloignées.

CARTES PROFESSIONNELLES

CLOVIS THIBAudeau
 AVOCAT

Téls: Bureau 277,
 Rés. 277-s-2
 339, 1ère Ave Ville St-Georges,
 Qué.

Paul E. Baillargeon
 AVOCAT

Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
 St-Georges, Beauce, Qué.

Dr L.-P. GAGNON
 CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à
 St-Georges
 TEL. 278 — ST-GEORGES-EST
 Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Dominique Vézina
 AVOCAT

EDIFICE JOLICOEUR
 (Près du pont)
 BEAUCEVILLE-EST Tél. 831

Dr P.-E. THIBAudeau
 CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à St-Georges de 8 1/2 h. a.m. à 8 h. p.m.
 Bureau à St-Justine tous les premiers vendredis de chaque mois à l'Hôtel TANGUAY.
 1ère Ave, Est - Tél. 226 - St-Georges-Est

**Encouragez
 nos
 annonceurs**

GEORGES-E. THIBAudeau

M. R. A. I. C.
Architecte

Tél. 508 — 1ère Avenue — St-Georges, Beauce

GREGOIRE POULIN

Licencié en droit
 Comptable public enregistré

1ère AVE, ST-GEORGES-EST — TEL. 353

Dr Victor Cloutier

SAINT-GEORGES, Beauce

Coeur — Peumons — Estomac — Foie — Intestins
 Pression artérielle

Bureau : 10h. à 12h. a.m. — 1 1/2 h. à 4h. p.m.
 Le soir sur rendez-vous — Aucun cas de maternité

PHARMACIE ST-GEORGES ENRG.

BENOIT MORIN, B. PH. L. PH.
 Membre du Collège des Pharmaciens

1ère Avenue — St-Georges-Est — En face du pont
 Tél. 66 — Rés. 527-w
 Heures d'affaires : de 8 1/2 h. a.m. à 9 h. p.m. — Vendredi et samedi à 10 h. p.m. — Dimanche de 11 h. a.m. à midi.
 Spécialité : PRESCRIPTION

Tél. 559

Louis Robert Ruel

L.S.C., C.A.

Syndic Licencié

1ère Avenue, — St-Georges-Est, Bce

JACQUES HEBERT, O. D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue
 LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1 1/2 à 5 1/2 p.m. — Le soir : 7 à 8 p.m.
 EDIFICE THIBAudeau — (En face du Bureau de Poste)

Tél. 548 — 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

Heures : 2 à 5 — 7 à 8 p.m. — ET SUR RENDEZ-VOUS

Docteur René Desjardins

Bureau contigu à celui du Dentiste Thibaudeau

YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE

Avant-midi : Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce

Tél. 589 — St-Georges-Est, Beauce, P. Q.

Bureau ouvert tous les jours de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.

Docteur Rodolphe Maheux

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,
 CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
 PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.

Ville St-Georges Est, — Près du pont — Tél. 61

BEAULIEU & LAFLAMME

AVOCATS & PROCUREURS

ST-GEORGES, Bce Téléphone 301
 Marie-Louis BEAULIEU, L.Ph., C. R. Rodolphe LAFLAMME, B.A.
 Avocat et docteur en droit, Avocat et licencié en droit,
 111 Côte de la Montagne, QUEBEC ST-GEORGES DE BEAUCE
 Téléphone: Bur. 2-1596 — Rés. 5339 Téléphones: Bur. 301 — Rés. 345



Les q

LIGUE CO
 Equipes
 Hôtel Hermand
 Pharmacie St-C
 J.-T. Cliche &
 Paquet Sportin
 LIGUE B

Equipes
 Kennebec Cons
 Michel Anto
 A. Sévigny Enn
 G.-H. Gourdeau
 LIGUE

Equipes
 Printemps
 Hiver
 Automne
 Eté
 LIGUE

Equipes
 Les Donegals
 Les Elysians
 Les Velours
 Les Meltons
 LIGUE

Equipes
 Castors
 Bombe Atomique
 Branleux
 Chats Bottés
 LIGUE DES

Equipes
 Chaudière
 Femine
 Du Loup
 Ruisseau
 LIGUE D

Equipes
 L'Ardoise
 Kennebec
 Pozer
 Raquette

EN ROULANT

Il est rumeur
 saison de chasse
 ligue de (jacke)
 Elle serait compo
 berge & Fils, des
 Dentistes et pr
 Bucks, Monsieur
 comme secrétaire

André a décro
 semaine avec un
 Pas surprenant, i
 sé.

SÉCU

Chryco Glycol
 Anti-Freeze



C'EST MAINT
 QU'IL FA
 L'ANTI-GEL C
 Choisissez soit
 à base d'alco
 Chryco Glycol
 deux sont ab
 garantis.

*Chryco est une mar
 GARA
 ST-GEORG



SPORTS



SPORTS



Les quilles à St-Georges

LIGUE COMMERCIALE — HOMMES — LUNDI, 9 hres

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Hôtel Hermandi	18	13	5	11,188	18
Pharmacie St-Georges	18	14	4	10,802	18
J.-T. Cliche & Fils	18	6	12	10,056	7
Paquet Sporting Goods	18	3	15	9,826	5

LIGUE BUREAUX — MIXTE — MARDI SOIR, 7h 30

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Kennebec Construction	9	6	3	4465	9
Michel Anto	9	7	2	4229	9
A. Sévigny Enrg.	9	4	5	4207	5
G.-H. Gourdeau	9	1	8	3748	1

LIGUE DES QUATRE SAISONS — MERCREDI, 3 h.

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Printemps	12	7	5	5224	10
Hiver	12	6	6	5087	8
Automne	12	6	6	5066	7
Été	12	4	8	4909	5

LIGUE DE LA WOOLLEN — MERCREDI, 8h 30

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Les Donegals	12	10	2	6046	13
Les Elysians	12	8	4	5978	11
Les Velours	12	3	9	5587	4
Les Meltons	12	3	9	5221	4

LIGUE DU REXALL — MERCREDI SOIR, 10 h.

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Castors	12	9	3	5945	13
Bombe Atomique	12	8	4	5889	11
Branleux	12	4	8	5467	5
Chats Bottés	12	3	9	5598	3

LIGUE DES FILLES D'ISABELLE — JEUDI SOIR, 8h 30

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Chaudière	21	17	4	8787	23
Famine	21	15	6	8670	20
Du Loup	21	6	15	8113	7
Ruisseau	21	4	17	7842	6

LIGUE DES JARRETS NOIRS — VENDREDI, 8h 30

Equipes	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
L'Ardoise	15	11	4	8585	15
Kennebec	15	9	6	8497	11
Pozier	15	6	9	8121	7
Raquette	15	4	11	7864	7

EN ROULANT MA BOULE...

Il est rumeur que, vu que la saison de chasse est terminée une ligue de (jackeers) se formerait. Elle serait composée de J.-A. Roberge & Fils, des Ingénieurs, des Dentistes et probablement des Bucks. Monsieur Déry agirait comme secrétaire de ligue.

Colette Rodrigue a encore une fois le prix de la semaine avec 134.

Plusieurs joueurs de la ligue des Jarrets Noirs n'ont pas donné leur rendement, vendredi; il ne faut pas oublier que c'était le lendemain de la veille pour plusieurs.

André a décroché le prix de la semaine avec une partie de 207. Pas surprenant, il est bien chaussé.

Mme Gérard Roy a le plus gros triple de la semaine avec 323 dans les Filles d'Isabelle.

(R) SPOTTEUR

SÉCURITÉ... À TEMPS...



POUR L'HIVER

C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT L'ANTI-GEL CHRYCO*

Choisissez soit Chryco à base d'alcool, soit Chryco Glycol. Tous deux sont absolument garantis.

C'est maintenant... avant la gelée... avant la neige... qu'il faut faire préparer votre voiture ou camion pour l'hiver. Nos mécaniciens formés à l'usine vous promettent une protection garantie. Notre service comprend le nettoyage et le rinçage du radiateur; la vérification de la pompe à eau; l'ajustement de la courroie du ventilateur; la vérification des raccords de caoutchouc; la recherche des fuites dans le moteur; le nettoyage de la coiffe du radiateur; l'addition d'antigel; le choix correct d'huile et de lubrifiants.

*Chryco est une marque de commerce de la Chrysler Corporation of Canada, Limited.

GARAGE RODOLPHE POULIN
ST-GEORGES — B. P. LACROIX — TEL. 152

Début du hockey le 14 déc.

Le circuit Crépeau opérera avec 4 équipes. — M. Gilbert M.-Dechène, président. — Les règlements de Q.A.H.A. en vigueur.

Deux clubs de St-Georges

Les amateurs de hockey de la Beauce pourront encore assister cette année à du hockey d'excellent calibre. On nous annonce, en effet, qu'une ligue opérera dans la Beauce sous le nom de circuit Crépeau.

Il s'agit, en somme, de la même ligue que l'an dernier réorganisée sur de nouvelles bases. Le président est M. Gilbert Miville-Dechène, de St-Georges, un sportif bien connu, qui s'est déjà dévoué à plusieurs reprises pour la cause sportive.

M. Dechène aura des assistants très actifs en M. Jacques Renault comme vice-président, M. Eloi Poulin, comme secrétaire-trésorier, et trois directeurs, MM. Darius Poulin, Gérard Blais et Irénée Morissette.

Quatre clubs formeront la ligue, soit deux équipes de Saint-Georges, une de Beauceville et une de St-Evariste. Il est possible que Shenley soit aussi accepté plus tard.

Au cours d'une récente assemblée des directeurs, on étudia les règlements qui seront mis en vigueur; il s'agit en l'occurrence de ceux de la Q.A.H.A. avec quelques clauses spéciales pour les cas particuliers au Circuit Crépeau.

La cédule, qui est sur le point d'être adoptée, fait commencer la

saison le 14 décembre prochain. Naturellement, il faut tenir compte de la température qui peut empêcher l'ouverture officielle de la ligue.

La coupe du Syndicat Sportif de Saint-Georges sera l'emblème du championnat que le président remettra à l'équipe gagnante à la fin de la saison. Il faudra toutefois qu'un club gagne cette coupe trois années consécutives pour en devenir propriétaire.

Les joueurs des équipes de St-Georges et de Beauceville devront être des résidents permanents de la localité pour laquelle ils jouent. Dans le cas de Saint-Evariste, leur club aura la permission d'enrôler des joueurs des localités voisines en autant qu'ils seront acceptés par la ligue. (R)

POTINS DE LA LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

UN CLUB ROYAL

Les Canadiens de Montréal ont dans leur alignement, cette saison, un King (Roi) et un Kaiser. Frank King et Vern Kaiser sont deux des sept recrues du club montréalais, cette saison. Les deux sont des avants et ils ont été achetés, l'été dernier, du Minneapolis, le premier, et du Springfield, le second.



PRIX GAGNÉS AUX QUILLES

Le prix offert par M. André Thibaudeau, Confection pour hommes, 1ère avenue, St-Georges-Est, a été gagné par M. André Poulin, avec une partie de 207.

Le prix offert par Mmes R. et R. Jacob, Prop Fover du Cadeau, 1ère avenue St-Georges-Est, a été gagné par Mlle Colette Rodrigue, avec une partie de 134.

Celui offert par M. Georges Gourdeau, représentant des Brasseries Dow & Boswell, a été gagné par Mlle Pierrette Pépin, avec une partie de 116.

La semaine dernière, M. Pamphile Rodrigue, de Kennebec Construction, St-Georges-Ouest, offrait deux dollars à la dame ou monsieur qui ferait la plus grosse partie.

C'est Mme Denis Poulin qui a gagné avec une partie de 126 et M. Georges Morissette avec 135.

Félicitations aux gagnants. (R)

SAVIEZ-VOUS QUE ? ...

Réal Carrier a le plus gros triple à date, à St-Georges, soit 560, trois parties de 155-202-203.

Pierrette Pépin a gagné le prix offert par M. Gourdeau, dans la ligue des Bureaux — Mixte.

André Poulin a la plus grosse partie de la semaine, 207, pour l'équipe de l'Ardoise, dans la ligue des Jarrets Noirs.

La ligue des Quatre Saisons observe la ligne noire; c'est un bon exemple à suivre.

Lorsque vous ne pouvez vous rendre pour jouer vos parties de ligue, vous devriez vous trouver un remplaçant, parce qu'avec un dummy, votre équipe ne peut pas gagner de points.

Vous devez avoir participé à 75% des parties de ligue pour avoir droit à un trophée.

La ligue de Jolicoeur Electrique et de Turcotte commenceront leurs activités bientôt.

Les secrétaires de ligues sont priés de faire leurs rapports au complet et de faire les additions sur les deux côtés.

Le nécessaire sera fait pour renforcer les équipes de J.-T. Cliche et de Paquet Sporting Goods. (R)

PRIX AUX QUILLES

M. Georges Gourdeau, représentant des Brasseries Dow & Boswell, offre un dollar par semaine à la dame ou demoiselle de son équipe qui jouera la plus forte partie.

M. Jean Gosselin, bijoutier, 1ère avenue, St-Georges-Est, offre pour cette semaine un prix pour la plus belle partie chez les hommes.

Aux Nouveautés Parisiennes Enrg., confection pour dames, 1ère avenue, St-Georges-Est, donnent aussi un cadeau pour la plus belle partie chez les dames.

Merci aux généreux donateurs. (R)

Il faut entretenir la vigueur du corps pour entretenir celle de l'esprit. — VAUVENARGUES

ESCOMPTE SPECIAL DE 10 à 40%

accordé sur articles de sport achetés par toutes organisations sportives.

PATINS

Marque SAMSON pour hommes, série 01010, pointure 7 à 10½, val. \$19.95 pour **13.30**

Marque SAMSON pour hommes, série 01012, pointure 7 à 9, val. \$15.95 pour **10.50**

Marque SAMSON pour garçons, série 01112, pointure 13 à 6½, val. \$12.95 pour **8.95**

Marque SAMSON pour dames, blancs fantaisie, série 02213, pt. 3 à 8, val. \$15.95 pour **11.00**

Costumes de hockey pour garçons: Canadien, Boston Maple Leaf.

Gilets, bas et tuques, prix spécial pour ces trois morceaux: **4.95**

Costumes de ski complets, pour hommes, valeur \$35.00 pour **29.95**

Bottines de Ski

Marque SAMSON, série 621, pointure 5½ à 10, valeur \$19.95 pour **13.30**

Marque DAOUST, série 5428, pointure 3 à 9, valeur \$10.00 pour **8.00**

Marque DAOUST, série 5428, pointure 13 à 6, valeur \$7.25 pour **5.50**

Équipement complet de SKI, attelage, bâtons, en acier et bambou, de **3.00 à 31.50**

Sur ce prix escompte de **33%**

Escompte de **20%** sur tout équipement de hockey **HOCKEY D.M.G.**

De Luxe avec clef — la douzaine	33.00
De Luxe sans clef — la douzaine	28.00
Spécial avec clef — la douzaine	24.00
Spécial sans clef — la douzaine	22.00
Senior	18.00
Junior	13.20
Enfants	7.20

Escompte spécial de **33 1/3%** sur ces prix ci-haut mentionnés

ATTENTION — Notre pouvoir d'achat nous permet de vous donner un escompte spécial, car notre maison ne paye aucune commission.

ATTENTION SPECIALE AUX COMMANDES PAR MALLE OU TELEPHONE

ST-GEORGES SPORTING GOODS Enrg,

Articles pour tous les sports — Vente et réparation
Ville de St-Georges-Est — Tél. 490 — C.P. 188 — Bce

LETTRE OUVERTE

Ville St-Georges, le 21 novembre, 1950.

Aux contribuables de la Municipalité Scolaire de St-Georges.

Pourquoi le taux des taxes scolaires est-il si élevé cette année ? Cette question est à l'ordre du jour.

Plusieurs contribuables critiquent sans avoir étudié le problème; une autre catégorie proteste et prétend que la situation ne peut être pire, ceux-ci préchent la division; d'autres se demandent s'il n'y aurait pas lieu d'améliorer la situation.

Si vous permettez, nous étudierons le budget scolaire 1950-51, et nous verrons :

POURQUOI NOUS PAYONS \$1.80%

DEBOURSES :	
Administration générale :	
Salaire du secrétaire-trésorier	\$ 720.00
Contrôleur d'absences	150.00
Recensement scolaire, cautionnement	46.50
Papeterie, timbres, fournitures bureau	350.00
Vérification	50.00
	\$ 1,316.50
Instruction :	
Salaire du personnel enseignant	\$41,200.00
Fonds de pension	325.00
Livres personnel enseignant, fournitures et matériel scolaire	600.00
	\$42,125.00
Entretien :	
Lavage et éclairage	\$ 500.00
Chauffage	2,000.00
Loyer	8,900.00
Assurance incendie	400.00
Réparations et entretien	3,500.00
	\$15,300.00
Charges imputables à la dette :	
Remboursement d'emprunt à long terme et intérêts	\$11,401.65
	\$11,401.65
Services auxiliaires :	
Transport des soeurs	\$ 600.00
	\$ 600.00
Dépenses capital payées à même revenu :	
Mobilier	\$ 2,200.00
	\$ 2,200.00
Autres dépenses :	
Loyer et récompenses	\$ 600.00
Dépenses diverses et imprévus	849.18
	\$ 1,449.18
TOTAL	
	\$74,392.33
RECETTES :	
Taxes générales \$3,255,685.00 à \$1.80	\$58,602.33
Subside du gouvernement	15,790.00
	\$74,392.33

DETAILS

Le salaire du personnel enseignant se répartit comme suit :

11 religieuses	à \$1,000	\$11,000.00
1 directrice	à 1,500	1,500.00
1 supérieure	à 1,500	1,500.00
1 professeur laïque	à 1,500	1,500.00
1 institutrice anglaise	à 1,600	1,600.00
1 professeur laïque	à 1,900	1,900.00
10 institutrices	à 1,000	10,000.00
1 directeur	à 1,400	1,400.00
9 frères	à 1,200	10,800.00
		\$41,200.00

Notre évaluation imposable est de \$3,255,685.00; le pourcentage de notre évaluation, versé en salaires dépasse donc légèrement 1.26%.
De par la loi, le gouvernement nous remboursera, l'an prochain, une allocation de 52% du salaire payé cette année, soit

(Suite à la page 21)



BALLON-PANIER AU SÉMINAIRE

EXTERNES — JUNIORS

(Par PIERRE POULIN)

Après trois parties, les positions restent toujours les mêmes. Y. Poulin a gagné une partie contre N. Roy, 5 à 2. 5 points de Yves et 1 d'Albini Veilleux ont permis à Y. Poulin d'augmenter son avance en deuxième position. N. Roy a compté deux points pour éviter un blanchissage.

La deuxième partie fut la plus belle jamais jouée dans la ligue des externes juniors. Dechêne jouait à cette occasion contre Y. Poulin et remporta la victoire de justesse par 6 à 5.

Dechêne ouvrit le jeu en scotant deux points, puis Yves vint égaliser en y allant de deux points à son tour. Alors, Thabet, après une magnifique montée, envoya le ballon, qui pénétra dans le panier pour donner une avance à son club. Albini Veilleux, quelques minutes plus tard, compta 2 points pour égaliser encore une fois, mais Dechêne brisa l'égalité en faisant deux autres points. Quelques minutes avant la fin, C. Talbot faisait un point, mais le compte resta jusqu'à la dernière minute 6 à 5.

La troisième s'est jouée rondement. Dechêne l'emporta sur N. Roy, 12 à 2. Dechêne a fait 10 points, Thabet 2, tandis que Roy compta 2 points pour éviter un lavage au rinso.

POSITIONS

	P.J.	G.	P.	Total
Dechêne	8	8	0	16
Poulin	8	3	5	6
Roy	8	1	7	2

POSITION DES JOUEURS

	Pts	Pers.	Total
Dechêne	60	0	60
Thabet	15	4	15
Y. Poulin	10	1	10
N. Roy	10	6	10
A. Veilleux	7	2	7
C. Talbot	1	0	1

NAISSANCES

Gaétane, fille de M. et Madame Clément Gilbert (Thérèse Morin) annonce la naissance d'une petite soeur, née le 17 novembre et baptisée le 18, sous les prénoms de Marie, Louise, Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Mercier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alphonse Morin, grand-mère de la fillette.
Nos félicitations. (R)

M. et Mme Gaston Champagne (Juliette Poulin), de Skohegan, Maine, ont l'honneur d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née à l'hôpital de Skohegan, le 14 novembre, et baptisée le 19, sous le prénom de Lynette. Parrain et marraine, M. et Mme Jos.-L. Poulin, de Saint-Georges, grands-parents de l'enfant.
Nos félicitations.

SEUL GAZ qui se vend 100% PUR

INDUSTRIEL, COMMERCIAL ET DOMESTIQUE

Vous apporte la garantie d'un rendement supérieur pour la cuisson, le chauffage, l'eau chaude, la réfrigération, restaurants, institutions, etc.

Un combustible incomparable, rapide, propre, économique, ultra moderne, non toxique.

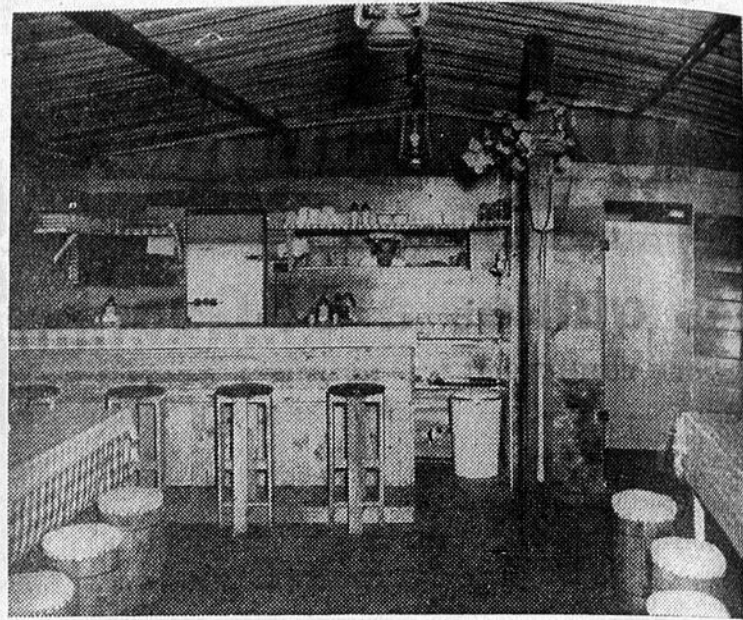
GAZ PROPANE DE BEAUCE INC.

Seul distributeur autorisé pour le comté de Beauce

Venez visiter notre nouveau poste d'affaires.

Beau choix de fournaies, poêles et brûleurs à gaz, etc. Accès-soirs à gaz.

ST-GEORGES-EST
Rue St-Antoine, - Tél. 615



LA PETITE CHAUMIERE

A. GODBOUT et D. LABBE, props

RESTAURANT ORIGINAL

Spécialités : Steaks, spaghettis, salades, Bar-B-Q

RESERVATIONS SUR DEMANDE

ST-GEORGES-EST

2ème Avenue

LE BALLON-PANIER CHEZ LES SENIOR

La cédule du ballon-panier senior au Séminaire de St-Georges est maintenant terminée. Quatre équipes composaient cette ligue, qui comprenait les meilleurs joueurs du Séminaire. Voici les noms :

Première équipe :
Bertrand Dolon, capt.
Guy McCollough
J.-Marie Bolduc
C.-Edouard Beaudoin
Jacques Turcotte

Deuxième équipe :
Gilles Grégoire
Marcel Dorais
Dominique Dallaire
R.-André Bourque
Marius Lepage

Troisième équipe :
Paul Paré
Bernard Desruisseaux
André East

Yoland Baillargeon

Conrad Beaudoin

Quatrième équipe :

Charles Lambert

Guy Roy

Bernard Roy

Michel Giroux

Fernand Poulin

Le joueur le plus utile à son club fut, sans contredit, Bertrand Doyon. Il l'emporta par une fraction de points sur Marcel Dorais. Paul Paré brilla avec éclat, étant le pivot d'une jeune ligne qui promet de créer sensation avant longtemps. Bertrand Doyon fut le "gentleman" de la ligue, n'ayant qu'un seul personnel à son actif. Le "bad man" de la ligue n'est nul autre que l'irascible Bernard Roy, avec 25 personnels, suivis de Gilles Grégoire avec 14.

POSITION DES EQUIPES

	P.J.	P.G.	P.P.	Pp	Pc	Pers	Pts
Bertrand Doyon	9	7	2	192	121	22	14
Gilles Grégoire	9	5	4	165	113	55	10
Paul Paré	9	4	5	108	120	41	8
Charles Lambert	9	2	7	104	209	47	4

BIG TEN

	P.J.	Pts	Pers
Bert. Doyon	9	130	1
Marcel Dorais	8	93	8
Paul Paré	9	67	10
Bernard Roy	9	58	25
G. McCollough	9	51	4
André East	9	27	6

G. Grégoire .. 8 24 14
Michel Giroux .. 8 19 12
D. Dallaire .. 9 13 9
Fern. Poulin .. 8 13 8

Les semi-finales commenceront bientôt. Je vous tiendrai au courant la semaine prochaine.
(R) Jacques TURCOTTE

ASSEMBLÉE

Attention! Veuillez prendre note que mardi prochain, le 5 décembre, à 2 h., aura lieu à l'Hôtel de Ville, l'assemblée mensuelle du Cercle des Fermières. La direction a dû changer la date parce que ce jour-là, le cercle aura la visite de Mlle Fortin, conférencière du gouvernement.

Comme c'est la dernière réunion de l'année, nous aurons un spécial à cette occasion. Nous comptons sur une forte assistance.
La DIRECTION

Pour vos fêtes familiales et autres occasions.

Exigez les GATEAUX du gourmet

Spécialités : Gâteaux de noces, de réceptions, etc.

LA PATISserie REG.

ST-GEORGES-EST Tél. 356

ATTENTION

Avant de confier le nettoyage de vos vêtements, consultez toujours une maison responsable.

- Nouveau procédé de nettoyage et pressage tout à fait moderne. Ouvrage garanti. Prix raisonnable.
- Un spécial à chaque semaine.

Vos cartes de reçu serviront pour le tirage d'un magnifique radio Philipp, qui sera donné au gagnant, le 23 décembre au soir au Théâtre Vimy.

LE NETTOYEUR VACHON & FILS ENRG.

25 années d'expérience pour vous donner entière satisfaction.
Ville de St-Georges-Est — 2ème Ave — Tél. 117

ATTENTION! ATTENTION!



Réparations de radios, laveuses et balayuses électriques de toute marque, etc.

Vente de lampes, batteries, antennes, etc

GILBERT RADIO SERVICE ENRG.

MEMBRE DES TECHNICIENS UNIS INC.



Ville St-Georges, Beauce,
2e Avenue, Coin St-Ephrem

GRAND SPECIAL

jusqu'au 25 décembre

Permanente de première qualité au prix de

\$2.50

Mesdames, mesdemoiselles, profitez de cette offre, prenez immédiatement un appointment et soyez assurées d'avoir entière satisfaction.

Salon de beauté VICTORIA Tél. 439

294 - 1ère Avenue

St-Georges-Est



Il faut tenir équilibré par l'ran l'année f payés s'élevaie 115,000. Etant passait légèrer seulement 50% budget ... Indirectement remboursable l Nous payons au Couvent ... Chevaliers de Ernest Murtha

Si les constructeurs aurions seulem couvent ... Une autre dépe Soit pour agenc pour réparation L'item: "rembo réts" est discuté de l'emprunt, d et de l'école day L'item: Transpo dépenses extrao constructions se La dépense cap est aussi extrao

Ne sachant pas te des différents une question, st 51 auraient pu bisbille, si la co s'objectent au p Surplus de taxo boursable par le Dépenses capita foyer ... Remboursement Dépenses capita

Qu'advieendr sion Scolaire ? a opportunité à (R)

Aux contribuabl la Municipalité S de St-Georges. Dans un co scolaire 1950-51, déboursés extrao Nous avons de demander la 4 avons comme ob tion; 2) Dans l possible, le tout

(1) Est-ce q de formation ? dissement n'aura classes supérieur

(2) Est-ce q b) améliorerait l

a—Nous avo ces chiffres sera d'explications. tions actuelles. Le budget 1950-51 scolaire une cont Si le projet en co augmentée des ch Lavage et éclaira Chauffage ... Assurance incenc Réparations et e Entretien et bris

Le même budget Ajustement de l vernement ... Loyers Chevali Agencement nou Dépense capital,

(Réparti sur l'é dans l'avenir ser

Si la commi que le montant o née, payable par mentée de \$100,0 tissement de la d

La répartiti sur l'évaluation notre budget nor se matérialise. b—Est-ce qu tion peut souleva treprendre.

Nous en ven sez fortunés pou nous croyons qu de l'instruction, o

Il existe un POURQUOI de vous cr devenant e

ANDAL

LETTRÉ OUVERTE

(Suite de la page 20)

Il faut tenir compte que le budget de cette année est équilibré par le remboursement sur les salaires payés durant l'année fiscale 1949-50. Or l'an dernier les salaires payés s'élevaient à \$31,400. pour une évaluation de \$3-115,000. Etant donné que la proportion du salaire versé dépassait légèrement \$1.00%, le gouvernement remboursera seulement 50% du salaire versé, soit, tel que prévu au

budget	\$15,790.00
Indirectement nous payons cette année un surplus de taxe, remboursable l'an prochain, au montant de	\$ 5,634.00
Nous payons aussi des loyers, repartis comme suit:	
Couvent	\$5,000.00
Chevaliers de Colomb	3,600.00
Ernest Murtha	300.00
	\$ 8,900.00
Si les constructions projetées existaient, nous aurions seulement à payer pour le loyer du couvent	
	\$ 5,000.00
	\$ 3,900.00
Une autre dépense extraordinaire figure à l'item entretien. Soit pour agencement de nouvelles classes au foyer. Coût pour réparations et entretien	
	3,500.00
L'item: "remboursement d'emprunt à long terme et intérêts" est discutable. Ces argents sont pour l'amortissement de l'emprunt, du projet de construction du nouveau collège et de l'école dans l'est	
	11,401.65
L'item: Transport des soeurs est aussi de la catégorie des dépenses extraordinaires, et sera solutionné lorsque les constructions seront faites	
	600.00
La dépense capital pour mobilier acheté à même le revenu est aussi extraordinaire	
	2,200.00

CRITIQUE

Ne sachant pas si légalement les commissaires pouvaient tenir compte des différents facteurs ci-dessous énumérés, permettez-moi de poser une question, savoir: "Est-ce que les prévisions budgétaires de 1950-51 auraient pu être allégées des item ci-dessous, afin d'exempter de la bisbille, si la cour rend un jugement favorable aux contribuables, qui s'objectent au projet de la commission scolaire?"

Surplus de taxes au budget 1950-51, pour salaires, remboursable par le gouvernement pour l'exercice 1951-52 ..	\$ 5,634.00
Dépenses capital pour agencement de nouvelles classes au foyer	3,500.00
Remboursement d'emprunt à long terme	11,401.65
Dépenses capital pour mobilier	2,200.00
	\$22,735.65

Qu'advierait-il de cet actif advenant une division de la Commission Scolaire? Dans l'article qui suit, nous étudions si oui ou non, il y a opportunité à diviser la Commission Scolaire.

(R) **Andréa THIBAUDEAU**

Ville St-Georges, le 23 novembre, 1950.

Aux contribuables de la Municipalité Scolaire de St-Georges.

Dans un communiqué antérieur, nous avons disséqué le budget scolaire 1950-51, et constaté que le taux élevé de la taxe est dû à des déboursés extraordinaires.

Nous avons l'intention d'étudier aujourd'hui s'il serait opportun de demander la division scolaire. Si nous discutons ce problème, nous avons comme objectif: 1) D'essayer de relever le niveau de l'instruction; 2) Dans les meilleures conditions, et, le plus économiquement possible, le tout dans la concorde.

(1) Est-ce que la division améliorerait le niveau d'instruction et de formation? Au contraire, nous croyons que divisé, chaque arrondissement n'aurait pas le nombre d'élèves requis, pour alimenter les classes supérieures.

(2) Est-ce que la division, a) diminuerait le coût de l'instruction? b) améliorerait les conditions?

a—Nous avons fait un travail élaboré, des prévisions budgétaires, ces chiffres seraient trop longs à énumérer, et, demanderaient trop d'explications. Essayons de simplifier l'étude, et revisons les conditions actuelles.

Le budget 1950-51 exige du contribuable de la commission scolaire une contribution de	\$58,602.33
Si le projet en cours se matérialise, notre contribution sera augmentée des charges approximatives suivantes:	
Lavage et éclairage additionnels	\$ 500.00
Chauffage	3,000.00
Assurance incendie	1,950.00
Réparations et entretien, immeubles	4,000.00
Entretien et bris, mobilier scolaire	1,500.00
TOTAL	\$69,552.33

Le même budget sera dégrèvé de:	
Ajustement de la contribution remboursable par le gouvernement	\$ 5,634.00
Loyers Chevaliers de Colomb et Ern. Murtha ..	3,900.00
Agencement nouvelles classes au foyer	3,500.00
Dépense capital, achat mobilier	2,200.00
	\$15,234.00
BALANCE	\$54,318.33

(Reparti sur l'évaluation actuelle \$3,255,685. la répartition normale dans l'avenir serait de \$1.37% au lieu de \$1.80%).

Si la commission scolaire se divise, une étude sérieuse démontre que le montant des deux budgets réunis, dépasserait \$65,000. par année, payable par le contribuable. En plus, la dette scolaire serait augmentée de \$100,000. (Ces prévisions budgétaires comprennent un amortissement de la dette scolaire en 20 ans).

La répartition moyenne, résultant d'une division, serait, (basée sur l'évaluation actuelle), approximativement de \$2.00%, alors que notre budget normal sera aux environs de \$1.67%, si le projet en cours se matérialise.

b—Est-ce que la division améliorerait les conditions? Cette question peut soulever toute une polémique, que nous ne voulons pas entreprendre.

Nous en venons donc à la conclusion que, si nous nous croyons assez fortunés pour payer 20% de plus pour les taxes scolaires, et si nous croyons qu'il n'est pas nécessaire d'essayer de relever le niveau de l'instruction, divisons-nous. Sinon, essayons de nous entendre.

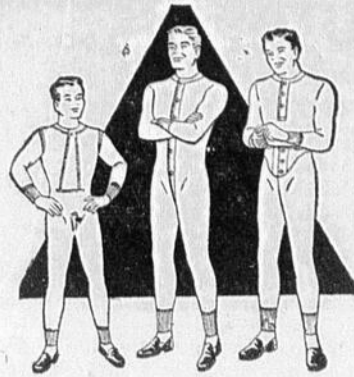
(Suite à la page 22)

ATTENTION

Il existe une demande toujours croissante pour nos lignes dans toutes les localités

POURQUOI NE PAS SAISIR CETTE OPPORTUNITÉ de vous créer un revenu stable et substantiel en devenant distributeur de nos toniques, etc., dans votre arrondissement

ANDAL LABORATORIES LIMITED, QUEBEC



**SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS
EXTRA-CHAUDS • DE COUPE
EXPERTE • CONFORTABLES EN
TOUTE POSITION • BELLE VALEUR**

Penmans

FL-3-50F

TROIS GENRES DISPONIBLES: GILETS ET CALEÇONS, COMBINAISONS ET MODÈLE POPULAIRE NUCUT

SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS

SOIRÉE LACORDAIRE

Les Cercles "Lacordaire" et "Ste-Jeanne d'Arc" de St-Georges sont très actifs. Aussi ne ménagent-ils rien pour les rendre intéressants.

C'est le 12 novembre que l'assemblée mensuelle eut lieu à la salle paroissiale.

La prière d'ouverture fut récitée par Monsieur l'Aumônier.

M. Clément Veilleux, d'une voix puissante, entonna le chant "Lacordaire". Mlle Hélène Dionne accompagna au piano.

M. Lucien Bolduc agissant comme maître de cérémonie, invita M. le Président à prendre la parole. Celui-ci souhaita la bienvenue et se dit heureux du travail fait par chacun, car, dit-il, les abstinentes sont récompensés toujours de leurs sacrifices accomplis généreusement. Ne faiblissions pas et soyons tous à l'action pour répondre au désir de notre Souverain Pontife.

M. le Secrétaire fit la lecture du procès-verbal. Puis M. J. E. Marcotte de Victoriaville nous parla de l'épargne. Puisque l'abstinence aide à l'épargne il y a donc des rapports entre ces deux qualités que tout Canadien français doit s'efforcer de pratiquer s'il veut dès le bas âge accumuler des économies qui lui permettront une certaine aisance dans sa vie active, ainsi qu'une indépendance pendant les années de vieillesse. M. Marcotte sut intéresser ses auditeurs pendant les quelques minutes mises à sa disposition et nous sommes certains que chacun voudra expérimenter à sa manière les conseils exposés avec beaucoup de conviction.

Immédiatement après il y eut 22 membres décorés et 5 initiés. Les officiers initiateurs étaient: M. l'abbé Patry, Aumônier; M. Edward-James Hall, M. Wilfrid Les-

sard, M. André Breton et M. Philippe Veilleux.

M. l'abbé Patry voulut bien nous relater la dernière partie de son voyage à Rome, son retour. Vouloir profiter d'un plus long séjour en Europe, dit-il, il cancelle son billet par bateau, et fait une réservation par avion. C'est donc le 31 août au matin qu'on doit s'embarquer, mais après retard sur retard, ce n'est que le 2 septembre à midi que le quadrimoteur prend son vol. De nombreux incidents éprouvèrent la persévérance des passagers, par exemple: éclatement de pneus, panne de moteur. A l'atterrissage à Dorval, plus qu'un moteur à l'action, le feu est au troisième, les passagers sont sains et saufs, mais les ambulanciers et les pompiers sont sur les lieux pour secourir ceux qui frôlent la mort de si près. Nous sommes très heureux, qu'un désastre fut évité, car, autrement, nous n'aurions le plaisir d'avoir avec nous notre dévoué Aumônier. Sincères remerciements pour l'intéressante relation de votre voyage à Rome.

Pour égayer l'assistance, tout en l'instruisant sur le jugement dernier, qui ne peut être évité par personne, un groupe de "Lacordaire" et "Jeanne d'Arc" présenta une saynète intitulée: "Un portier bien occupé". Tous les acteurs rendent leur rôle avec grand talent. Saint-

Pierre reçoit les âmes pour le Jugement particulier (M. Clément Veilleux). Un prêtre (M. Normand Poulin); une mère de famille (Mlle Hélène Dionne); un pêcheur (M. Gonzague Thibodeau); un ouvrier (M. Denis Perron); un intempérant (M. Alcide Tourangeau); un marchand (M. Fernand Dubé); une servante (Mme Denis Poulin); une grande dame (Mme Jean Gosselin) des amoureux (Mlle Gilberte Roy et M. Raymond Paquet); une fille de vie (Mlle Annette Caron); un enfant (Mlle Jeanne d'Arc Caron). Tous reçoivent une sentence après examen, sentence qui les dirige au ciel, au purgatoire ou en enfer. Cette représentation était bien appropriée pour porter à la réflexion pendant le mois des morts.

Félicitations sincères aux acteurs et actrices bénévoles qui prêtent leur concours avec tant de grâce chaque fois que les Cercles ont besoin d'eux.

O Canada, chant national, clôture l'assemblée. — (R)

JEAN GAGNE

Courtier en Immeubles

EDIFICE CAPITOL

141 St-Jean — Québec

Tél. 3-6506

De passage à Québec

LOGEZ A

l'Hôtel Montcalm

- Situé dans le centre des affaires, à proximité du Palais Montcalm, Théâtre Capitol et plusieurs autres théâtres. Terrain de stationnement à un pas de l'Hôtel.

Pour réservation, banquets ou réceptions, écrivez ou appelez à 2-1287

NOUVELLE ADMINISTRATION:

René Nolin, gérant-général,
François Nolin, président,
C. Côté, secrétaire

HOTEL MONTCALM
(En face du Carré d'Youville)

161, rue St-Jean — Tél. 2-1287 — QUEBEC

Café ROY

Repas légers à votre choix.
Cuisine canadienne.

VALLEE-JONCTION, Côté Bce
Téléphone 31

NOUVEAUTÉS L'ISLET EN PLASTIQUE, ENRG.

DENIS BELANGER, prop.
L'ISLET STATION, Qué.

Spécialités:
Enseignes Commerciales
Demandez nos prix

LETTRÉ OUVERTE

(Suite de la page 21)
CAUSES DE MÉSÉTENTE

- 1 — Manque d'équilibre dans la répartition de la taxe scolaire;
 - 2 — Désaccord dans le choix du site des écoles projetées.
- La taxe scolaire (en rapport avec l'évaluation municipale), est répartie d'une manière différente, dans chaque arrondissement.
- a — Dans l'ouest, on répartit sur 60% de l'évaluation municipale;
 - b — Dans l'est la base est 100% de l'évaluation municipale;
 - c — Dans Aubert-Gallion on ajoute 30% à l'évaluation municipale.
- On considère donc ces trois arrondissements comme trois unités distinctes.

Cet arbitrage des commissaires devrait être plus flexible. En effet, si nous comparons les évaluations des différents arrondissements, pour 1949 et 1950, nous constatons que chaque révision du rôle d'évaluation crée un déséquilibre.

Comme question de fait, nous croyons que les trois arrondissements en question, ne sont pas développés beaucoup plus l'un que l'autre, dans le cours de 1949-50. Cependant il y a un écart appréciable dans l'augmentation de la valeur foncière. En effet, la valeur imposable de chaque arrondissement scolaire, a augmenté en 1950, par rapport à 1949, dans les proportions suivantes :

Est: \$110,900.00; Ouest: \$15,725.00; Aubert Gallion: \$13,870.00.
L'échelle de 60%, 100% et 130%, mentionnée plus haut, n'est plus équitable pour la répartition 1950.

Vu que nous considérons les trois arrondissements comme unités distinctes, il serait facile de répartir la taxe avec équité. En effet, la taxe générale au budget de cette année, s'élève à \$58,602.00, payable par le contribuable, pour procurer l'instruction à 896 enfants. Ce qui équivaut à un prix de revient unitaire de \$65.40. Ce montant pourrait être multiplié par le nombre d'élèves, qui fréquente les classes, et provenant de chaque arrondissement. Chacun des arrondissements serait taxé en proportion de son nombre d'élèves, et la répartition se ferait d'après le rôle, tel qu'homologué par chaque municipalité. L'arbitrage des commissaires ne serait plus nécessaire, et ne pourrait être une cause de méséte, de plus le déséquilibre, souligné plus haut, n'existerait pas. Cette manière de procéder n'est peut-être pas légale, mais je doute que l'arbitrage actuel soit valide.

Pour illustrer cette suggestion faisons un tableau, démontrant le coût proportionnel de la taxe, telle que répartie en 1950:

	Taxe scolaire payée	Elèves	Coût par élève
Ville Ouest et			
Aubert Gallion . . .	\$24,852.00	523	\$47.33
Est	\$33,750.00	373	\$90.50

Cette anomalie a déjà été soulignée, et un bon nombre de contribuables dans l'est, désirent que les commissaires tiennent compte que le budget est équilibré 57% par l'est, et qu'en équité le projet de construction d'écoles devrait être modifié, de manière à construire le gros collège dans l'est, afin d'obtenir un certain équilibre, et procurer les mêmes avantages, aux enfants des deux villes soeurs.

Pour mettre fin à ce désaccord, qui existe depuis au delà de dix ans, y aurait-il possibilité de faire un referendum, comme on fait quand une municipalité passe un règlement d'urbanisme, alors que le verdict rendu par la majorité des propriétaires, en nombre et en valeur, tranche définitivement les divergences d'opinions? Cette solution nous semble très démocratique, en autant que les passions et les préjugés ne s'exploient pas, avant le vote, de manière à fausser l'opinion des intéressés.

Andréa THIBAudeau

P. S. — Nous remercions M. Fernand Michaud, secrétaire-trésorier de la commission scolaire, qui a eu l'obligeance de nous donner tous les renseignements que nous lui avons demandés.

JOUR DE FÊTE . . .

(Suite de la page 17)

sienne au service de Jésus et qui est encore la plus sûre, la plus sanctifiante.

"Je vous promets l'assurance des prières de tous les prêtres de cette maison, pour qui vous vous êtes dévouées."

Un cantique à la Vierge clôture la pieuse cérémonie.

Et c'est ensuite le revoir au parloir de Soeur Supérieure qui me dit son bonheur en face des nouvelles recrues beauceronnes; le manque de personnel se fait sentir devant leurs oeuvres toujours plus nombreuses.

Les Petites Soeurs se font volontairement si petites, si effacées dans leurs tâches obscures, qu'elles passent souvent inaperçues. De plus, servant dans des établissements consacrés à la jeunesse masculine, cela concourt à rendre leur recrutement difficile. Pourtant, leur tâche est digne d'admiration. Elles renouvellent la vie de la Sainte Vierge à Nazareth, en se dévouant au service de Jésus Prêtre.

La communauté ne comporte qu'une catégorie de religieuses. Chacune met au service des autres le talent qu'elle a reçu.

Pour plus de renseignements au sujet de la communauté, on peut

toujours consulter Soeur Supérieure. Ou encore, se procurer un livre récemment paru aux éditions Fides: "La Mère Léonie, Fondatrice des Petites Soeurs de la Ste-Famille, par Eugène Nadeau, o.m.i.

M.-Thérèse VEILLEUX

Dr Jules Lavoie

(Suite de la page 17)

Chirurgiens de la province de Québec.

Le docteur Lavoie est membre de la Société Internationale de Chirurgie, de la Canadian Medical Association, de l'Association des Médecins de Langue Française du Canada, de la Société Médicale des Hôpitaux Universitaires de Québec et, depuis mars dernier, de la Société Médicale de Beauce-Dorchester-Frontenac.

En 1946, le docteur Lavoie épousait Mlle Thérèse LeMay, de Québec, qui obtint, en juin dernier, sa licence en droit de l'Université Laval avec la mention cum laude; en juillet, Madame Lavoie fut reçue avocat et elle fait maintenant partie du Barreau de la province de Québec.

L'industrie de l'automobile de Grande Bretagne exporte quatre véhicules par minute de journée de travail.

COMBAT L'INDIGESTION ET LA CONSTIPATION

Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

Faisons le point!

Mil neuf cent cinquante...? Au delà de trois cents ans se sont écoulés, depuis l'arrivée de nos ancêtres dans le pays du Québec, et ceux qui lisent l'histoire sont fiers de constater les luttes héroïques des nôtres pour garder intact un patrimoine qui donne à nous, les descendants directs de ces valeureux pionniers, la liberté de vivre chez nous et de pratiquer notre foi et notre langue. Sommes-nous à la hauteur de la situation?... Pourrions-nous léguer aux nôtres cet héritage d'honneur et de fierté nationale, et surtout, d'après notre mode de vie; avons-nous affranchi notre peuple de l'impérialisme et de l'anglicisme?... Il est grand temps, amis lecteurs, de FAIRE LE POINT...!

Tout dernièrement, un prêtre me raconta le fait suivant: "Je suis allé en Europe, cette année, et j'ai visité onze pays... Avant mon départ, je m'étais fait une loi de toujours employer la langue française, afin de constater si nous pouvions voyager sur le continent européen en se servant uniquement du français, et voici le résultat: aucune difficulté dans dix pays... un seul n'a pu me comprendre et me donner les explications nécessaires!... L'Angleterre, direz-vous? Non... L'Italie? Non... La Hollande? Non, non et non! C'est dans la province de Québec, à l'aéroport de Dorval..."

Tout récemment encore, je lisais dans le journal "Le Devoir" ce qui suit: "Un Français éminent de passage au Canada se déclarait surpris de n'avoir pu obtenir un mot de français de l'hôtesse en service sur les avions d'Air Canada et aussi très difficilement à l'aéroport de Dorval. Il avait choisi expressément la ligne Air-Canada, espérant ainsi avoir du français à bord. A sa grande surprise, il constata qu'il y avait plus de français à bord des avions du service anglais (B.O.A.C.) dont les hôtesses parlent deux langues et même trois...!"

Rougissons, mes amis, si nous sommes encore un tant soit peu fiers, et ne nous souvenons jamais de ceux qui ont donné même leur vie pour léguer à nous de mil neuf cent cinquante, ce pays enviable et envié du Québec...

Avez-vous déjà pensé que nous faisons piètre figure devant les étrangers qui nous visitent?... Nous ressemblons à ce courtisan qui, reniant sa personnalité, se prosterner sans cesse devant qui lui semble supérieur... Qu'attendons-nous pour nous afficher, Canadiens français?... Que nous ayons perdu complètement notre personnalité? Ce fait français qui attire chaque année chez nous des milliers de touristes, surtout les Américains qui sont souvent fois déçus de ne point trouver ce qu'ils sont venus consta-



LES PRODUITS DE BETON ENRG.

ADRIEN PICARD, prop.
Fabricant de tuyaux, 6-9-12-15-18-24-30-36-48-60 et 72".
Fabriqués suivant les spécifications A.S.T.M.
DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX
SAINT-LAMBERT, — Tél. 32-8-2 — Oté Lévis

ter!... Nous ne voulons pas prendre conscience de nous-mêmes... nous nous laissons balloter au gré de la vie et de l'ambition des autres, essayant de vivre dans le sillage de ceux qui font leur vie suivant leur naissance.

Regardez vivre et évoluer les autres nations: les Américains sont fiers d'être Américains et vivent comme tels. Les Anglais sont fiers d'être Anglais et vivent comme tels, ainsi que les Irlandais, les Français, etc. Les Canadiens français, eux, sont... QUOI?... Nous étions 60,000 lorsque la France a cédé le Canada à l'Angleterre en 1763. On a parlé souvent des 60,000 gueux abandonnés dans le dénuement et la pauvreté. Ces 60,000 étaient pourtant issus d'à peine six à huit mille colons français qui ont fait souche en terre d'Amérique et ont été les ancêtres des six millions de descendants qui vivent aujourd'hui au Canada et aux Etats-Unis. Le miracle qu'ont accompli nos pères tient à ce que nous restions nous-mêmes et que nous soyons les maîtres de notre destin.

Faisons le POINT et si nous nous sommes écartés du but à atteindre, faisons demi-tour fièrement et sans compter le coût de notre redressement. Ne soyons pas des imitateurs... Ayons conscience de notre force réelle et n'oublions jamais que: NE DURÉ QUE LES PEUPLES QUI SE PERPETUENT PAR LA FAMILLE ET LES TRADITIONS...

Prochainement, je vous parlerai d'une contrée de la province de Québec... du visage actuel de la Beauce.

FRANÇOIS

PROGRAMME DE LA RÉUNION LACORDAIRE DE DÉCEMBRE

La prochaine réunion Lacordaire du mois de décembre promet d'être un succès à Saint-Georges. Voici le programme:

Conférencier: M. Georges Delisle, recommandé par le Comité diocésain. Sujet: "Quelque chose d'intéressant".

Partie récréative: donnée par la troupe "Les Comédiens de Chez Nous". Sketch dramatique: "Gibier de Potence".

Comédie en deux actes: "Chez le Notaire". "Chez le Médecin".

En plus, chanson...nettes.

Qu'on se le dise... L'entrée est gratuite.

Le 10 décembre prochain, à 8 heures, à la salle paroissiale, pour tous les Lacordaire, est et ouest, et leurs amis.

L'exactitude est la politesse des rois. — Le silence est la politesse des foules. — En mettre un peu en réserve pour la prochaine fois.

SAVIEZ-VOUS QUE...

Le nouveau tunnel Brooklyn-Battery à New York est aéré par la ventilation la plus puissante de l'histoire qui ait été créée par l'homme. Une batterie de 53 énormes évantails et de 108 moteurs géants tournent sur rouleaux à billes spéciaux SKF pour produire une brise artificielle d'une vélocité de 60 milles à l'heure.

TRANSPLANTATION...

(suite de la page 10)

sont alors déposés avec soin sur le canevass; en même temps, les racines qui retiennent encore l'arbre doivent être coupées avec une bêche bien affilée, du côté opposé au canevass. L'opération doit être effectuée à deux.

Le canevass est ensuite assujéti fermement autour de la motte de terre afin que l'arbre soit prêt à être transporté à son nouvel emplacement.

Dans la plupart des cas, l'opération devrait réussir si l'on plante l'arbre dans un trou assez grand pour loger aisément les racines et si l'endroit est par ailleurs favorable sous tous les rapports.

Une fois transplanté comme nous venons de le décrire et que l'on a tassé de la terre meuble autour de la motte de terre et des racines, l'arbre doit être soigneusement arrosé d'un demi-seau à un seau d'eau versée autour du réseau radulaire. On remplit alors les dépressions qu'a faites l'eau.

Quand planter? demanderez-vous. Au début de l'hiver ou du printemps. Si l'on transplante au début de l'hiver, il vaut mieux attendre que le sol soit suffisamment gelé pour que la motte de terre adhérant aux racines soit également gelée. Dans ce cas, on peut faire une partie du creusage avant que le sol gèle, c'est-à-dire autour et au-dessous de la motte de terre, remettant le travail de soulèvement jusqu'à ce que le sol soit vraiment gelé.

Si l'on décide de transplanter au début du printemps, l'opération doit être effectuée dès que le sol est dégelé. Comme nous l'avons déjà dit, il faut débrancher les moins possible les racines, mais on ne peut y retenir la terre aussi facilement que lorsqu'elle est gelée.

Si l'on prend des arbres dans un bosquet ou dans un bois, on choisira de préférence ceux qui viennent sur les endroits élevés ou sur un sol semblable à celui où ils doivent être transplantés, plutôt que des arbres facilement arrachés dans des endroits marécageux.

Il sera peut-être bon de rabattre quelques-unes des branches les plus longues ou les plus élevées des arbres à larges feuilles. En outre, il faudra probablement étayer les grands arbres un an ou deux au moyen de tuteurs ou de fils de fer de retenue pour les tenir droits.

La fausse modestie est le dernier raffinement de la vanité. — La BRUYERE

Château Roberval
Rendez-vous des chasseurs
J.-Léonce Hamel & Fils
Accommodation pour les voyageurs
ROBERVAL, QUE.

HOTEL UNION
C.-E. HEBERT, prop.
Le rendez-vous des voyageurs et des touristes
ST-JOSEPH-D'ALMA, P. Q.
Lac St-Jean

LA FOI
TOURIS

Québec Cham
MON

Chambres pour to
proximité des gares
magasins. Maison t
fortable. Eau cha
dou

LA FOI
2050, Mo
Québec Cham
1207, rue St-Denis

DISPARITION DE JEAN-PAUL

On apprend décès de M. époux de Dan décédé à l'H de Beauce y vembre. à l'ad Les funérail di matin. en l' tion.

Outre son homme lais Christiane et sa mère. M. ture: ses frère Yvon Couture; Laurienne (M. Fernand Gagn leine et Lucille

Lui survive beaux-parents, déon Tardif: s belles-soeurs. Tardif. M. et J. dif. M. l'abbé Collège de Lévi St-Hilaire, Mm S. Leblond, Ml ne Tardif, Mm Mme Eugène C Yvon Couture.

Les funérail direction de l & Frère de St

DÉCÈS POUR

A St-Georges à l'âge de 65 an tement M. Clém de Dame Alr Lui survivent: St-Evariste, Ora tor, Denis, Jear Georges; ses fil Bégin (Rose Al Emile Morin (J nel Mercier (J Carmelle Pouli ses gendres, M Paul-Emile Mo crier; ses belles-Poulin, Mme O Lucien Poulin; ré Poulin, de S soeurs, Mme Jo gianna), de St-Aristide Bellega Prosper; ses be les-soeurs, M. de St-Philibert, Poulin et Mme J St-Georges, MM Auguste Pruneau, de St-Pro neveux et nièce

Aux funérail portée par M. A accompagné par M. Portaient le co rian, Ls-Victor, Rosaire et Anto neveux du défu

Porteurs d'ho bert Fortin, Wil Poulin et Henry fred Poulin et A Les funérail

medi, le 18 nov pelle de l'Asson res, au milieu d breuse. La dir railles avait été son Giguère & Nos condoléan en deuil.

LE R. P. PHY EST RENDU

(suite de

vieille Citadelle réter. Les voy; dernier coup d et Lévis et c'es per. La second consommée. Sa les siens, c'est de si belles va de même, le sa à comparer av Les quelques la séchées et je co connaissance av tres à bord.

Plusieurs reli sentés mais "P (seculiers) l'em bre. L'abbé C

LA FOI
TOURIS

Québec Cham
MON

Chambres pour to
proximité des gares
magasins. Maison t
fortable. Eau cha
dou

LA FOI
2050, Mo

Québec Cham
1207, rue St-Denis

Hotel Château Normand 50 CHAMBRES MODERNES
EN FACE DU CHATEAU FRONTENAC

J.-P. Bédard, J.-R.-U. Bédard
Syndics Licenciés
Auditeurs Publics Accrédités
97, rue St-Pierre — Tél. 2-1412 — QUEBEC

JEAN EMOND
Service "ESSO"
Cordiale invitation aux clients de la Beauce et Dorchester.
250, ST-PAUL — (Carré Parent) QUEBEC — TEL. 5-5525

PEINTURE & DEBOSSAGE
ouvrage garanti
et prix défiant toute concurrence par
Paul Arcand
autrefois du garage J. W. Morin.
GARAGE L.-P. BARIL
STUDEBAKER
St-Georges-Est - Tél. 174

QUEBEC CREDIT JEWELLERS REG'D
\$1.25 PAR SEMAINE
DIAMANTS — MONTRES — NOUVEAUTES
25, St-Joseph TEL: 2-6739 QUEBEC 191 1/2, St-Joseph TEL: 5-8577

DISPARITION DE M. JEAN-PAUL COUTURE

On apprendra avec regret le décès de M. Jean-Paul Couture, époux de Dame Gertrude Tardif, décédé à l'Hôtel-Dieu N.-Dame de Beauce vendredi, le 24 novembre, à l'âge de 28 ans.

Les funérailles ont eu lieu mardi matin, en l'église de l'Assomption.

Outre son épouse, le jeune homme laisse deux enfants: Christiane et Donald; son père et sa mère, M. et Mme Jos. Couture; ses frères, MM. Eugène et Yvon Couture; ses sœurs, Sr Ste-Laurienne (Marie-Louise), Mme Fernand Gagné (Hélène), Madeleine et Lucille Couture.

Lui survivent également, ses beaux-parents, M. et Mme Gédéon Tardif; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Edouard Tardif, M. et Mme Grégoire Tardif, M. l'abbé Emile Tardif, du Collège de Lévis, M. et Mme Jos. St-Hilaire, Mme L. Samson, Mme S. Leblond, Mlles Simone et Jeanne Tardif, M. Fernand Gagné, Mme Eugène Couture et Madame Yvon Couture.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Giguère & Frère de St-Georges. (R)

DÉCÈS POULIN

A St-Georges, le 15 novembre, à l'âge de 65 ans, est décédé subitement M. Clément Poulin, époux de Dame Alphonsine Pruneau. Lui survivent: ses fils, Adrien, de St-Evariste, Oram, Lucien, Adjuitor, Denis, Jean-Marie, de Saint-Georges; ses filles, Mme Wellie Bégin (RoseAlma), Mme Paul-Emile Morin (Florida), Mme Lionel Mercier (Jeanne), Gisèle et Carmelle Poulin, de St-Georges; ses gendres, MM. Wellie Bégin, Paul-Emile Morin, Lionel Mercier; ses belles-filles, Mme Adrien Poulin, Mme Oram Poulin, Mme Lucien Poulin; un frère, M. Désiré Poulin, de Saint-Georges; ses sœurs, Mme Joseph Morin (Georgianna), de St-Georges, Madame Aristide Bellegarde (Eva), de St-Prospère; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. Gédéon Loignon, de St-Philibert, Mme Onésime Poulin et Mme Joseph Poulin, de St-Georges, MM. Joseph Boutin, Auguste Pruneau, Victorien Pruneau, de St-Prospère, et plusieurs neveux et nièces.

Aux funérailles, la croix était portée par M. Alfred Poulin, accompagné par M. Arthur Poulin.

Portaient le cercueil: MM. Florian, Ls-Victor, Louisda, Raoul, Rosaire et Antonio Poulin, tous neveux du défunt.

Porteurs d'honneur: MM. Albert Fortin, Wilfrid Roy, Joseph Poulin et Henry Bégin.

La quête fut faite par MM. Alfred Poulin et Arthur Poulin.

Les funérailles eurent lieu samedi, le 18 novembre, à la chapelle de l'Assomption, à 10 heures, au milieu d'une foule nombreuse. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Giguère & Frère.

Nos condoléances à la famille en deuil.

LE R. P. PHYDIME ROY EST RENDU...

(suite de la page 17)

vieille Citadelle sans même s'arrêter. Les voyageurs jettent un dernier coup d'oeil sur Québec et Lévis et c'est l'heure du souper. La seconde séparation était consommée. Sans doute, quitter les siens, c'est dur, surtout après de si belles vacances mais, tout de même, le sacrifice ne fut rien à comparer avec celui de 1935. Les quelques larmes furent vite séchées et je commençai à faire connaissance avec les seize prêtres à bord.

Plusieurs religieux sont représentés mais "l'ordre des apôtres" (séculiers) l'emporte par le nombre. L'abbé Caron, aumônier à

la Maison-Mère du Bon-Pasteur, en route pour Rome, fut élu par acclamation supérieur des séculiers et réguliers; l'abbé Tremblay, de Chicoutimi, sacristain. Car il fallait songer aux messes du lendemain. Le capitaine du bateau nous offrit une salle, avec un autel, de six heures à huit heures chaque matin. Donc, pas plus de quatre messes par jour. La discussion commença, car là où il y a des Québécois, il y a des opinions, "tot sensus tot capita". Les uns invoquaient leur titre d'ancien, d'autres leur répugnance à manquer leurs messes, d'autres enfin... "si j'avais su, j'aurais emporté un autel portatif". L'abbé Marc-André Poulin, étudiant à Rome, trancha la question en disant: "Nous sommes tous prêtres et tenons tous à notre messe et nous ne pouvons dire que quatre messes chaque matin. Nous célébrerons à tour de rôle à commencer par les plus anciens." Tous approuvèrent ce discours si éloquent et si plein de bon sens... et pour ma part, je dis la messe deux fois en six jours.

Le lendemain, nous étions déjà en haute mer avec le roulis et le tangage de l'océan. Les marins novices virent vite ce que c'est que le mal de mer. Moi, qui étais à ma troisième traversée, je me contentai de regarder ces débutants avec un air narquois... Tout alla bien, en somme. Quelques baleines vinrent rompre la monotonie de l'océan puis, le 3 octobre, nous étions au Havre. Lorsque je mis le pied sur le sol français, un certain frisson patriotique envahit tout mon être. Partout des annonces françaises et du parler français. Ça plait à l'oeil et à l'oreille. Après les formalités de la douane, j'allai rencontrer le représentant de la "Cunard White Star", et lui demandai quand mon bateau partirait pour Cape Town. "Nous avons tout arrangé, dit-il; votre bateau partira d'ici pour l'Afrique le 2 décembre." — "Mais, que ferai-je ici jusqu'au 2 décembre, monsieur? Je dois être en Afrique pour le 1er novembre." — "Nous avons tout essayé, et impossible de vous trouver une place avant. Si vous pouvez faire un miracle, faites-le. Mais peut-être qu'à Paris, vous aurez plus de chance."

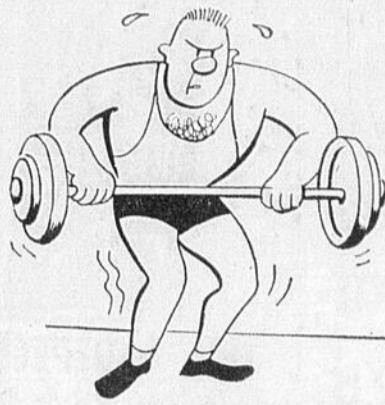
Alors, je file à Paris sur le train rapide qui va certainement 70 milles à l'heure. Nous traversons la Normandie; pays intéressant, qui ressemble à la campagne canadienne avec ses paysages, ses cultures, ses clochers. Vers onze heures et quarante-cinq, on demande au conducteur du train: "Monsieur, le train arrivera-t-il bien vite à Paris?" — "Mais non, monsieur, reprit le conducteur, si le train arrivait vite, il démolirait tout. Alors, le train va entrer en gare bien lentement mais bientôt."

Midi, 3 octobre, Paris! Me voilà dans la Ville Lumière, au milieu de ses huit millions d'habitants. Je regarde, en marchant lentement. C'est intéressant de voir tant de races aux couleurs les plus variées. Je me rends chez les Oblats où je trouve une cordiale hospitalité. Je m'installe dans une chambre, prends un copieux diner, arrosé d'esprit gaulois et après, je me mets en frais de rencontrer les compagnies maritimes pour me trouver une place sur un bateau se dirigeant vers l'Afrique. Partout et toujours la même réponse: impossible avant décembre ou janvier. Le soir, un peu ennuyé avec ces tracas, je décidai de tenter ma chance à Londres et je me dis: si je ne trouve pas de bateau, je prendrai l'avion.

Six jours durant, je me promenai en paladin à Paris, à Lisieux, à Rouen, à Calais. C'est surtout Paris qui intéresse avec ses monuments historiques: Notre-Dame, Saint-Sulpice, Montmartre, la Concorde, la Sorbonne, la Cité universitaire, etc. Parmi les cinquante mille étudiants de la Cité Universitaire, je rencontrais notre musicien, Clermont Pépin, avec qui j'ai passé deux soirées.

Ces Français sont intéressants. J'ai eu l'occasion de causer avec eux. Vous comprenez que je parlais à la française, si bien qu'un de ces messieurs me demanda: "De quelle partie de la France venez-vous?" — "Je suis Canadien français", de répondre. Celui-ci reprit: "Voilà le premier Canadien que je rencontre qui sait bien parler notre langue." Il est fort probable que ce bon Français n'avait pas encore vu beaucoup de Canadiens... Le 10 octobre, je traversai la Manche pour l'Angleterre. En arrivant à Londres, je tentai ma

"IMBATTABLE!
-comme la bière
BOSWELL!"



Y GOÛTER, C'EST L'ADOPTER!

50-BB-23 F

chance de nouveau pour avoir un bateau. Les bonnes prières de la famille aidant, je trouvai ce qu'il me fallait. Londres a son aspect à lui, tout différent de celui de Paris. Un peu partout, on voit les malheureux dégâts des bombardements. J'ai vu le palais royal, le parlement, et le mercredi, à midi, j'étais en face de la tour du Big Ben, qui sonnait midi. Jeudi, je me dirigeai vers Southampton et le soir du même jour, au son du "God save the King", mon bateau, "L'Edinburg", prenait le large avec ses 1,105 êtres vivants à bord. Là encore, il y avait sept prêtres catholiques. La chapelle du bateau avait deux autels. J'ai pu dire la messe tous les matins. Deux jours plus tard, nous étions à Madiera, île du Portugal. Je passai cinq heures avec un prêtre de l'endroit. J'ai pu visiter une partie de l'île. Pays pauvre où poussent les bananes et la vigne.

Toute la traversée fut splendide. Mer calme et accueillante. Le 26 octobre, je voyais le beau soleil d'Afrique, et le 28, je rentrais à Villa Saint-Joseph, après une absence de huit mois moins un jour. Ce fut une surprise en me voyant. On croyait que je ne pourrais pas trouver de bateau et que je resterais au moins deux mois en Europe. Le lendemain, toutefois, lorsqu'on apprit mon arrivée, les gens vinrent me saluer et exprimer à leur manière leur joie de me revoir.

Et maintenant, j'ai repris la besogne avec un courage rafraîchi. Je suis content de mes vacances et je vous remercie, vous, cher oncle Odina, de toutes vos bontés à mon égard. Je ne désespère pas de vous voir un jour en Afrique. J'ai été vous voir; c'est votre tour, maintenant. Le voyage ne coûte pas \$400. en classe touriste.

Mes meilleurs saluts à Monsieur Lemay, votre bon et aimable vicaire, et mon meilleur souvenir à Mlle Caron, que je n'ou-

blie pas dans mes prières. Saluts aussi à Monsieur le docteur Groleau, à mon "frère de ressemblance", à Mlle l'opératrice du téléphone, au bedeau et à tous les gens d'East-Broughton que je connais un peu.

A vous, bon courage, bonne santé et le paradis. Le surlendemain de mon arrivée, je commençais à célébrer des grandes messes. D'ici janvier, je passerai à travers ma réserve.

Votre bien reconnaissant,

Phydime ROY, o.m.i.,
Villa St-Joseph
VINIES, O.F.S.
Afrique du Sud

On doit de plus en plus à la profession médicale la demande accrue des instruments industriels et de leurs dérivés, révèle la Minneapolis-Honeywell Regulator Company Ltd., Leaside, Ont. La demande s'étend aux laboratoires des recherches médicales, atomiques et autres carrières techniques, déclarent les ingénieurs Honeywell.



Enveloppez vos COLIS avec soin!

Il est regrettable que des cadeaux se brisent au cours de la transmission. Très souvent, la cause en est qu'ils n'ont pas été emballés convenablement. Prévenez les dommages au contenu de vos colis en employant des récipients solides. Pour protéger les documents, les gravures, photos, etc., servez-vous de cartons rigides. Attachez solidement au moyen de ficelle forte ou de corde.



Envoyez un MANDAT DE POSTE au lieu d'argent

Une enveloppe peut s'ouvrir ou se déchiner pendant la manipulation et laisser s'échapper l'argent. Pour vos envois d'argent par la poste, il est plus sûr d'employer des mandats postaux. Ils sont en vente à votre bureau de poste.

UN AFFRANCHISSEMENT SUFFISANT évite des ennuis

Assurez-vous que le port est payé en entier. Dans le doute, faites toujours peser vos lettres et vos colis, sans quoi le destinataire devra payer le double de l'insuffisance. Cela est particulièrement important pour les envois outre-mer.



Assurez-vous que l'ADRESSE est lisible, exacte et complète

Pour aider votre bureau de poste, écrivez lisiblement l'adresse sur vos lettres et vos colis. N'oubliez jamais de mentionner le numéro et la rue, le numéro de la case postale ou de la route rurale, et indiquez une adresse de renvoi à l'angle gauche supérieur.

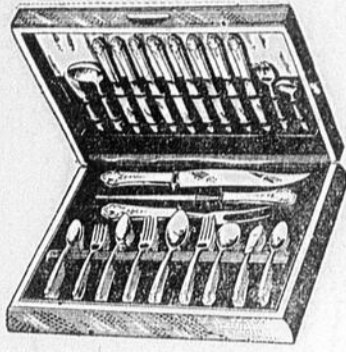
VOTRE bureau de poste est votre ami et votre serviteur. N'hésitez pas à lui soumettre vos problèmes postaux. Renseignez-vous sur les divers services qu'il met à votre disposition: aéroposte, lettre-avion du Canada (aéogramme), distribution par express, recommandation, recueils d'adresses rurales, assurance des colis, envois C.R., colis-cadeaux pour outre-mer, coupons-réponse internationaux et impériaux, caisse d'épargne postale.

POSTEZ VOS ENVOIS DE BONNE HEURE POUR NOËL!

POSTES CANADA

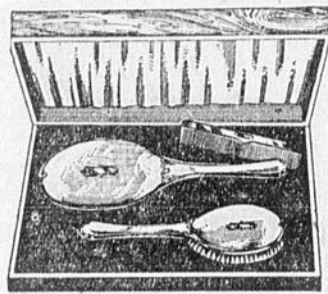
PUBLIÉ AVEC L'AUTORISATION DE L'HON. G. ÉDOUARD RINFRET, C.R., M.P., MINISTRE DES POSTES

SUGGESTIONS POUR CADEAUX



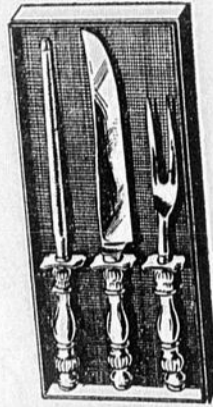
Coutelleries ROGERS

Service de 8 couverts
42 morceaux
Prix... 41.75



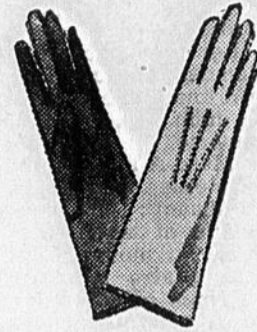
SETS DE TOILETTE

3 pièces 13.75
5 " 15.00



SETS A DEPECER

En Stainless steel de haute
qualité — 3 morceaux
Prix... 12.25



GANTS pour DAMES

En laine, chamoisette ou kid
brun, gris et noir.
Grandeurs: 6¼ à 8
Prix... .98 à 6.75



PARFUMEUSE

En verre semi-taillé de
couleurs assorties
Prix... 1.35



ROBES DE NUIT

En Jersey de soie ou crêpe de
soie avec garnitures de dentelle.
Grandeurs: Petit, moyen, grand.
CREPE DE SOIE 5.95
JERSEY DE SOIE 2.95



JUPONS

En crêpe de soie ou satin, avec
garnitures en dentelle.
Blanc et Rose pâle
Prix 2.25 à 4.95



PYJAMAS DAMES

Beaux choix de pyjamas de
satin ou broadcloth de coton
de belle qualité.
Prix 3.95 à 5.95



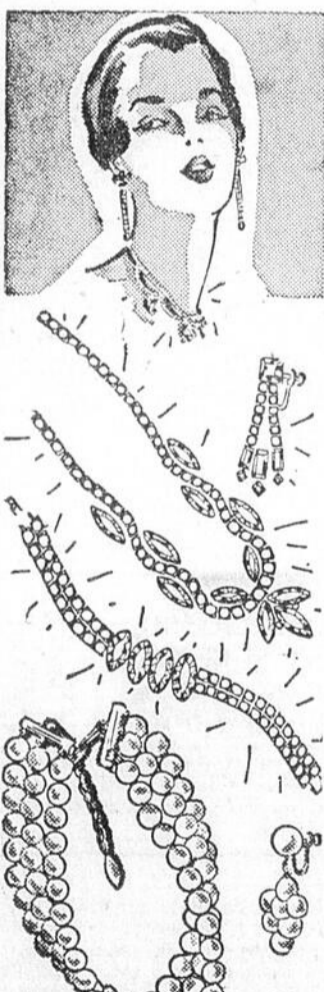
KIMONOS EN CHENILLE

Chenille de couleur unie ou
carreautée.
Prix 7.95 à 10.95



BOURSES

Choix très varié de bourses
de bengaline, plastic ou cuir
Prix 2.95 à 11.75



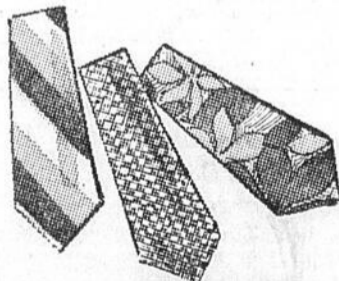
BIJOUX

Beau groupe de bijoux brillants,
très décoratifs. Agrafes, boucles-
oreilles, épingles, etc.
Prix..... 95



Chemises d'hommes

Chemises en broadcloth de coton
blanc. Grandeurs 13½ à 17
Prix 2.95 à 4.50



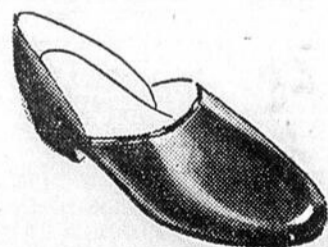
CRAVATES

Cravates nouvelles. — Choix
considérable. — Prix
1.00 - 1.50 - 2.00



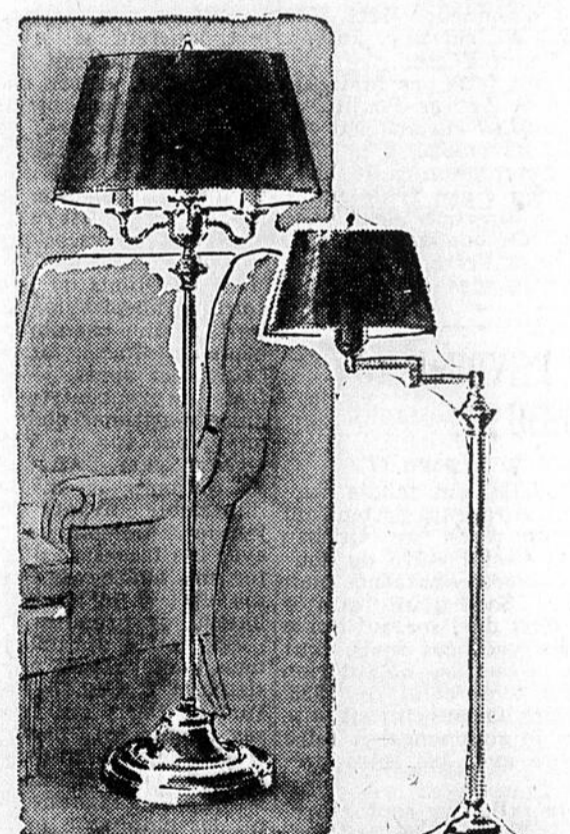
Gants pour hommes

Gants de kid doublés. Très
chauds pour la saison froide.
Naturel, gris, noir, brun.
Grandeurs: 8 à 10½
Prix 2.00 à 4.75



PANTOUFLES

Un cadeau qui sera très ap-
précié. — Modèles assortis.
Prix 1.90 à 4.75



LAMPES SUR PIED

Magnifiques lampes nouvelles à des prix très
intéressants. — Un cadeau idéal.

PRIX 13.50
" 14.95
" 15.50

P.F. RENAULT L^{es} MAGASIN A RAYONS

BEAUCEVILLE-EST

Lisez no
et fait
à vos

OL. 43 — No

Not

Qui n'a pas en
la dernière guerre
ville située sur
Manche et qui s'a
Cur, c'est à cet en
août 1942, on en
de Canadiens pou
connaissance en
sion du continen
ment, cette ten
Comme nous avio
tendu parler de
Français, à la pr
notre curiosité no
cité. Vous savez
ville située sur le
che, face à l'Angl
chemin entre le H
que. C'est une vi
population qui a
tre; c'est de cet e
trent autrefois le
ratur français; c
tule de S. Jean de
Dans son passé,
voitise des Angla
les Normands, les
putèrent ce post
A la dernière gu
Dieppe fit parler
les Allemands l'
suite de 48 bom
endommagèrent
ville et le port. E
août 1944 que
abandonnèrent la
Canadiens l'occup
de mars dernier,
re les dégâts cau
re; et c'était très
jaser avec les hal
pe qui nous don
talls sur l'occup
Les églises de D
ressantes à visiter
l'église Saint-Jac

LET

Tuku
le 13

L'«Eclairer»,
Beauceville (Bea

Cher éditeur,

A titre d'ancien
reçoit votre jou
maine, j'aimerais
lettre ouverte à t

Anciennement
des-Pins, je su
américaine dep
Maintenant au
porter les notes
en Corée, je suis
téressé dans les
région.

Dans votre jou
bre, qui m'est ar
lisais un article
l'on disait que l
Corée du Nord
par deux marte
deux faucilles.

Le

BLANC

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis !

L'ECLAIREUR

THE OLD HOMESTEAD
HOTEL ET RESTAURANT

BIERE ET VIN

20, Ste-Anne, QUEBEC

VOL. 43 — No 9

Beauceville, jeudi, 30 novembre 1950

Page 25

NOTES de VOYAGE

UNE VISITE A DIEPPE

Qui n'a pas entendu parler à la dernière guerre de cette petite ville située sur le bord de la Manche et qui s'appelle Dieppe ? Car, c'est à cet endroit que, le 19 août 1942, on envoya un groupe de Canadiens pour tenter une reconnaissance en vue d'une invasion du continent; malheureusement, cette tentative échoua. Comme nous avions beaucoup entendu parler de Dieppe par les Français, à la première occasion, notre curiosité nous dirigea de ce côté. Vous savez que cette petite ville située sur le bord de la Manche, face à l'Angleterre, est à mi-chemin entre le Havre et Dunkerque. C'est une ville de 25,000 de population qui a un passé illustre; c'est de cet endroit que partirent autrefois les grands explorateurs français; c'est la place natale de S. Jean de Brébeuf.

Dans son passé, elle fut la conquête des Anglais; tour à tour, les Normands, les Anglais se disputèrent ce poste de commerce. A la dernière guerre, la ville de Dieppe fit parler d'elle; en 1940, les Allemands l'occupèrent à la suite de 48 bombardements qui endommagèrent sérieusement la ville et le port. Et ce n'est qu'en août 1944 que les Allemands abandonnèrent la ville et que les Canadiens l'occupèrent. Au mois de mars dernier, on voyait encore les dégâts causés par la guerre; et c'était très intéressant de jaser avec les habitants de Dieppe qui nous donnèrent force détails sur l'occupation allemande. Les églises de Dieppe sont intéressantes à visiter; il y a d'abord l'église Saint-Jacques, édifiée sur

l'emplacement d'une abbaye de Sainte-Catherine et qui date du 12ème siècle. L'église Saint-Rémi qui, commencée au 16ème siècle, ne fut terminée qu'au 18e siècle. Elle servit de préche aux protestants, et en 1562, de caserne sous la Révolution. Il y a aussi Notre-Dame de Bon Secours érigée en 1876, à la suite d'un vœu et qui est un endroit de pèlerinage pour les marins. Cette église est bâtie sur la falaise face à la mer; et, tout autour, des vestiges de fortifications élevées par les Allemands en 1942 dans la falaise. Dans la ville, plusieurs monuments historiques: les statues de Duquesne, amiral né ici en 1610; monument érigé à la gloire de Camille Saint-Saens, né à Dieppe en 1835, etc. De plus, Dieppe est une station balnéaire très recherchée, à cause de son climat salubre; mais c'est aussi un port de pêche actif. Nous longeons la falaise près de la Manche et nous arrivons au cimetière où furent enterrés les soldats canadiens morts sur la plage de Dieppe; près de 600 Canadiens dorment le dernier repos à ce cimetière. Nous avons parcouru le cimetière, nous avons vu bien des noms canadiens-français; malheureusement, presque toutes les indications sont en anglais; nos compagnons qui étaient français en étaient tout scandalisés, et avec raison. Après une prière pour ces pauvres morts, et non sans avoir jeté un dernier regard sur la Manche et ses horizons infinis, nous reprenons la route de Paris.

Henri FORTIN, Ptre
Beauceville-Ouest

LETTRE OUVERTE

Tukuoka, Japan,
le 13 novembre 1950.

L'«ECLAIREUR»,
Beauceville (Beauce).

Cher éditeur,

A titre d'ancien Beauceron qui reçoit votre journal chaque semaine, j'aimerais y publier une lettre ouverte à tout votre public.

Anciennement de Notre-Dame-des-Pins, je suis dans l'Armée américaine depuis deux ans. Maintenant au Japon pour supporter les nôtres qui se battent en Corée, je suis quand même intéressé dans les activités de ma région.

Dans votre journal du 12 octobre, qui m'est arrivé ce matin, je lisais un article, en page 3, où l'on disait que le drapeau de la Corée du Nord était représenté par deux marteaux croisés par deux faucilles. Mes amis et moi

aimerions apporter un petit changement et décrire ce drapeau, tel qu'il existe réellement, car, n'étant qu'à 105 milles de la Corée, j'ai eu l'occasion de voir cet emblème plus d'une fois.

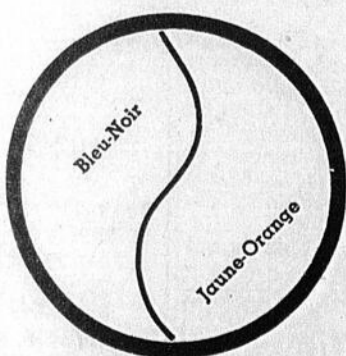
Le drapeau de la Corée du Nord est représenté par un cercle séparé en deux, dont un côté est bleu-noir et l'autre jaune-orange. Pour mieux l'identifier, j'attache un schéma du drapeau en question.

D'un soldat américain qui attend la victoire pour retourner chez lui,

P.Fc Jean-P. BOURQUE
RA-11-187-601
118th Station Hospital
A P O 1105, c/o P.M.
SAN FRANCISCO
California

N.D.L.R. — Nous remercions le soldat Bourque de ses précisions. Ci-dessous une reproduction du schéma tracé par ce militaire.

Le drapeau de la Corée du Nord



RAPPORT ANNUEL DE LA BANQUE DE MONTREAL

MONTREAL. — La Banque de Montréal, dont les prêts courants dépassent, pour la première fois dans son histoire, le demi-milliard de dollars, a publié aujourd'hui son rapport pour l'année 1950, sous une forme simple, claire, humanisée — débarrassée de la tradition de mystère qui s'attachait aux rapports des banques.

En présentant son rapport annuel dans une langue que tous peuvent comprendre, la B de M continue l'exemple qu'elle donne depuis six ans. Unique parmi les rapports de banques, ce rapport vise à renseigner tous les Canadiens — et en particulier les clients de la B de M — sur les opérations que la banque effectue avec ses deux milliards de dollars d'actif, et il signale le rôle important du banquier comme agent de liaison entre ceux qui épargnent l'argent et ceux qui l'empruntent.

Les gens actifs font travailler les dollars

«Message spécial aux clients de la B de M», tel est le titre du 133e rapport annuel de cette institution. Il amène tout de suite le lecteur au coeur du sujet, dès l'entête: «Vos deux milliards de dollars travaillent... avec les Canadiens dans toutes les sphères de la vie.»

Le rapport explique que «c'est la somme que vous et 1,800,000 autres clients de la B de M avez déposée aux diverses succursales du pays», et il montre comment des centaines de millions de cette somme énorme sont prêtés aux simples citoyens — agriculteurs, marchands, industriels — et aux institutions publiques, depuis les gouvernements et les commissions scolaires jusqu'aux églises et aux hôpitaux.

L'explication se poursuit jusqu'au bout sur ce ton sans apprêt, faisant voir derrière les chiffres imposants, les faits très simples et les personnes qu'ils reflètent. Le rapport, en outre, est comme éclairé par les croquis minuscules qui sont devenus le cachet familier des rapports de la B de M depuis quelques années.

Prêts et dépôts atteignent des sommets

Les prêts de banque aux hommes d'affaires, aux gouvernements et aux particuliers se sont accrus de plus de \$40 millions en un an et s'élevèrent maintenant à \$528,000,000, soit le plus fort total de fin d'exercice de son histoire, ce qui marque les besoins grandissants du commerce et de l'industrie.

Faits caractéristique des rapports de la B de M, les avoirs rapidement réalisables en argent représentent 76 pour cent du passif envers le public. Cette liquidité de l'actif révèle, en même temps que la puissance de la banque, son aptitude à répondre à toutes les demandes.

Les dépôts à la B de M — aux noms de 1,800,000 clients — ont touché cette année un nouveau sommet et se chiffrent par \$2,062,000,000, une augmentation de \$43,000,000 depuis 1949.

Les impôts sont équivalents aux dividendes des actionnaires

Une fois réglés tous les frais généraux, y compris les salaires du personnel, les boni de vie chère et les versements au fonds de pension, et provision faite pour l'amortissement des immeubles de la banque ainsi que pour l'imprévu, la banque accuse un bénéfice de \$9,536,000. C'est une augmentation de \$315,000 sur 1949, mais un accroissement des impôts de \$189,000 compense ce gain. Le profit net pour 1950, qui est de \$5,942,000 impôts payés, n'atteint donc que \$126,000 de plus pour l'année.

Les impôts fédéraux et provinciaux — \$3,594,000 — ne représentent que six mille dollars de moins que le montant distribué par la banque en dividendes. Ceux-ci — à raison de \$1 l'action par année — ont atteint \$3,600,000, soit un rendement pour les actionnaires de 4.11 pour cent sur leurs fonds.

Les fonds des actionnaires s'élevèrent à \$87,498,000 et comprennent l'argent souscrit par eux et, pour une part, les profits qui

MME PHILIPPE FORTIN DÉCÉDÉE À 74 ANS

St-Victor (Spécial) — C'est avec regret que nous apprenons la mort de Mme Philippe Fortin (Rosée Lacombe), décédée le 26, après une longue maladie, soufferte avec une grande résignation, à l'âge de 74 ans et 3 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, une fille, Madame Gédéon Mathieu, d'East-Angus; sa soeur, Mme Gédéon Poulin (Corinne); son frère, M. Ludger Lacombe, de Lawrence, Mass.; ses beaux-frères et belles-soeurs, le Rév. Frère Joseph Fortin, c.s.v., de Sully, M. Gédéon Poulin, de St-Victor, M. Eddie Giguère, de Waterville, Maine, Mme Paul Giguère, d'East-Angus, Mme Chs Bolduc, de Cookshire, M. Chs Bolduc, de Beauceville.

Mme Ph. Fortin était la tante du Rév. Père Joseph Bolduc, Père Blanc, Québec, et de l'abbé Rosaire Fortin, professeur au Séminaire du S.-C. de St-Victor.

Les funérailles ont eu lieu hier, le 29, à 10 heures, à St-Victor, sous la direction de la maison L.-Ph. Doyon.

Nos sincères condoléances à la famille.

ENFANT BLESSÉ PAR UN TRACTEUR

St-René (DNC). — Bernard, six ans, enfant de M. et Mme Lucien Mathieu, de St-René, a été blessé au front, quand il est tombé sur un tracteur conduit par son frère Jean-Marc. L'accident est arrivé au moulin de M. Irénée Grondin. L'enfant a été conduit à l'hôpital Notre-Dame de St-Georges. Son état n'inspire aucune crainte.

ont été laissés de temps à autre dans les affaires, afin d'étendre les services de la banque et d'assurer une plus grande protection aux déposants.

LE COEUR DE MARGUERITE BOURGEOYS



• Lorsque MARGUERITE BOURGEOYS décéda, ses compagnes conservèrent précieusement son coeur dans une niche de leur maison. Un incendie survint en 1768 et, le lendemain du sinistre, un Sulpicien recueillit pieusement les cendres du coeur, qui furent ensuite déposées dans une seconde niche, car la Congrégation de Notre-Dame s'installa dans un édifice de la rue Saint-Jean-Baptiste, à Montréal. Lorsque la communauté inaugura la maison-mère, sise à l'angle des rues Atwater et Sherbrooke, en 1908, le reliquaire contenant les cendres du coeur de la fondatrice y fut apporté. On voit sur cette photo Mlle Estelle Mauffette, vedette bien connue de la radio, devant la modeste porte de bois qui cache le reliquaire; elle tient la petite porte de fer qui fermait la niche de la maison de la rue Saint-Jean-Baptiste. On sait que Mlle Mauffette interprète le rôle de la Bienheureuse Marguerite Bourgeoys dans la série d'émissions intitulées «Le ciel par-dessus les toits». Le Comité des fondateurs de l'Eglise canadienne présente ces programmes tous les dimanches, de 5 h. à 5 h. 30, sur le réseau français de Radio-Canada. Les textes et la réalisation sont respectivement de MM. Guy Dufresne et Guy Mauffette.



DANS NOS

REGIONS



Sainte-Rose

VA-ET-VIENT :

M. Roland Carrier, de Québec, était de passage chez ses parents, dimanche dernier.
—M. Gilles Lavallée, de Québec, chez sa tante, Mme Evangéliste Carrier, dimanche dernier.
—M. et Mme Joseph Vachon, de Daquam, visitaient M. et Mme Alphonse Provençal, mercredi dernier.
—M. Lucien Poliquin est de retour dans sa famille.
—M. et Mme Adélarde Doyon visitaient M. et Mme Philippe Pépin, de Morisset, récemment.
—Mlle Thérèse Hudon, de Québec, visitait M. et Mme Evangéliste Carrier, récemment.
—M. et Mme André Carrier, de Beauce-Jonction, chez leurs parents, dimanche dernier.
—M. Georges Poulin est de retour dans sa famille, pour cause de maladie.
—M. Louis Langlois, de Québec, à la Station, par affaires, vendredi.
—Mlle Juliette Poliquin se rendait à Ste-Justine, récemment.
—M. Adélarde Doyon a passé la fin de semaine dernière à Québec.
—Mlles Alexandrine et Lucienne Audet, Jeannine, Thérèse et Françoise Doyon, à Ste-Justine, récemment.
—M. Ernest Gagnon, de passage à St-Georges, récemment.
—M. Généré Doyon et son fils, Robert, M. Jean Doyon et son fils, Jean-Paul, de Frampton, visitaient M. et Madame Adélarde Doyon, récemment.
—M. et Mme André Carrier et leurs enfants, de Vallée-Jonction, chez M. et Mme Evangéliste Carrier, récemment.
—M. Roland Carrier, de Québec, visitait ses enfants, Pierre et Louise, en fin de semaine.
—M. Ernest Gagnon était en voyage à Québec, ces jours derniers.
—M. et Mme Champlain Carrier, de St-Paul, chez Mme Edmond Shink, samedi dernier.
—M. Fernand Turcotte se rendait à Québec, samedi dernier, ainsi que M. Paul-André Turcotte.
—M. Jean-Yves Carrier, dans sa famille, en fin de semaine.
—MM. Louis Provençal et Geo.-Henri Carrier se rendaient à St-Luc, par affaires, lundi dernier.
—Mme Jos. Genest, de Ste-Justine, visitait Madame Adélarde Doyon, dimanche dernier.
—MM. Gilles et Gaétan Garon, de Ste-Justine, de passage à la Station, ces jours derniers.
—MM. Lucien Poliquin et Gérard Fauchon se rendaient à St-Georges, mardi dernier.
—M. Henri Bédard, de Garthby, a passé la fin de semaine dans sa famille.
—M. Léo Langlois, de Québec, à la Station, cette semaine, par affaires.
—M. Adjutor Carrier, à Saint-Camille, dernièrement.

VOUS QUI ENTENDEZ DUR
Nouveau "Goldentone" LA VOIX D'OR
Roi des instruments pour ENTENDRE 80. et plus
Institut Acoustique, Enr. 22, place d'Aiguillon
La plus grande valeur au plus bas prix

y assistèrent pour rendre un dernier hommage soit à un parent, ami ou connaissance. Toutes nos sympathies vont à ces familles si cruellement éprouvées.

Sainte-Justine

NOTES DU COUVENT :

Liste des élèves qui ont mérité les meilleures notes au cours du mois d'octobre : Bibiane Cloutier, Bibiane Vachon, Colette Tanguay, Louise Tanguay, Liliane Lapierre, Sabé Lessard, Denise Lapointe, Cécile Lapierre, Luc Labbé, Laurent Létourneau, Guy Chabot, Jean-Noël Tanguay, Gervais Royer.
Les gagnants de la médaille d'or sont : Colette Tanguay, enfant de M. et Mme Antonio Tanguay; Jean-Noël Tanguay, enfant de M. et Mme Jean-Louis Tanguay.

DEPART :

M. Joseph Sirois, marchand, et Mme Sirois, citoyens de notre paroisse depuis plus de quarante ans, viennent de nous quitter pour demeurer à Ville St-Georges. C'est avec regret que nous voyons ces braves gens nous quitter et nous leur souhaitons un heureux séjour dans leur nouveau milieu.

SYMPATHIES :

Nos plus profondes condoléances sont adressées à M. Amédée Lessard, père de M. J.-P. Lessard, de Ste-Hénédiine, l'une des victimes du drame aérien dans les Alpes françaises, ainsi qu'à Madame Odilon Cassidy, soeur du défunt.

NOTES SOCIALES :

Le Dr Léonard Fontaine et Mme Fontaine ont assisté récemment au service pontifical chanté à la Basilique de Québec par Mgr Chs-Omer Garant, pour le repos de l'âme des pèlerins canadiens qui ont perdu la vie au Mont Obiou. Le docteur et Mme Fontaine rendaient ainsi hommage à leur oncle, Mgr J.-Alderville Bureau, et nous leur offrons nos plus sincères sympathies.

M. l'abbé Joseph Tanguay, préfet des études au Séminaire de St-Georges, était de passage dans sa famille, dernièrement.

Mme Alexandre Gilbert passait quelques jours chez sa soeur, Mme Gérard Fournier.

M. et Mme Joseph Labbé et M. Emilien Labbé se sont rendus à St-Côme, dernièrement, pour assister aux funérailles de M. J.-Ulric Hardy.

Mme (notaire) J.-E. Langlois, M. et Mme Jean-Marie Fournier et le notaire Geo.-Octave Langlois étaient en voyage à Chicoutimi, récemment.

M. Marius Cayouette, secrétaire de l'Ecole de Musique à l'Université Laval, était de passage chez sa mère, Mme J.-A. Cayouette, il y a quelque temps.

M. J.-Henri Genest était en voyage d'affaires à Québec, la semaine dernière.

Mlle Pauline Garon passe actuellement quelque temps chez ses parents.

Mlle Gilberte Lapierre, de Montréal, est de retour chez M. et Mme Emile Lapierre.

M. Réal Vachon, de Palmarolle, Abitibi, visite actuellement sa grand-mère, Mme Téléphore Rouleau.

M. Ls-Philippe Lessard et sa fille, Carmelle, de Québec, ont passé une fin de semaine dans leur famille.

FETE DE NOTRE PASTEUR :

La fête de S. Albert, célébrée le 15 novembre ne passe jamais inaperçue à Ste-Justine, puisque c'est la fête patronale de notre dévoué pasteur, M. l'abbé Albert Bourque. Comme par les années passées, les religieuses du Couvent et M. le professeur Gilles Bisson avaient organisé pour ce soir-là une intéressante soirée entièrement présentée par leurs jeunes élèves. M. le maire Arthur Carrier et M. le président de la Commission scolaire, Just Chabot, ainsi qu'un grand nombre de paroissiens, s'étaient rassemblés à la salle paroissiale pour prouver leur attachement à leur curé, M. l'abbé Roland Fiset, vicaire à Bienville, rehaussait la fête de sa présence, ainsi que M. l'abbé D'Auteuil, vicaire. Tantôt, c'était une mise en scène amusante, tandis qu'ailleurs, elle était sérieuse et profonde. Un des intéressants numéros était spécialement con-

sacré à la Bienheureuse Marguerite Bourgeoys, laquelle était représentée par Louise Lessard. Pendant les entr'actes, les débutantes en musique firent valoir leur talents, et cette réunion paroissiale se termina par une adresse lue par Marie-Aline Lapierre, et la présentation de bouquets spirituels. Monsieur le Curé remercia ensuite les organisateurs et les interprètes, et accorda un congé à la gent écolière.

A L'HOPITAL :

Mme Valère Lessard, de la Station, fait actuellement un séjour à l'hôpital. Nos vœux de prompt rétablissement.

Saints-Anges

NOTES SOCIALES :

M. l'abbé Donia Nadeau, curé de St-Bernard, Dorchester, chez sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Fernand Labbé, au début de la semaine.

M. et Mme Jules Fecteau, de Thetford, chez des parents, dimanche dernier.

M. et Mme Julien Fontaine et leurs enfants, à Ste-Marie, chez M. et Mme Victor Saint-Hilaire.

M. Lucien Saint-Hilaire, à Montréal, au cours de la semaine.

M. Delphis Turcotte, de Frampton, dans notre paroisse, dimanche dernier.

M. et Mme Lucien St-Hilaire, aux Etats-Unis pour assister au mariage d'une nièce à Meriden, Conn.

M. Chs-Auguste Perreault, à Montréal, par affaires, en fin de semaine.

M. et Mme Gaudias Nadeau, à Québec, rendant visite à leur fille religieuse, Sr Marie-Bernard, à l'hôpital du Sacré-Coeur.

M. Ovilva Nadeau, de Saint-Joseph, chez son père, ces jours derniers.

M. et Mme Amédée Breton, de Ste-Marie, chez M. et Mme Thomas Lachance.

M. et Mme Omer Bisson, de Vallée-Jonction, étaient également chez M. et Mme Thomas Lachance, la semaine dernière.

Mme Lionel Breton, Madame Irénée Savoie et Mlle Marguerite Breton, de Ste-Marie, chez des parents, dernièrement.

M. et Mme Rosaire Fecteau, à St-Bernard, récemment.

M. et Mme Benoît Tardif, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, rendant visite à leur fils, Pierre, au cours de la semaine.

M. et Mme Amédée Tremblay, de Sherbrooke, chez Mme Achille Grégoire, dernièrement.

Mme Eddy Labbé, à Ste-Marie, chez ses parents, M. et Mme Alphonse Giroux, la semaine dernière.

M. Euclide Bisson, avocat, de Québec, et Mme Bisson, ainsi que leur fille, Lina, chez Mme Isidore Bisson, dimanche.

Mlle Marie Cloutier, de Ste-Marguerite, chez son frère, M. Philibert Cloutier, dernièrement.

M. et Mme Léger Gilbert, de St-Joseph, chez des parents, dimanche dernier.

M. et Mme Lorenzo Cloutier sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Labbé, amis de la famille. Porteuse, Mlle Juliette Labbé. Nos félicitations.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Léon Turmel et leur fillelette Louise de Montréal, chez des parents dimanche.

Mlle Michelle Tardif de St-Joseph, chez sa grand-mère, Mme Edmond Grégoire en fin de semaine.

M. et Mme Ernest Longchamp de Vallée-Jonction, chez M. et Mme Hilaire Mercier dimanche.

M. et Mme Lucien St-Hilaire au Vermont pour quelques jours.

Mme Stanislas Drouin à Québec pour quelque temps.

Mlle Juliette Labbé à St-Grégoire de Montmorency, la semaine dernière.

M. et Mme Aimé Grenier, M. et Mme Sauveur Grenier de Ste-Marie, chez M. et Mme Emile Grenier dernièrement, visitant aussi autres parents.

Mlle Rita St-Hilaire de Québec dans sa famille dimanche.

Mlle Gaétane Drouin à Québec chez sa soeur et beau-frère,

M. et Mme Lucien Lépine pour quelques jours.
—M. et Mme Eugène Bégin de Ste-Marguerite, chez M. Gaudias Bisson ces jours derniers.
—Mlle Angéline Bisson de St-Georges, chez ses parents dernièrement.

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Lundi, le 13 novembre, sera chanté le service anniversaire de Mlle Cédonie Bisson à neuf heures.

St-Jean de la Lande

BAPTEMES :

M. et Mme Paul-Emile Deblois font part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon et d'une fille nés le 10 novembre et baptisés le 11 sous les prénoms suivants: Martin, Denis. Parrain et marraine, M. Donat Poulin et Mlle Thérèse Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Albert Poulin, grand-mère de l'enfant; Martine, Eva. Parrain et marraine, M. et Mme Adolphe Morin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Napoléon Deblois, grand-mère de l'enfant. Félicitations.

NOTES SOCIALES :

Mme Edmond Bégin, de Notre-Dame des Pins, M. et Mme Henri Bourque, M. et Mme Rosaire Roy, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Josaphat Pomerleau dernièrement.

Mlle Henriette Morin, étudiante à l'Ecole Normale de Beauceville, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Alexandre Morin.

M. et Mme Joseph Toulouse, ainsi que leur fille et Mme Téléphore Morin, de St-Georges, ont visité M. et Mme Alexandre Morin.

M. Alfred Poulin a vendu son emplacement et magasin à M. Hervé Roy de St-Georges. M. Poulin et sa famille demeureront à St-Georges.

TRANSACTION :

M. Alfred Poulin a vendu son emplacement et magasin à M. Hervé Roy de St-Georges. M. Poulin et sa famille demeureront à St-Georges.

DIVERS :

Mme Georges Duval et Mlle Rachel Duval se sont rendues à St-Benoît visiter Mme G. Laflamme.

M. et Mme Amédée Deblois, Edmond-Louis, Roger, Claude, Michel et Huguette Deblois sont allés visiter M. et Mme Fernand Dumas à Québec.

M. et Mme Louis Poulin, de Windsor, Ontario, M. et Mme St-Georges Deblois, de Waterville, Maine, et Mme Vve Xavier Lessard, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Pierre Deblois.

Tring-Jonction

DECES :

M. Georges Gravel est décédé le 29 octobre, à Tring Jonction, à l'âge de 75 ans et 2 mois. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse, née Anna Lessard; son fils, M. Irénée Gravel, de Tring Jonction; ses filles, Mme Chs-Auguste Doyon (Albertine), de St-Frédéric, Mme Wilfrid Poirier (Alphonsine), de Québec, Mme Alphonse Cloutier (Louisa), de Thetford Mines; ses petits-fils, Léo et Denis Doyon, Roland et Robert Cloutier, Geo.-Henri Poirier, Jean-Charles, Nicolas et Benoît Gravel; ses petites-filles, Mme Ls-Georges Grondin (Aline), Mme J.-Louis Grondin (Thérèse), Jeannette Doyon, Monique Cloutier, Yvette Poirier, Constance et Christine Gravel; ses frères et soeurs, M. Pierre Gravel, de Marbleton, M. Ben Gravel, d'East-Broughton, M. Napoléon Gravel, de Magog, Mme Cléophas Gravel, de Magog, M. Philibert Gravel, de Tring Jonction; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Joseph Lessard, de Tring Jct, M. Tommy Lessard, de Somersworth, N.H., M. Hilaire Therrien, de Lewiston, Maine, M. Alfred Lessard, de Lewiston, Me.

Un grand nombre de neveux et nièces assistèrent aux funérailles, ainsi qu'un grand nombre imposant d'amis.

Le service fut chanté le 2 novembre, par M. l'abbé Ls-Albert Vachon, du Séminaire de Québec, assisté des abbés Camille Morissette, curé, et Rosaire Parent, vicaire, comme diacre et sous-diacre. Les abbés Ls-Marie Vachon et Armand Nadeau assistaient au chœur.

Un beau programme de chant fut exécuté.

M. et Mme Ernest Longchamp de Vallée-Jonction, chez M. et Mme Hilaire Mercier dimanche.

M. et Mme Lucien St-Hilaire au Vermont pour quelques jours.

Mme Stanislas Drouin à Québec pour quelque temps.

Mlle Juliette Labbé à St-Grégoire de Montmorency, la semaine dernière.

M. et Mme Aimé Grenier, M. et Mme Sauveur Grenier de Ste-Marie, chez M. et Mme Emile Grenier dernièrement, visitant aussi autres parents.

Mlle Rita St-Hilaire de Québec dans sa famille dimanche.

Mlle Gaétane Drouin à Québec chez sa soeur et beau-frère,

Coca-Cola NE COÛTE QUE 7¢

Nos condoléances à la famille si cruellement éprouvée. VA-ET-VIENT :

M. et Mme Hermas Vachon, chez M. Roméo Nadeau, de Thetford Mines, ainsi que M. Wilfrid Sylvain.

M. Gédéon Vachon, de Thetford Mines, chez M. et Mme Noël Labbé, de Tring Jonction.

Aussi, Mme Nérée Labbé, de Thetford Mines, et Mlle Denise Labbé, en visite chez M. et Mme Noël Labbé.

M. et Mme Albert Doyon, de Windsor Mills, ainsi que Mlle Louise Lambert, de passage à Tring Jonction.

M. et Mme Harmel Poulin, chez MM. Paul-Emile et Albert Gagné, de Mégantic.

Mlle Rosée Vachon, de Tring Jonction, en voyage d'affaires à Thetford Mines, la semaine dernière.

M. et Mme Marc Nadeau et leurs enfants, de Sillery, dans notre localité, dimanche dernier.

Mme Jos. Lessard, de Tring Jct, de passage à Québec, récemment.

M. et Mme Georges Dery, M. et Mme Laurent Dery, de St-Raymond, Portneuf, en visite chez M. et Mme Rémi Breton, de Tring Jonction, dernièrement.

M. Jean-Denis Lessard, de Québec, chez M. Pierre Gagné, marchand, de Tring Jonction.

MM. Miville et Emmanuel Gagné, chez M. Alfred Gagné après une absence de quelques semaines à Dolbeau. Ils vinrent à l'occasion du décès de leur beau-frère, M. Adélarde Jacques, de St-Elzéar, Bce.

M. et Mme Raymond Labbé, en voyage d'affaires à Thetford Mines, récemment.

Mme Vve Jean Roy et Madeleine Lambert, chez M. et Madame Albert Bouffard, de Saint-Gérard.

M. et Mme Harmel Poulin et leurs enfants, à St-Jules, chez M. Joseph Mathieu.

MARIAGE : Jeudi, le 23 novembre, a eu lieu le mariage de Mlle Lucienne Gilbert, de St-Jules, à M. Paul Vachon, de Tring Jonction. Nos vœux de bonheur.

N.-Dame des Pins

NAISSANCE :

M. et Mme Athanase Doyon (Lucienne Veilleux) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 16 et baptisée le même jour sous les prénoms de Jeanne, Solange. Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Doyon, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT : Mme Vve Joseph Poulin et Mme Josaphat Thibault, de passage à Québec, dernièrement.

Mme Maurice Levasseur, de Magog, a passé quelque temps chez sa mère, Mme Eddy Wintle.

M. Marcel Gilbert a passé la fin de semaine dans sa famille.

Mlle Solange Paquet, en visite chez M. et Mme Fabien Poulin.

M. et Mme Alfred Bourque de passage dans notre paroisse en fin de semaine.

Mme Alfred Jacob, ainsi que Mme Vve Henry Bolduc, de Vallée-Jonction, de passage chez M. Ephrem Pomerleau, en fin de semaine.

Mlle Jeannette Marquis visitait sa famille, ces jours derniers, à St-Gédéon.

Mlle Madeleine Carrier en promenade dans sa famille à Lac Frontière, dernièrement.

M. Francis Gilbert en voyage d'affaires à Québec, ces jours derniers.

VENEZ ME VOIR

Beau choix de montres, bagues, bracelets, argenterie, etc.

Prix modique

FIDELE BOUTIN

Horloger-Bijoutier

Réparations générales.

Spécialités : Réparations de briquets. ST-PROSPER, Oté Dorchester.



East-B

Messages de sv. Depuis la l'Obiou, qui de nos plus ch la personne de d'East-Brought de sympathie r venir de tous le vince, à Madam famille. Beau n'offrir leurs vive voix. Comme nou M. Ménard, qui gros, était conn gens.

Son souvenir longtemps dans pourrait surnon "le grand ami d qu'il s'en occup

Avant de par a fait la tourné et leur a demar pas quelques i senter à la Sain sant qu'il irait

poser à ses pied sieux et Fatima. la paroisse avia pour lui faire ra ge. Mais, mal n devait pas ré ment qu'il n'ou haut ses chers

Broughton et qu près la Vierge d tentions.

Lundi, le 27 r chanté le servic Le compte rend l'"Eclairer" de chaîne.

MARIAGE : Mercredi, le 22 nes, a été béni Mlle Pauline Le Paré, fils de M. Paré, d'East-Brou

Nos vœux de COURS DE COU Des cours de c mené mardi, paroissiale du Broughton; ces vendredi, le 1er nous dit qu'il y a me de femmes et assistent régulié cours. Ils seron pratiques. L'inst voyée par le G la province et ces tuis.

DANS LE DEUIL M. Gédéon Per Broughton Villag Ber dans la deuil son frère, M. Tho cédé subitement a

Nos sympathies Perron.

PATINAGE : Les jeunes de l village attendent pour patiner. Tou les bandes posées, fallée et la music On s'attendait ce samedi soir sement le temps vorable.

Saint-P

DECES : Le 18 novembr Mlle Georgianna d pital de Beaucevil funebre fut chanté H. Labrecque, ass bé J.-A. Roy, cur maine de Palmar l'abbé Richard, v diacre et sous-dia tion se fit au cimé Victor.

La direction d avait été confiée à déon Roy, de St-C Nos condoléanc SERVICE ANNIV

Le 14, a été ch anniversaire de M. ACCIDENT :

Le 18, M. Well coupant du bois p

Power, Bie Lesage & AVOC

111, Côte de la QUEBEC,



DANS NOS REGIONS



East-Broughton

Messages de sympathie :
Depuis la tragédie aérienne de l'Obiou, qui a coûté la vie à un de nos plus chers paroissiens en la personne de M. Chs-E. Ménard, d'East-Broughton, des messages de sympathie n'ont cessé de parvenir de tous les coins de la province, à Madame Ménard et à sa famille. Beaucoup ont tenu à venir offrir leurs condoléances de vive voix.

Comme nous le savons déjà, M. Ménard, qui était marchand en gros, était connu de beaucoup de gens.

Son souvenir restera gravé longtemps dans nos cœurs. On pourrait surnommer M. Ménard "le grand ami des malades", puisqu'il s'en occupait beaucoup.

Avant de partir pour Rome, il a fait la tournée de ses malades et leur a demandé s'ils n'avaient pas quelques intentions à présenter à la Sainte Vierge, en disant qu'il irait lui-même les déposer à ses pieds, à Lourdes, Lisieux et Fatima. Les malades de la paroisse avaient hâte de le voir pour lui faire raconter son voyage. Mais, malheureusement, il ne devait pas revenir. Certainement qu'il n'oubliera pas de lâcher ses chers malades d'East-Broughton et qu'il priera de plus près la Vierge d'exaucer leurs intentions.

Lundi, le 27 novembre, a été chanté le service de M. Ménard. Le compte rendu paraîtra dans "l'ECLAIREUR" de la semaine prochaine.

MARIAGE :
Mercredi, le 22, à Thetford Mines, a été béni le mariage de Mlle Pauline Lessard à M. Laval Paré, fils de M. et Mme Wilfrid Paré, d'East-Broughton.

Nos vœux de bonheur.

COURS DE COUTURE :
Des cours de couture ont commencé mardi, le 21, à la salle paroissiale du village d'East-Broughton; ces cours cesseront vendredi, le 1er décembre. On nous dit qu'il y a une cinquantaine de femmes et jeunes filles qui assistent régulièrement à ces cours. Ils seront certainement pratiques. L'institutrice est envoyée par le Gouvernement de la province et ces cours sont gratuits.

DANS LE DEUIL :
M. Gédéon Perron, épiciier, de Broughton Village, vient de tomber dans la deuil par la mort de son frère, M. Thomas Perron, décédé subitement aux Etats-Unis.

Nos sympathies à M. et Mme Perron.

PATINAGE :
Les jeunes de la Station et du village attendent le temps froid pour patiner. Tout est préparé : les bandes posées, l'électricité installée et la musique prête à jouer. On s'attendait à sauter sur la glace samedi soir, mais malheureusement le temps n'a pas été favorable.

Saint-Prosper

DECES :
Le 18 novembre, est décédée Mlle Georgianna Giguère, à l'hôpital de Beauceville. Son service funèbre fut chanté par M. le curé H. Labrecque, assisté de M. l'abbé J.-A. Roy, curé de Ste-Germaine de Palmarolle, et de M. l'abbé Richard, vicaire, comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Saint-Victor.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gédéon Roy, de St-Georges.

SERVICE ANNIVERSAIRE :
Le 14, a été chanté le service anniversaire de M. Johnny Morin.

ACCIDENT :
Le 18, M. Wellie Giroux, en coupant du bois pour sa cabane

Power, Bienvenue, Lesage & Turgeon
AVOCATS
111, Côte de la Montagne
QUEBEC, P. Q.

à sucre, a été blessé à une jambe par une branche.

SOIREE :
Le 13, à la salle du théâtre, il y eut une pièce jouée par un groupe de St-Joseph, "Nuit d'Horreur". Cette soirée avait été organisée par les Chevaliers de Colomb et a été très bien réussie. Félicitations aux acteurs.

ASSEMBLEE LACORDAIRE :
Dimanche, le 19, une assemblée Lacordaire et Jeanne d'Arc a eu lieu à la salle paroissiale. Voici le programme : Prière et allocution, par M. le vicaire Richard, aumônier; explication du règlement Lacordaire, par M. Jean-Robert Samson; forum, par M. Gédéon Goulet; réception des nouveaux membres; "O Canada".

Saint-Alfred

BRILLANT SUCCES :
Mlle Georgianna Poulin a été l'heureuse gagnante du premier prix, à l'issue d'un concours de jardins organisés par le Cercle des Fermières de St-Alfred. C'est la quatrième fois que Mlle Poulin reçoit ce prix. Nos félicitations.

—M. et Mme Cyrille Poulin, de St-Victor, visitaient M. et Mme Joseph Poulin (Cyrille), ces jours derniers.

—Mlle Lucianna Poulin et MM. Joseph et Ernest Poulin, ainsi que Mme Philippe Poulin et M. Achille Poulin, se rendaient en visite chez M. et Mme Ovide Pomerleau, d'East-Angus, dernière-ment.

—M. et Mme Joseph Rancourt, Mlle Zéphirine Poulin et M. Achille Poulin, de St-Victor, ont rendu visite à M. et Mme Joseph Poulin, au début de la semaine.

—Mlle Lucianna et Georgianna Poulin étaient de passage à Beauceville, samedi dernier.

—Mlle Madeleine Grondin et Lucianna Poulin, de passage à St-Georges, en voyage d'affaires, ces jours derniers.

—M. Adélar Fecteau, de St-Victor, est venu passer quelques jours chez son fils, M. Odilon Fecteau.

—MM. Lorenzo Boucher et Adélar Veilleux, de Valleyfield, de passage dans notre localité, dimanche dernier.

Saint-Théophile

BAPTEMES :
Le 10 novembre, fut baptisé Joseph, Gaétan, Philippe, enfant de M. et Mme Gérard Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Lapointe, de St-Georges.

Le 12 novembre, à St-Georges, fut baptisée Marie, Doris, Marjolaine, enfant de M. et Mme Armand Martel, de St-Théophile. Parrain et marraine, M. Jean-Yves et Mlle Jeannine Martel, frère et soeur de l'enfant.

Félicitations.

MARIAGE :
Le 11 novembre, en l'église de St-Théophile, avait lieu le mariage de Mlle Gabrielle Rancourt, fille de M. et Mme Georges Rancourt, à M. Jean-Paul Ferland, fils de M. et Mme Arthur Ferland, de St-Martin.

Nos vœux de bonheur.

NOS MALADES :
Sont actuellement hospitalisés à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce : Mmes Léopold Poulin, Jean-Paul Champagne, Armand Martel, Mme Vve Paul Vigneault, ainsi que MM. Ernest Cloutier et Philias Poulin.

—A l'Hôtel-Dieu de Québec, Mme Adrien Lapointe.

A toutes ces personnes, nous souhaitons un prompt rétablissement.

REMERCIEMENTS :
Les familles Poulin et Jacques de St-Théophile remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert des sympathies, soit par offrandes de messes ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de Mme Philias Poulin.

VA-ET-VIENT :
Mme Omer Jolin est de retour dans sa famille, après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Après avoir passé une vacance dans sa famille, M. Geo. Aimé Boutin s'est rendu à Valleyfield, après quoi il retourna en Ontario.

—M. Roger Rodrigue, parachutiste à Valcartier, dans sa famille pour une quinzaine.

—Le Rév. Père Audet, p.s.c., M. et Mme Veilleux, ainsi que Mlle Aline Boutin, tous de St-Wilfrid de Kingcroft, en visite chez M. Dominique Gaudet, récemment.

—MM. Joseph et Benoit Ferland, ainsi que M. Laurien Brasso, de Val d'Or, Abitibi, en promenade chez M. Georges Faucher, dernièrement.

—Mme Armand Brodeur, Mlles Mariette et Angéline Vigneault, en promenade chez M. Wilfrid Vigneault, dernièrement.

Saint-Ludger

BAPTEME :
A Sherbrooke, le 5 novembre, a été baptisé Joseph, Pierre, Michel, enfant de M. et Mme Emile Gobeil (Jeanne d'Arc Bédard). Parrain et marraine, M. et Mme J.-Pierre Gobeil, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Bernadette Desrochers, g.m.g., de Québec.

Nos félicitations.

A L'HOPITAL :
Mme Evariste Boisvert et Madame Lionel Boisvert sont hospitalisées à l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke, pour intervention chirurgicale. Nos vœux de prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT :
MM. Phydime et Léandre Bolduc, de Val-Gagné, Ont., sont venus visiter des parents.

—M. et Mme J.-Pierre Gobeil, Mme Gérard Boisvert et Mlle Huguette Gobeil sont allés à Québec, récemment.

—M. Laurian Gagné, à Montréal, par affaires.

—M. et Mme Laval Savoie, de St-Ferdinand, en visite chez M. et Mme J.-Pierre Gobeil.

—M. et Mme Henri Fillion et Esdras Létourneau, de passage à Québec.

—M. Jean-Luc Poulin, étudiant, est retourné à l'Académie Commerciale de Québec, après un séjour d'une semaine chez son père, M. John Poulin.

—Mme Pierre Lachance est de retour chez elle, après un séjour à l'hôpital de Mégantic.

—Mlles Françoise et Evelyne Michaud, de St-Malachie, en visite chez leur amie, Mlle Ghislaine Poulin.

—M. Julius Auerback et son père, de la Pennsylvanie, de passage à St-Ludger, récemment.

—M. et Mme John Poulin, à Lac Mégantic, par affaires, dernièrement.

—M. Adrien Robidas, de Val Racine, a terminé la coupe des arbres de Noël dans notre paroisse.

—M. Elzéar Robert est revenu dans sa famille, à la suite d'une très mauvaise grippe.

—Mme John Poulin est également de retour dans sa famille, après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Québec, où elle était sous les soins du Dr G. Auger.

CONDOLÉANCES À LA FAMILLE HARDY, DE ST-CÔME

AFFILIATION TRIENNALE. — M. Ludger Dionne, St-Georges.

GRAND'MESSES. — M. et Mme Edouard Lacroix, M. Maurice Fortin, M. et Mme J. Willie Pouliot, M. et Mme Napoléon Hardy, Les élèves du Couvent de St-Côme, M. et Mme Ernest Poulin, M. et Mme Alfred Paquet, M. Lionel Major, Ing. Travaux Publics, Québec, M. et Mme St-Jean Bernard, M. et Mme Ernest Bélanger, M. et Mme A. B. Fortin.

MESSES PRIVILEGIEES. — M. et Mme Auguste Létourneau, M. et Mme Yves Roberge, M. et Mme René Bernard, M. et Mme Philippe Veilleux, Mlle Rose-Anna Paquet, M. et Mme Benoit Dionne, M. l'abbé Ls-Philippe Fortin, M. et Mme Emile Paquet, M. et Mme Patrick Morissette, M. et Mme Henri Hardy, Mlles les Jécistes du Couvent de St-Côme, Mlle Auréa Loignon, M. et Mme Albini Déry (2), M. et Mme Gérard Hardy (3), famille T. W. Donovan, M. et Mme Fernando Dumas, M. et Mme Wilfrid Fortin, M. et Mme Alfred Rodrigue, M. le notaire et Mme Marcel Gilbert, M. et Mme Joseph Labbé, M. J. A. Eximer Poulin (2), Mlle Gertrude Fortin, M. et Mme Bernard Hardy (3), M. et Mme Laurent Létourneau, M. et Mme Albert Bouchard, Mlle Maria Boulanger, M. et Mme Joseph Gilbert, M. et Mme Wilfrid Donovan, M. Albert Rhéaume, M. et Mme Charles-Ed. Poulin, M. l'abbé Arthur Poulin, M. et Mme Charles Simpson, M. Julien Auger, Mlle Eva Auger, M. et Mme Charles-Eugène Lemieux, M. et Mme Omer Paré, M. l'abbé Léon P. Dancose, M. et Mme Rodolphe Marcotte (2), M. et Mme Louis L. Boulanger, M. et Mme Louis Eug. Létourneau, M. et Mme Paul-Emile Létourneau, M. et Mme Azer Bolduc (2), M. et Mme P. A. Poulin (2), M. et Mme Léopold Dumas, M. et Mme Aimé L. Boulanger, Lise, Pierre et Michel Poulin, Mlle Annette Pouliot, M. et Mme Alexandre Gagné, MM. Gilles et Germain Bélanger, M. et Mme Victor Rancourt, M. et Mme Fernand Fortin, M. et Mme Réal Poulin, Mlle Angèle Laure Poulin, M. et Mme Alfred Maheu.

AFFILIATION A L'ORDRE ST-DOMINIQUE. — Famille Edouard Magnan, M. et Mme Ephrem Poulin, M. et Mme Georges Giguère, M. et Mme Jos. D. Gagnon, M. et Mme Jean-Louis Paquet, M. et Mme Albert Poulin, M. et Mme Jos. Genesse, M. et Mme Alfred Brochu, Mme Vve Napoléon Bougie, Mme Arthur Lafontaine et famille, M. et Mme Florian Bélanger, Mme Albert Létourneau, M. et Mme Roger Lachance, M. et Mme Elie L. Boulanger, M. et Mme Philias Rodrigue, M. et Mme Camille Bouchard, M. et Mme Adélar Bouchard, famille Raymond Morissette, M. et Mme Jean-Thomas Létourneau, Mlle Adelanda Gagnon, M. et Mme Réginald Paquet, M. et Mme Théodore Bouchard, M. et Mme Léopold Marcoux, M. et Mme Jos. H. Bolduc, M. et Mme Odilon Bélanger, M. et Mme Louis-Nazaire Bélanger, Mme Hormidas Fortier, M. et Mme Louis-Georges Rhéaume, M. et Mme Henri Marcoux, famille Bernard Casault, M. J. Raoul Faucher.

BOUQUETS SPIRITUELS. — Sr Fernande Thérèse, des Soeurs de la Charité de St. Louis.

TRIBUT FLORAL. — Son filleul Pierre Poulin.

TELEGRAMMES. — Mlle Fernande Houde, Montréal, Mlle Marcelle Marcotte, G.M.G., Québec.

MESSAGES DE SYMPATHIE. — M. et Mme Philias Noreau, M. Philippe Laverdière, Mlle Germaine Loignon, M. J. N. Gosselin, Surintendant Banque Canadienne Nationale, Montréal, Révérends Soeurs de la Charité de St. Louis, M. et Mme Lactance Lachance, Mlle Ange-Aimée Catellier, M. et Mme Louis-Ph. Bernard, famille David Audy, Mlle Huguette Bolduc, M. Aimé Carrier, famille Odilon Paquet, M. et Mme Jean-Marie Déry, M. et

de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
La vraie saveur de Hollande

Mme Roger Bolduc, M. et Mme Henri Roy, St-Joseph, M. et Mme Joseph Morissette, M. et Mme Johnny Doyon, M. et Mme Elie Parent, M. et Mme Alex Coulombe, Banque Canadienne Nationale, St-Georges, M. et Mme Willie McCollough, M. et Mme Odias Gagnon, M. et Mme Pierre Poulin, famille Herménégilde Gagnon, M. et Mme J. A. Martineau, Beauceville, M. Léopold Veilleux, M. et Mme St-Georges Poulin, M. Rosaire Vallée, M. et Mme Omer Lachance, M. et Mme Germain Larivière, Mlle Virginie Guay, M. et Mme J. T. Caron, Québec, M. et Mme Lionel Bernard, M. et Mme Ernest E. Paquet, M. et Mme Odilon Fortin, M. et Mme Noël Morin, M. et Mme Gérard Lachance, M. et Mme Honoré Gosselin, M. et Mme Paul-Hervé Paquet, M. et Mme Georges Côté, M. et Mme J. Adalbert Gilbert, M. et Mme Octave Côté, M. et Mme Marc Gauvin, M. et Mme Aurelius Lord, M. et Mme Philippe Bélanger, famille Léo Gilbert, M. et Mme Roland Poulin, M. Jean-Noël Fortin, M. et Mme Henry Hardy, M. et Mme Célestin Gravel, M. et Mme J. P. P. Gosselin, M. et Mme Louis Hardy, M. et Mme Honorat Rompré.

DÉCÈS GAGNON À SAINTE-GERMAINE

Ste-Germaine (DNC) — Le 9 novembre dernier, la paroisse perdait une nonagénaire, qui était aussi la doyenne des paroissiens, en la personne de Madame Ulric Gagnon (Marie Leclerc), décédée à l'Hospice du Lac Vert, où elle demeurait depuis quelques mois. Madame Gagnon était âgée de 95 ans et 6 mois.

Son service et sa sépulture eurent lieu à Ste-Germaine. Officiant : Mgr H. Chouinard, P.D., curé, assisté de M.M. les abbés Eugène Descombes et D. Bergeron, vicaires, comme diacre et sous-diacre.

La bannière des Dames de la Ste-Famille était portée par MM. Vital Gagnon et Célestin Audet. Les rubans de la bannière et du cercueil, par Mmes Célestin Audet, Joseph Lagrange, f. Moïse, Honoré Doyon, François Perreault, Amédée Pouliot et Léon Fortin.

Les porteurs étaient MM. Léopold, Philippe et Lucien Bernard, Joseph Bégin, J.-Arthur et Marc Ouellet.

Madame Gagnon a laissé dans le deuil, ses beau-fils et belles-filles, M. et Mme Placide Gagnon, Mme Joseph Gagnon, Mme Gaudias Gagnon, de Southberwick, Mme Edmond Gagnon, de Vancouver, Mme Arthur Gagnon, de Berlin; un grand nombre de petits-enfants et d'arrière-petits-enfants. Parmi ses neveux et nièces : M. et Mme Gédéon Bernard, M. et Mme Auguste Bernard, M. Jean Bernard, M. et Mme Célestin Audet, M. Honoré Laflamme et Mlle Aimée Laflamme, tous de Ste-Germaine, Sr St-Jean-Marie Vianney, du Couvent de St-Damien, M. et Mme Emile Lapiere, Mme J. Chabot, de Ste-Justine, M. et Mme Aimé Roy, de Québec, M. et Mme Joseph Leclerc, de Ste-Claire.

Aux familles en deuil, nos sincères condoléances.

Avez-vous renouvelé votre abonnement à l'ECLAIREUR?

REPRESENTANT DEMANDE

MONTREAL LIFE ASSURANCE CO. désire avoir un représentant pour les comtés de BEAUCE et DORCHESTER. Proposition avantageuse pour vendeur sérieux. Pour toute information, adressez-vous personnellement ou par correspondance à :

MONTREAL LIFE ASS. CO.
M. J.-A. GIGUERE, gérant
288, rue St-Joseph — QUEBEC — Tél. 2-3801

LA NOUVELLE LA PLUS SENSATIONNELLE !

Washington. — "Un accord est intervenu avec l'U.R.S.S.". C'est là la nouvelle sensationnelle que certains des grands journalistes américains voudraient écrire. L'"Atlanta Journal" a en effet demandé à un groupe des dirigeants d'une agence de presse américaine quelle serait la nouvelle qu'ils jugeraient la plus sensationnelle, et ce fut là leur réponse.

LE MAGASIN SERA OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 8 HRS DU 2 AU 31 DECEMBRE



MESSAGE DU PERE NOEL AUX PETITS ENFANTS

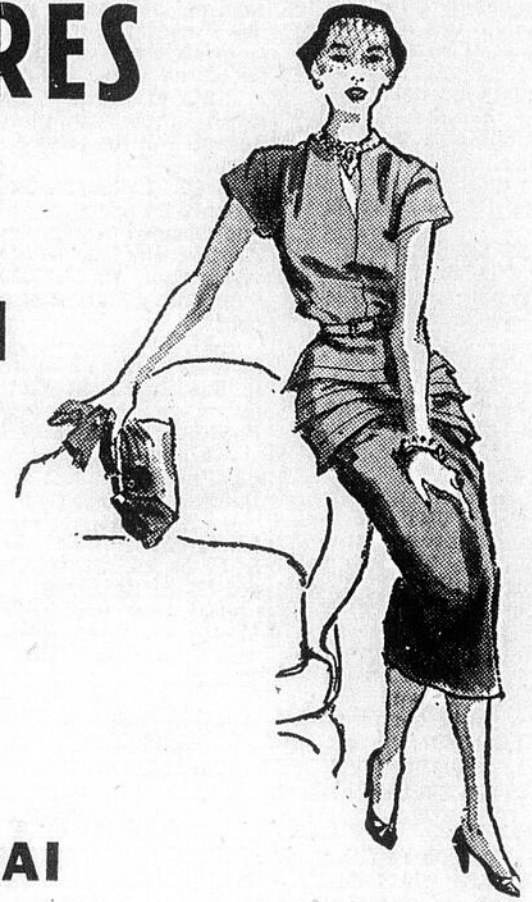
N'OUBLIEZ pas que le "PERE NOEL" sera à l'hôtel de ville est samedi le 2 décembre à 2½ heures de l'après-midi.

Tous les petits enfants sont invités et le bon "PERE NOEL" aura un petit cadeau pour tous ses petits amis.

SPECIAUX EXTRAORDINAIRES DE DECEMBRE AU RAYON DE LA CONFECTION POUR DAMES

ROBES NOUVELLES POUR LES FETES

PRIX DE GRANDES REDUCTIONS
PEUT-ETRE INCROYABLE... MAIS VRAI



Il ne s'agit pas de robes défraîchies ou de balancés de lignes, mais bien de robes entièrement nouvelles que nous venons de recevoir.

La PREMIERE FOIS DEPUIS 10 ANS QU'IL NOUS EST POSSIBLE D'OFFRIR UN TEL SPECIAL A NOS CLIENTS.

Grâce à la coopération d'un bon manufacturier, vous pouvez vous acheter une ou plusieurs robes entièrement nouvelles pour environ la moitié du prix régulier.

HATEZ-VOUS DE FAIRE VOTRE CHOIX CAR A CES PRIX ELLES S'ENLEVERONT RAPIDEMENT.

La vente débutera vendredi le 1er décembre à 8h. 30 du matin et durera une semaine seulement.

PRIX REGULIER	13.95	-	SPECIAL DE LA VENTE	7.95
"	"		"	8.95
"	"		"	9.95
"	"		"	10.95

INFORMEZ-VOUS DE NOS
CONDITIONS DE PAIEMENT.

P.F. RENAULT. Ltee.

MAGASIN A RAYONS
BEAUCEVILLE - EST

HEURES D'AFFAIRES :
Tous les jours de 8h. a.m. à 8h. p.m. — Samedi de 8h. a.m. à 8h. p.m.

32
VOL. 4
V
La ré
gouve
— Ba
le No
La ven
nouveau
de la p
Fauteux,
guée, jeu
quée du
cueil de
deux an
nus depu
de Coulon
mandé. C
time et c
quelle, en
invités, le
lement c
nité. Pa
épouse et
a exprime
ceville au
nues et a
connaiss
gnage d'e
municipal
de Beauce
L'honor
Fauteux
ville dans
Deu
hon
Saint-El
mes chro
jeunes ag
fréquemm
événement
vateurs
pour leur
leur cœur
leur "enté
Saint-Vict
par ses site
res accide
blières, et
le courage
tants accep
le prouver
incendie d
serais un
ne jurant
Dans le be
toutes les
d'ardeur p
tous les d
ment celui
Elzéar de E
les de St-M
L'ayant dé
il y a une
tais heureu
"Dat
chez
Les mem
des Cheval
priés d'assis
prochaine as
di, 12 déce
tuel. La ré
suis de la
sous les aus
tional de
"Date de Na
sentant de
Dominique
régional de
sent pour
tions, voire
ge de la pu
pellicule. L
Le
Comtés
Beauce . . .
Dorchester
Bellechasse
Lotbinière
TOTAL :